



PARLIMEN MALAYSIA

**PERATORAN MAJLIS MESHUARAT
DEWAN RA'AYAT**

**Chetakan Keempat
Oktober, 1971**

Legislatures differ strikingly in size

- ① British House of Commons — 630
- ② French National Assembly — 482
- ③ Italian Chamber of Deputies — 630
- (4) Indian House of the People — 521
- ⑤ German Bundestag — 496
- (6) American House of Representatives — 435
- ⑦ Canadian House of Commons — 265
- ⑧ Belgian Lower House — 212
- ⑨ Swedish Lower House — 233
- (10) Finnish House — 200
- ⑪ Swiss Lower House — 200
- (12) Netherlands L. H. — 150
- (13) Danish House — 179
- (14) South African House of Assembly — 166
- (15) Irish Lower House (Dail) — 144
- (16) Norwegian Storting — 150
- (17) Australian House of Representatives — 124
- (18) New Zealand House of " — 80
- (19) Icelandic Lower House — 40

4 Son, do always remember that
without the insignificant penny
there shan't be the pound
pound."

Kali
20/1/22

also the Senate - 2 per cent slab
(50) — (100)

English and French philosophers
of liberalism & enlightenment:-

Locke

Voltaire

Rousseau

John Stuart Mill

Alfred Marshall

"economics is a study of mankind
in the ordinary business of life."

Lionel Robbins:

"the science which studies human
behaviour as a relationship between
ends and scarce means which have
alternative uses."

Leave him alone and throw a
bucket of water over his urine,
for you have been raised to
deal with people gently and
you have not been raised to
deal with them harshly.





PARLIMEN MALAYSIA

PERATORAN MAJLIS MESHUARAT

DEWAN RA'AYAT

Chetakan Keempat
Oktober, 1971

DI-CHETAK DI-JABATAN CHETAK KERAJAAN
OLEH MOHD. DAUD BIN ABDUL RAHMAN, PENCHETAK KERAJAAN
KUALA LUMPUR
1971

when the Sultan forced the authorities to ban it, it continued in secret, with all the exhilaration of codes and passwords, secret handshakes & oaths.

He became cool, fearless, shrewd, efficient, ruthless; a great leader.

In May 1919 he got his chance to organize defiance, revolution, and revival out of chaos and defeat.

DR 28/76
DR 27/76

12/76

7/



PINDAAN-PINDAAN KEPADA PERATURAN-PERATURAN
MESYUARAT DEWAN RAKYAT

KEPINGAN PINDAAN

Peraturan Mesyuarat

Pindaan-pindaan

22

Masukkan satu perenggan (4) baru seperti berikut:

“Seseorang ahli tidak boleh bertanya lebih daripada 20 pertanyaan bagi Jawapan Mulut dan tidak lebih daripada 5 pertanyaan bagi Jawapan Bertulis dalam mana-mana satu mesyuarat Majlis.”
(Diterima pada 14-12-72).

48

Potong perkataan-perkataan—

“serta di-perentahkan di-chap,”
daripada Peraturan Mesyuarat ini. (Diterima pada 14-12-72).

PINDAAN² KAPADA PERATORAN²
MESHUARAT DEWAN RA'AYAT

KEPINGAN PINDAAN

Peratoran
Meshuarat

Pindaan

17 (1) ... POTONG nokhtah di-akhir perenggan
ini dan TAMBAH perkataan² yang
berikut—

“tetapi ucapan seperti itu tiada-lah
boleh di-buat dalam meshuarat pertama
satu² Penggal atau dalam meshuarat di-
mana Rang Undang² Perbekalan di-
timbangkan.”

(Di-terima pada 10-5-72 dan di-kuat-
kuasakan mulai 10-5-72).

42 ... POTONG perkataan “bangun” dan
MASOKKAN PULA perkataan “me-
nyampok”.

(Di-terima pada 10-5-72 dan di-kuat-
kuasakan mulai 10-5-72).

KANDONGAN-NYA

URUSAN MESHUARAT

Bilangan		Muka Surat
1.	Peratoran Meshuarat ² Pertama sa-lepas Pilehan Raya	1
2.	Menetapkan Kerusi Ahli ²	1
3.	Memilih Tuan Yang di-Pertua	1
4.	Atoran Memilih Tuan Yang di-Pertua	1
5.	Mengangkat Sumpah	3
6.	Memilih Timbalan Tuan Yang di-Pertua	3
7.	Tuan Yang di-Pertua	3
8.	Bahasa Rasmi	4
9.	Kewajipan ² Setiausaha	4
10.	Penyata ² Rasmi Meshuarat	5
11.	Penggal Majlis dan Meshuarat ²	5
12.	Persidangan	5
13.	Chukup-bilang	5
14.	Atoran Urusan Meshuarat	6
15.	Susunan Urusan Meshuarat	7
16.	Menanggohkan Majlis	7
17.	Usul menanggohkan Meshuarat— Akhir Persidangan	7
18.	Menanggohkan Meshuarat—Perkara tertentu berkenaan kepen- tingan orang ramai yang berkehendak di-segerakan	8
19.	Rayuan ²	9
20.	Risalat ² Meshuarat	10
21.	Pertanyaan ²	10
22.	Pemberitahu berkenaan dengan pertanyaan ²	10
23.	Isi ² Pertanyaan	11
24.	Chara mengeluarkan pertanyaan dan menjawab pertanyaan	12
25.	Penerangan sendiri	13
26.	Pemberitahu Usul	13
27.	Chara ² mengeluarkan pemberitahu	15
28.	Mengubah isi ² sa-suatu usul	15
29.	Menarek balek pemberitahu usul	15
30.	Meminda usul ²	16
31.	Menyokong usul ² dan pindaan ²	16
32.	Pindaan ² usul hendak-lah dengan surat	16
33.	Chara membahathkan usul dan pindaan usul	16
34.	Menarek balek usul ² dan pindaan ²	18

35. Masa dan chara berchakap	...	...	...	...	...	...	...	18
36. Isi ² ucapan ...	...	...	...	...	...	...	...	19
37. Mengganggu ...	...	...	...	...	...	...	...	20
38. Had Perbahathan ...	...	...	...	...	...	...	...	20
39. Mendahului perbahathan ...	...	...	...	...	...	...	...	21
40. Menutup perbahathan ...	...	...	...	...	...	...	...	21
41. Adab ahli ² yang tidak berchakap ...	...	...	...	...	...	...	...	21
42. Meshuarat hendak-lah diam bila Pengerusi berchakap ...	...	...	...	...	...	...	...	22
43. Keputusan Pengerusi ada-lah mu'tamad ...	...	...	...	...	...	...	...	22
44. Tertib dalam Meshuarat ...	...	...	...	...	...	...	...	22
45. Memutuskan masaalah ² ...	...	...	...	...	...	...	...	23
46. Undi dengan suara ...	...	...	...	...	...	...	...	24
47. Belah-bahagian ...	...	...	...	...	...	...	...	24
48. Peratoran berkenaan dengan Rang Undang ² ...	...	...	...	...	...	...	...	25
49. Rang Undang ² daripada ahli yang bukan ahli Kerajaan ...	...	...	...	...	...	...	...	25
50. Rang Undang ² <i>Private</i> dan Rang Undang ² Champoran ...	...	...	...	...	...	...	...	25
51. Susunan isi Rang Undang ² ...	...	...	...	...	...	...	...	27
52. Pehak ² yang di-kenaī oleh Rang Undang ² ...	...	...	...	...	...	...	...	27
53. Bachaan kali yang kedua ...	...	...	...	...	...	...	...	27
54. Menyerahkan Rang Undang ² kepada Jawatan-Kuasa ...	...	...	...	...	...	...	...	28
55. Tugas ² Jawatan-Kuasa yang menimbangkan Rang Undang ² ...	...	...	...	...	...	...	...	28
56. Jawatan-Kuasa sa-buah ² Majlis ...	...	...	...	...	...	...	...	28
57. Atoran dalam Jawatan-Kuasa sa-buah ² Majlis yang menimbangkan Rang Undang ² ...	...	...	...	...	...	...	...	28
58. Atoran dalam Jawatan-Kuasa Pilehan yang menimbangkan Rang Undang ² ...	...	...	...	...	...	...	...	30
59. Menyerahkan sa-kali lagi Rang Undang ² yang telah di-ma'alumkan oleh Jawatan-Kuasa sa-buah ² Majlis ...	...	...	...	...	...	...	...	30
60. Perbinchangan atas Rang Undang ² yang di-ma'alumkan oleh Jawatan ² -Kuasa Pilehan ...	...	...	...	...	...	...	...	31
61. Bachaan Kali yang Ketiga ...	...	...	...	...	...	...	...	32
62. Menarek balek dan menangguhkan Rang Undang ² ...	...	...	...	...	...	...	...	32
63. Rang Undang ² yang mengandongi sharat ² yang hampir ² sama maksud-nya ...	...	...	...	...	...	...	...	32
63A. Rang Undang ² akan mati ...	...	...	...	...	...	...	...	32
64. Melonggarkan sharat ² berkehendakkan Rang Undang ² itu di-chap ...	...	...	...	...	...	...	...	32
65. Anggaran ² Perbelanjaan Tahunan ...	...	...	...	...	...	...	...	32
66. Jawatan-Kuasa Perbekalan ...	...	...	...	...	...	...	...	33
67. Rang Undang ² Anggaran Belanja Tambahan ...	...	...	...	...	...	...	...	34
67A. Anggaran Pembangunan Tahunan ...	...	...	...	...	...	...	...	35
67B. Peratoran menimbangkan Anggaran Pembangunan Tahunan ...	...	...	...	...	...	...	...	35
67C. Peratoran menimbangkan Anggaran Tambahan Pembangunan	...	...	...	...	...	...	...	37

68.	Kumpulan Wang Pendahuluan	...	...	...	...	...	38
68A.	Mendahulukan Perbelanjaan	...	...	...	...	...	38
69.	Menghantar Rang Undang ² Wang kepada Dewan Negara	...	...	...	...	...	39
70.	Perutusan ² kepada Dewan Negara	...	...	...	...	...	39
71.	Perutusan ² daripada Dewan Negara	...	...	...	...	...	39
72.	Bachan kali yang pertama Rang Undang ² yang di-bawa dari-pada Dewan Negara	...	...	...	...	...	39
73.	Menimbangkan Pindaan ² yang di-buat oleh Dewan Negara ka-atas Rang Undang ² dan lain ² -nya	...	...	...	...	...	40
74.	Atoran menimbangkan Pindaan Dewan Negara ka-atas Rang Undang ² , Pindaan ² dan lain ² -nya	...	...	...	...	...	40
75.	Atoran menimbangkan Rang Undang ² dalam perengkat ² -nya kemudian	...	...	...	...	...	41

JAWATAN²-KUASA PILEHAN

76.	Jawatan-Kuasa Pemilih	...	...	...	...	...	41
77.	Jawatan-Kuasa Kira ² Wang Negara	...	...	...	...	...	42
78.	Jawatan-Kuasa Peratoran ² Meshuarat	...	...	...	...	...	42
79.	Jawatan-Kuasa Dewan	...	...	...	...	...	43
80.	Jawatan-Kuasa Hak dan Kebebasan	...	...	...	...	...	43
81.	Jawatan-Kuasa Pilehan Khas	...	...	...	...	...	43
82.	Menubuhkan Jawatan-Kuasa Pilehan	...	...	...	...	...	44
83.	Atoran dalam Jawatan-Kuasa Pilehan	...	...	...	...	...	44
84.	Belah-bahagian dalam Jawatan-Kuasa Pilehan	...	...	...	...	...	46
85.	Menyiarkan keterangan sa-belum masa-nya	...	...	...	...	...	46
86.	Penyata ² daripada Jawatan-Kuasa Pilehan	...	...	...	...	...	46
87.	Rundingan bersama di-antara Jawatan-Kuasa Pilehan Dewan Ra'ayat dengan Jawatan-Kuasa Pilehan Dewan Negara	...	...	...	...	...	47
88.	Atoran Jawatan-Kuasa Pilehan Bersama dan Penyata ² -nya	...	...	...	...	...	48
89.	Rang Undang ² dan Pindaan ² yang mengenai chukai, perbelanjaan dan sa-bagai-nya	...	...	...	...	...	48
90.	Merentikan Kuat-Kuasa Peratoran ² Meshuarat	...	...	...	...	...	49
91.	Ahli ² yang tiada dapat hadir	...	...	...	...	...	49
92.	Memakai ahli sa-bagai professional	...	...	...	...	...	49
93.	Orang ² Luar	...	...	...	...	...	49
94.	Wakil ² akhbar	...	...	...	...	...	49
95.	Ayat mengundang ² kan Rang Undang ²	...	...	...	...	...	49
96.	Mengeluarkan Rang Undang ²	...	...	...	...	...	50
97.	Belanja Saksi ²	...	...	...	...	...	50
98.	Tafsir	...	...	...	...	...	50
99.	Petua ² Tuan Yang di-Pertua	...	...	...	...	...	50
100.	Kuasa ² dalam perkara ² lain	...	...	...	...	...	51

The deliverer of the adhan must be a man who is respected for his virtues and he should take no remuneration for this service.

DO'A

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

"Segala puji bagi Tuhan di-buka Majlis Dewan Ra'ayat, dengan menyebut nama Tuhan, Yang Maha Murah, Yang Maha Kasehan, kapada-nya terpulang segala puji-pujian, kapada Rasul-Rasul-nya salawat salam kehormatan, kapada sakalian orang yang ta'atkan Tuhan.

Penyural

Ya Tuhan, yang bersifat maha hikmat, limpah ke'adilan, yang menanggongkan kewajipan ka-atas Pemerintah dan Ahli Majlis Permeshuaratan, bagi mentadbir muslihat masharakah pergaulan, mudah-mudahan sentosa aman, ma'amor limpah kebahagiaan, meliputi sakalian penduduk negara Malaysia.

Ya Tuhan, kami sakalian hamba-mu yang di-perkenan menjadi Ahli Dewan Ra'ayat, menyempurnakan kewajipan yang di-amanahkan, yang terutama bagi negara Malaysia, bagi ra'ayat-nya sakalian.

Ya Tuhan, berkat-mu ka-atas kami berhimpun di-pohon anugerahkan, taufek-mu hidayat-mu di-pohon menyuloh memandukan, pada ketika kami berunding menimbang bertukar fikiran, pada segala perkara yang di-bentangkan, dengan saksama serta berkeamanan, menjunjong perintah dan kebesaran Tuhan, mudah-mudahan berlebeh-lebeh keamanan, kema'amoran dan kesejahteraan, bagi negara Malaysia, serta penduduk-nya sakalian.

Ya Tuhan, di-pohonkan do'a kami di-perkenan, Amin, Ya Tuhan seru 'alam sakalian."

PERATORAN² MESHUARAT

Majlis

DEWAN RA'AYAT

MALAYSIA

URUSAN MESHUARAT

1. Pada hari mula² di-adakan meshuarat Majlis sa-lepas Pilehan Raya dan sa-telah ahli² berkumpul pada waktu dan di-tempat yang di-tetapkan dan sa-telah ahli² dudok di-kerusi masing² menurut sharat² Peratoran Meshuarat 2, maka Setiausaha hendak-lah membachakan Pemashhoran Duli Yang Maha Mulia Seri Paduka Baginda Yang di-Pertuan Agong memanggil meshuarat dan kemudian daripada itu urusan² yang hendak di-jalankan pada hari itu ia-lah—

Peratoran Meshuarat² pertama sa-lepas Pilehan Raya.

(a) Memilih Tuan Yang di-Pertua;

(b) Tuan Yang di-Pertua mengangkat sumpah mengikut saperti yang di-bentangkan dalam Jadual Keenam dalam Perlembagaan;

(c) Ahli² Meshuarat mengangkat sumpah mengikut saperti yang di-bentangkan dalam Jadual Keenam dalam Perlembagaan;

dan sa-telah selesai urusan² ini, maka Majlis akan di-tanggohkan kepada apa² tarikh dan waktu yang di-tetapkan oleh Duli Yang Maha Mulia Seri Paduka Baginda Yang di-Pertuan Agong bagi memashhorkan sebab²-nya Baginda bertitah memanggil Parlimen.

2. (1) Pada hari yang pertama di-adakan meshuarat sa-lepas Pilehan Raya dan kemudian daripada itu sa-hingga kerusi bagi tiap² ahli di-tetapkan, ahli² hendak-lah dudok di-mana² jua tempat yang di-atorkan oleh Setiausaha.

Menetapkan Kerusi Ahli².

(2) Tuan Yang di-Pertua, sa-baik² di-fikirkan-nya menasabah sa-sudah ia di-pilih jadi Tuan Yang di-Pertua, maka boleh-lah di-tetapkan-nya kerusi bagi tiap² orang ahli dan boleh-lah di-ubah-nya ketetapan itu dari satu masa ka-satu masa sa-bagaimana yang baik pada timbangan-nya.

(3) Kerusi² akan di-untokkan mengikut timbangan Tuan Yang di-Pertua dan keputusan-nya dalam perkara ini ada-lah mu'tamad.

3. Bila² jawatan Tuan Yang di-Pertua itu kosong, baik dengan sebab di-bubarkan Parlimen atau dengan lain² sebab, maka Majlis, sa-baik² chukup-bilang ahli-nya, hendak-lah memilih Tuan Yang di-Pertua.

Memilih Tuan Yang di-Pertua.

4. Atoran memilih Tuan Yang di-Pertua hendak-lah saperti yang tersebut di-bawah ini:

Atoran memilih Tuan Yang di-Pertua.

(1) Tiap² ahli yang hendak menchadangkan nama sa-orang ahli Dewan itu atau sa-orang yang layak di-pilih menjadi ahli Dewan itu yang hendak di-pilih jadi Tuan Yang di-Pertua, hendak-lah memastikan terlebih dahulu ia-itu ahli itu suka

berkhidmat jika ia di-pilih, dan juga hendak-lah memberi tahu kepada Setiausaha dengan bersurat sa-kurang²-nya empat-belas hari sa-belum meshuarat.

(2) Sa-saorang ahli dengan beruchap kepada Setiausaha, hendak-lah mencha-dangkan sa-orang ahli lain atau sa-orang lain yang hadir jadi Tuan Yang di-Pertua dan hendak-lah di-keluarkan-nya usul "*Ja-itu.....(sebutkan nama ahli itu) di-pilih jadi Tuan Yang di-Pertua.*" Chadangan ini hendak-lah di-sokong tetapi tidak di-benarkan di-bahath.

(3) Jika hanya sa-orang ahli atau sa-orang lain sahaja yang di-chadangkan dan di-sokong jadi Tuan Yang di-Pertua, maka Setiausaha hendak-lah memashhorkan ahli atau sa-orang lain itu telah kena pilih, dengan tidak di-kemuka bagi di-putuskan oleh meshuarat. Jika lebeh daripada sa-orang ahli atau sa-orang lain di-chadangkan dan di-sokong jadi Tuan Yang di-Pertua, maka Majlis hendak-lah menjalankan pilihan dengan undi bersurat.

(4) Bagi maksud menjalankan undi bersurat, Setiausaha hendak-lah memberi kepada tiap² orang ahli yang hadir sa-keping kertas undi dan ahli ini boleh-lah menuliskan pada kertas itu nama ahli atau sa-orang lain yang hendak di-undi-nya. Kertas² undi hendak-lah di-lipat supaya nama ahli atau sa-orang lain yang tertulis pada kertas itu tidak boleh nampak dan hendak-lah di-tanda tangan oleh ahli yang mengundi itu.

(5) Kertas² undi hendak-lah di-pungut oleh Setiausaha atau oleh siapa² pegawai Majlis yang di-wakikan oleh-nya dan hendak-lah di-bilang oleh Setiausaha di-Meja Meshuarat. Keputusan undi itu hendak-lah di-mashhorkan oleh Setiausaha.

(6) (a) Jika lebeh daripada dua orang chalun telah di-chadangkan dan dalam undi yang pertama, tidak ada chalun yang mendapat undi lebeh daripada jumlah undi yang di-dapati oleh chalun² yang lain, maka chalun yang mendapat rendah sa-kali undi-nya hendak-lah di-keluarkan daripada pilihan. Lepas itu hendak-lah di-jalankan undi sa-kali lagi, dan di-keluarkan chalun yang dapat rendah sa-kali undi. Demikian-lah hendak di-jalankan berturut² sa-hingga satu orang chalun mendapat undi lebeh daripada undi chalun atau jumlah undi chalun² yang tinggal.

(b) Dalam undi bersurat di-antara tiga atau lebeh daripada tiga orang chalun, jika dua orang atau lebeh daripada dua orang chalun dapat sama banyak undi dan sa-orang daripada-nya di-kehendaki di-tinggalkan menurut fasal (a) yang tersebut di-atas tadi, maka menetapkan siapa di-antara chalun² yang dapat sama banyak undi itu yang hendak di-tinggalkan itu hendak-lah dengan jalan membuang undi mengikut apa² jua chara yang di-tetapan oleh Setiausaha.

(c) Dalam undi bersurat antara dua orang chalun, jika di-dapati sama banyak undi, hendak-lah di-jalankan undi bersurat sa-kali lagi, dan jika di-dapati sama banyak juga undi maka hendak-lah di-putuskan dengan membuang undi menurut apa² jua chara yang di-tetapan oleh Setiausaha.

(7) Kertas² undi itu apabila telah di-kira, hendak-lah di-masokkan ka-dalam sa-buah peti dan sa-saorang ahli atau sa-orang lain apabila telah di-mashhorkan di-pilih jadi Tuan Yang di-Pertua, maka peti itu hendak-lah di-lakrikan di-hadapan ahli² meshuarat dan di-simpan dalam jagaan Setiausaha sa-lama satu

bulan takwim orang puteh dan lepas itu, dengan terta'alok kapada apa² perintah yang di-terima daripada Majlis, maka Setiausaha hendak-lah membakar kertas² undi itu dan mengaku kapada Majlis mengatakan kertas² itu telah di-bakar.

5. (1) Sumpah yang hendak di-lafadzkan mengikut seperti yang di-sebutkan dalam Jadual Keenam dalam Perlembagaan hendak-lah di-jalankan oleh Setiausaha dan tiap² orang ahli yang mengangkat sumpah itu hendak-lah menurunkan tanda tangan dalam sa-buah buku yang akan di-simpan kerana itu oleh Setiausaha.

Mengangkat
sumpah.

(2) Dengan terta'alok kapada syarat² dalam perenggan (3), pada bila² jua hari-nya Majlis bersidang, sa-saorang ahli yang belum mengangkat sumpah boleh-lah hadir di-Meja Majlis pada waktu yang di-tetapkan menurut Peratoran Meshuarat 14 dan hendak-lah ia mengangkat sumpah dan menurunkan tanda tangan dalam Buku Sumpah.

(3) Pada bila² masa Majlis Meshuarat dalam tanggohan, ahli itu boleh-lah mengangkat sumpah di-hadapan Tuan Yang di-Pertua; jika demikian Tuan Yang di-Pertua hendak-lah memberitahu Majlis Meshuarat pada meshuarat akan datang mengatakan ahli itu telah mengangkat sumpah di-hadapan-nya.

(4) Bertepatan dengan fasal (4) dalam Perkara 160 dalam Perlembagaan, sa-saorang ahli, jika di-kehendaki-nya, hendak-lah di-benar menunaikan kehendak mengangkat sumpah itu dengan mengangkat ikrar.

6. (1) Majlis hendak-lah memilih sa-orang Timbalan Tuan Yang di-Pertua dalam meshuarat yang kelapangan yang mula² sa-kali di-adakan sa-lepas Pilihan Raya; atau pada permulaan urusan meshuarat dalam meshuarat yang mula² sa-kali di-adakan sa-lepas daripada jawatan Timbalan Tuan Yang di-Pertua itu kosong.

Memilih
Timbalan
Tuan Yang
di-Pertua.

(2) Atoran memilih Timbalan Tuan Yang di-Pertua itu hendak-lah sa-beberapa boleh-nya sama seperti atoran memilih Tuan Yang di-Pertua melainkan memilih-nya itu hendak-lah di-jalankan oleh Tuan Yang di-Pertua.

7. (1) Tuan Yang di-Pertua tetap-lah jadi pengerusi bagi meshuarat² Majlis dan jika ia tiada hadir maka Timbalan Tuan Yang di-Pertua hendak-lah mengetua-kan meshuarat sa-bagai pengerusi, atau jika Timbalan Tuan Yang di-Pertua belum di-pilih lagi atau jika jawatan Timbalan Tuan Yang di-Pertua itu kosong dengan apa² jua sebab, apabila di-beritahu hal itu oleh Setiausaha maka Majlis boleh-lah memanggil siapa² ahli mempengerusikan meshuarat sa-telah di-keluarkan usul kerana itu oleh sa-orang Menteri. Usul ini hendak-lah di-sokong dan masaalah atas usul itu hendak-lah di-kemukakan oleh Setiausaha bagi di-putuskan tetapi tidak di-benarkan di-bahath.

Tuan Yang
di-Pertua.

(2) Manakala Setiausaha memashhorkan ia-itu Tuan Yang di-Pertua tiada hadir, maka ahli yang mempengerusikan meshuarat menurut perenggan (1), tetap-lah terserah kapada-nya segala kuasa Tuan Yang di-Pertua sa-hingga Tuan Yang di-Pertua atau Timbalan Tuan Yang di-Pertua ada hadir sa-mula.

(3) Pada bila² masa meshuarat bersidang, Tuan Yang di-Pertua boleh meminta sa-saorang ahli mempengerusikan meshuarat itu bagi sementara dengan tidak payah di-beritahu Majlis Meshuarat dengan sa-chara-nya dan ahli yang mem-pengerusikan ini tetap-lah terserah kapada-nya semua kuasa² Tuan Yang di-Pertua sa-hingga Tuan Yang di-Pertua balek sa-mula mengetuakan meshuarat.

(4) Bila² Majlis Meshuarat bersidang sa-bagai Jawatan-Kuasa sa-buah² Majlis Meshuarat, termasuk Jawatan-Kuasa Perbekalan, maka Tuan Yang di-Pertua atau ahli yang jadi Pengerusi menurut perenggan (1) atau (3) hendak-lah jadi Pengerusi Jawatan-Kuasa sa-buah² Majlis Meshuarat.

(5) Dalam Peratoran² ini, kalimah “Tuan Yang di-Pertua” itu termasuk-lah siapa² ahli yang jadi Pengerusi menurut syarat² dalam perenggan (1) sampai (3) kechuali jika di-sebutkan terang² ia-itu tidak termasuk ahli lain; dan kalimah “Pengerusi” maksud-nya ia-lah siapa² ahli yang jadi Pengerusi menurut syarat² perenggan (1) sampai (4) kechuali jika karinah ayat-nya menunjukkan pengertian yang lain.

Bahasa rasmi.

8. Bahasa rasmi Majlis ia-lah Bahasa Malaysia, tetapi Tuan Yang di-Pertua boleh membenarkan penggunaan Bahasa Inggeris.

Kewajipan²
Setiausaha.

9. (1) Sa-kurang²nya (28 hari) sa-belum di-mulakan meshuarat tiap² Penggal, Setiausaha hendak-lah menulis kepada ahli² memberitahu tarikh² meshuarat Majlis bagi Penggal itu:

Tetapi di-sharatkan ia-itu dalam masa dharurat, pemberitahu saperti yang tersebut itu tidak di-kehendaki dan dalam keadaan yang demikian hendak-lah di-keluarkan pemberitahu dengan sa-berapa segera-nya.

(2) Setiausaha hendak-lah menyediakan untuk tiap² ahli dengan sa-berapa segera yang boleh sa-belum tiap² meshuarat satu naskhah Atoran Urusan Meshuarat bagi Meshuarat itu.

(3) Setiausaha hendak-lah menyimpan peringatan² perjalanan meshuarat Majlis dan peringatan perjalanan meshuarat Jawatan-kuasa sa-buah² Majlis; dan hendak-lah menghantar satu salinan peringatan² itu kepada ahli² meshuarat, pada hari esok-nya, atau dengan sa-berapa segera-nya sa-lepas itu. Peringatan² ini akan di-namakan Undi² dan Perjalanan Meshuarat.

(4) Dalam Undi² dan Perjalanan Meshuarat ini hendak-lah di-tuliskan nama ahli² yang hadir dan semua ketetapan² Majlis dan, jika meshuarat berbelah-bahagi, sama ada dalam Majlis atau dalam Jawatan-Kuasa sa-buah² Majlis, hendak-lah mengandongi bilangan ahli² yang bersetuju dan ahli² yang tidak bersetuju, nama ahli² yang mengundi dan bilangan serta nama ahli² yang hadir tetapi tidak mengundi. Undi² dan Perjalanan Meshuarat hendak-lah di-tanda tangan oleh Tuan Yang di-Pertua dan apa² kesilapan di-dalam-nya boleh-lah di-betulkan oleh Tuan Yang di-Pertua.

(5) Setiausaha hendak-lah menyediakan dari sa-hari ka-sahari dan menyimpan di-Meja Meshuarat atau dalam pejabat-nya, sa-buah Buku Meshuarat menunjokkan semua urusan² yang di-tetapkan bagi hari yang akan datang dan apa² pemberitahu berkenaan dengan Pertanyaan² atau Usul² yang telah di-tetapkan bagi hari akan datang, sama ada di-tentukan hari-nya atau tidak di-tentukan. Buku Meshuarat ini hendak-lah terbuka boleh di-tengok oleh ahli² pada bila² masa yang menasabah.

(6) Setiausaha tertanggong-lah ka-atas-nya menyimpan buku Undi² dan Perjalanan Meshuarat, rekod², Rang Undang² dan lain² surat yang telah di-bentangkan dalam Majlis Meshuarat dan ini hendak-lah terbuka boleh di-tengok oleh ahli² meshuarat dan orang² lain mengikut apa² atoran yang di-benarkan oleh Tuan Yang di-Pertua.

10. (1) Sa-buah buku penyata rasmi meshuarat mengandongi semua ucapan² yang di-keluarkan dalam Majlis Meshuarat dan dalam Jawatan-Kuasa sa-buah² Majlis Meshuarat, hendak-lah di-sediakan ia-itu di-bawah jagaan Setiausaha. Penyata' Rasmi Meshuarat.

(2) Buku ini hendak-lah di-keluarkan menurut apa² rupa chara yang di-perentahkan oleh Tuan Yang di-Pertua, dan satu salinan buku ini hendak-lah di-hantar kepada tiap² ahli dengan sa-berapa segera-nya sa-telah tamat meshuarat.

(3) Salinan ucapan sa-saorang ahli hendak-lah di-hantar kepada ahli itu sa-belum di-chap. Jika ahli itu tidak memulangkan ucapan itu dalam tempoh tujuh hari daripada tarikh di-hantar kepada-nya, maka ucapan itu akan di-chap dengan tidak bersemak.

(4) Jika sa-saorang ahli mengatakan ia-itu salinan ucapan-nya itu tidak betul atau jika hendak di-ubah-nya ucapan itu pada perkara² yang besar, maka Tuan Yang di-Pertua hendak-lah memberi keputusan dan ucapan itu hendak-lah di-chap mengikut sa-bagaimana yang di-putusan-nya. Keputusan Tuan Yang di-Pertua dalam perkara ini ada-lah mu'tamad dan akan di-beritahu kepada ahli itu.

11. (1) Persidangan Majlis yang mula² bagi tiap² Penggal hendak-lah di-adakan di-tempat, pada hari dan waktu yang di-ishtiharkan oleh Duli Yang Maha Mulia Seri Paduka Baginda Yang di-Pertuan Agong. Penggal Majlis dan Meshuarat.

(2) Dengan terta'alok kepada syarat² perenggan (1), Ketua atau Timbalan Ketua Majlis hendak-lah menetapkan, sa-kurang²-nya 28 hari sa-belum permulaan tiap² Penggal, tarikh² Majlis akan bermeshuarat dalam Penggal itu:

Tetapi di-sharatkan ia-itu Ketua atau Timbalan Ketua Majlis boleh mengubah tarikh² yang di-tetapkan itu dari sa-masa ka-semasa.

(3) Pada masa Majlis dalam tanggahan jika Perdana Menteri mema'alumkan kepada Tuan Yang di-Pertua ia-itu bagi faedah orang ramai mustahak Majlis mengadakan meshuarat dahulu daripada tarikh yang telah di-tetapkan, maka Tuan Yang di-Pertua hendak-lah dengan serta-merta mengeluarkan pemberitahu menyatakan berapa haribulan hendak di-adakan meshuarat itu dan Majlis hendak-lah mengadakan meshuarat pada masa yang di-sebutkan dalam pemberitahu itu. Urusan² bagi hari itu hendak-lah di-tetapkan oleh Perdana Menteri dan pemberitahu berkenaan dengan urusan itu hendak-lah di-hantar kepada ahli² tidak lewat daripada masa hendak di-adakan meshuarat itu.

12. (1) Tiap² persidangan Majlis hendak-lah di-mulakan pada pukul 2.30 petang dan di-teruskan sa-hingga pukul 6.30 petang atau lebeh awal lagi sa-telah selesai atau di-tanggohkan urusan dalam Atoran Urusan Meshuarat: Persidangan.

Dengan syarat bahawa sa-suatu usul yang akan di-putusan tanpa pindaan atau bahathan boleh di-keluarkan oleh sa-saorang Menteri pada bila² masa tanpa pemberitahu untuk mengubah waktu persidangan Majlis.

(2) Dengan terta'alok kepada syarat² yang tersebut tadi, Tuan Yang di-Pertua, pada bila² masa jua, boleh menempohkan persidangan meshuarat sa-lama yang di-tetapkan masa-nya.

13. (1) Chukup-bilang bagi Majlis Meshuarat dan Jawatan-Kuasa sa-buah² Majlis Meshuarat hendak-lah mengandongi dua puluh enam orang ahli dengan tidak termasuk Pengerusi. Chukup-bilang.

Bahawa menurut peruntukan-peruntukan Peraturan Mesyuarat

sekarang
12(1), Majlis ini ~~tidak~~ akan ditangguhkan hari ini hingga telah selesai
dipertimbangkan semua sekali urusan kerajaan yang tertera dalam Aturan

~~Urusan Mesyuarat untuk hari ini.~~

TRANSLATION

That, in accordance with the provisions of Standing Order

12(1), the House shall not adjourn until the completion of all
Government Business set out on the Order Paper for today.

Bilangan.....

Talipon.....

1/11/1976

Batu Dua

فَجَلَّ

فَجَلَّ

فَجَلَّ

فَجَلَّ

الاسلام

اللغة العربية

(2) Jika siapa² ahli menarek perhatian Pengerusi mengatakan tidak chukup-bilang, maka hendak-lah di-panggil ahli² di-luar Dewan Meshuarat sa-olah² memanggil ahli kerana hendak di-adakan belah-bahagian.

(3) Sa-telah di-panggil ahli² itu, maka Tuan Yang di-Pertua, sa-lepas genap dua menet, hendak-lah membilang berapa orang ahli² dalam Majlis Meshuarat; jika tidak chukup-bilang juga maka hendak-lah di-tanggohkan-nya meshuarat itu hingga hari meshuarat yang kemudian dengan tidak di-kemuka bagi di-putusan oleh meshuarat.

(4) Sa-telah di-panggil ahli² masa Jawatan-Kuasa sa-buah² Majlis Meshuarat bersidang, maka Pengerusi, sa-lepas dua menet, hendak-lah membilang berapa ahli Jawatan-Kuasa itu yang hadir. Jika tidak juga chukup-bilang, maka Pengerusi hendak-lah meninggalkan kerusi dan Majlis Meshuarat hendak-lah beredar balek saperti asal dan Tuan Yang di-Pertua hendak-lah membilang berapa orang yang hadir. Jika masa itu chukup-bilang, maka Majlis Meshuarat hendak-lah sa-kali lagi bersidang sa-bagai Jawatan-Kuasa; tetapi jika tidak chukup-bilang juga maka Tuan Yang di-Pertua hendak-lah menangguhkan meshuarat hingga hari meshuarat yang kemudian dengan tidak di-kemuka bagi di-putusan oleh meshuarat.

(5) Jika, mengikut bilangan ahli² yang mengambil bahagian dalam sa-suatu belah-bahagian, termasuk ahli² yang tidak mengundi, nampak pada Pengerusi tidak chukup-bilang, maka belah-bahagian itu ada-lah tidak sah dan urusan yang sedang di-binchangkan itu hendak-lah di-tanggohkan kapada persidangan meshuarat akan datang dan urusan satu lagi hendak-lah di-jalankan.

**Atoran Urusan
Meshuarat.**

14. (1) Urusan² bagi tiap² persidangan meshuarat hendak-lah mengikut atoran saperti di-bawah ini kechuali jika Majlis Meshuarat menetapkan atoran lain:

- (a) Tuan Yang di-Pertua masok ka-dalam Dewan Meshuarat dengan sa-chara-nya.
- (b) Do'a.
- (c) Ahli² baharu, mengangkat sumpah.
- (d) Titah daripada Duli Yang Maha Mulia Seri Paduka Baginda Yang di-Pertuan Agong.
- (e) Pemashhoran daripada Tuan Yang di-Pertua.
- (f) Rayuan².
- (g) Pertanyaan² bagi jawab mulut oleh Menteri².
- (h) Permintaan hendak menangguhkan Majlis Meshuarat kerana perkara kepentingan kapada orang ramai yang berkehendak di-segerakan.
- (i) Penerangan daripada Menteri².
- (j) Uchap pujian.
- (k) Uchapan² ta'ziah.
- (l) Memberi penerangan sendiri.
- (m) Membawa Rang Undang² (Bachaan Kali Yang Pertama) Kerajaan ka-dalam meshuarat.

- (n) Usul² berkenaan dengan Atoran Urusan Meshuarat (hendak-lah di-keluarkan oleh Menteri).
- (o) Usul² hendak mengemukakan Rang Undang² bukan-Kerajaan.
- (p) Urusan² 'am.
- (q) Lain² butir urusan yang di-bentangkan mengikut susunan yang tertera dalam Atoran Urusan Meshuarat hari itu.

14 (2) Majlis Meshuarat dengan di-keluarkan usul (oleh sa-saorang Menteri) yang akan di-putuskan dengan tidak boleh di-pinda atau di-bahath, dan yang tidak berkehendak di-keluarkan pemberitahu terlebih dahulu boleh pada bila² masa memutuskan hendak menjalankan mana² urusan dengan tidak mengikut atoran yang telah di-tetapkan. Usul ini hendak-lah di-dahulukan daripada urusan² lain.

15. (1) Pada tiap² hari persidangan meshuarat, urusan Kerajaan hendak-lah di-dahulukan daripada urusan² lain.

Susunan
Urusan
Meshuarat.

(2) Urusan Kerajaan hendak-lah di-atorkan mengikut sa-bagaimana yang baik pada timbangan Kerajaan dan di-beritahu kepada Setiausaha.

(3) Pemberitahu berkenaan dengan usul² yang hendak di-keluarkan oleh ahli² yang bukan ahli Kerajaan hendak-lah di-dahulukan daripada Rang Undang² yang di-bawa oleh ahli² yang bukan ahli Kerajaan dan hendak-lah di-atorkan mengikut susunan-nya dalam Buku Meshuarat.

(4) Rang Undang² yang di-bawa oleh ahli² yang bukan ahli Kerajaan hendak-lah di-ambil mengikut susunan-nya dalam Buku Meshuarat.

(5) Usul sa-saorang yang bukan ahli Kerajaan yang telah di-chadangkan dalam sa-suatu meshuarat tetapi belum putus, apabila penchadang-nya memberitahu hendak di-sambong dalam meshuarat akan datang, hendak-lah di-dahulukan daripada usul² lain yang hendak di-bawa oleh ahli yang bukan ahli Kerajaan.

16. (1) Kechuali menurut sharat² Peratoran Meshuarat 18 usul hendak menang-gohkan meshuarat tidak boleh di-keluarkan sa-hingga pukul 6.30 petang atau sa-hingga selesai atau di-tanggohkan semua sa-kali urusan² dalam Atoran Urusan Meshuarat bagi persidangan meshuarat. Dan usul demikian ini tidak boleh di-keluarkan kechuali menurut sharat² Peratoran ini dan Peratoran 17.

Menanggohkan
Majlis.

(2) Pada pukul 6.30 petang, Tuan Yang di-Pertua atau, jika Majlis dalam Jawatan-kuasa, maka Pengerusi, hendak-lah merentikan perjalanan meshuarat.

(3) Sa-telah tamat perjalanan meshuarat menurut sharat² perenggan (2), atau sa-telah selesai atau di-tanggohkan urusan² dalam Atoran Urusan Meshuarat, maka Tuan Yang di-Pertua hendak-lah menangguhkan Majlis, atau jika telah di-keluarkan usul hendak menangguhkan Majlis menurut sharat² Peratoran 17, maka hendak-lah Tuan Yang di-Pertua memanggil sa-orang ahli Kerajaan menchadangkan "Ia-itu Majlis Meshuarat ini di-tanggohkan sekarang".

17. (1) Sa-telah di-chadangkan "Ia-itu Majlis Meshuarat ini di-tanggohkan sekarang" menurut sharat² perenggan (3) dalam Peratoran Meshuarat 16, siapa² ahli (sa-lain daripada ahli Kerajaan) yang telah mendapat kebenaran hendak memberi ucapan, boleh-lah mengeluarkan ucapan kepada Majlis Meshuarat berkenaan dengan apa² perkara tadbir yang dalam tanggungan Kerajaan dan Ahli

Usul
Menanggohkan
Meshuarat—
Akhir
persidangan.

Kerajaan yang bertanggung-jawab berkenaan dengan perkara yang di-keluarkan itu boleh-lah menjawab-nya.

(2) Siapa² ahli yang hendak mengeluarkan sa-suatu perkara menurut syarat² dalam perenggan (1) hendak-lah memberi tahu dengan surat kepada Tuan Yang di-Pertua, tidak kurang daripada tujuh hari sa-belum persidangan meshuarat yang hendak di-keluarkan perkara itu. Dengan syarat telah di-beri tahu seperti yang di-kehendaki ini, maka Tuan Yang di-Pertua hendak-lah membenarkan tidak lebeh daripada dua orang ahli mengeluarkan perkara demikian ini pada satu hari persidangan meshuarat, dengan di-adakan undi bersurat jika mustahak. Dalam perkara ini Tuan Yang di-Pertua hendak-lah mengutamakan siapa² ahli atau ahli² yang belum ada mengeluarkan sa-suatu perkara di-bawah Peratoran ini dalam penggal Majlis sekarang ini.

(3) Sa-lepas di-keluarkan usul "*la-itu Majlis Meshuarat ini di-tanggohkan sekarang*" lama masa-nya yang di-benarkan bagi tiap² sa-orang ahli mengeluarkan ucapan dan bagi tiap² ahli Kerajaan menjawab-nya ada-lah tujuh menit sa-tengah kechuali jika Tuan Yang di-Pertua benarkan lebeh daripada itu bila² patut.

(4) Sa-telah selesai perjalanan meshuarat seperti yang demikian, maka Tuan Yang di-Pertua hendak-lah mengemukakan masaalah bagi di-putuskan oleh meshuarat "*la-itu Majlis Meshuarat ini di-tanggohkan sekarang*":

Tetapi di-sharatkan ia-itu Tuan Yang di-Pertua hendak-lah menangguhkan meshuarat pada pukul 7 petang dengan tidak di-kemuka bagi di-putuskan oleh meshuarat jika masaalah itu belum di-putuskan lagi terlebih dahulu.

Menanggohkan Meshuarat—Perkara tertentu berkenaan kepentingan orang ramai yang berkehendak di-segerakan.

18. (1) Siapa² ahli, sa-lain daripada ahli Kerajaan, pada waktu yang di-tetapkan menurut Peratoran Meshuarat 14, boleh-lah berdiri di-tempat-nya dan meminta kebenaran hendak menchadangkan supaya di-tanggohkan Majlis Meshuarat dengan tujuan hendak merundingkan perkara tertentu berkenaan kepentingan orang ramai yang berkehendak di-segerakan.

(2) Sa-saorang ahli yang hendak meminta izin menchadangkan supaya Majlis Meshuarat di-tanggohkan, hendak-lah mengeluarkan pemberitahu bersurat kepada Tuan Yang di-Pertua berkenaan dengan perkara yang hendak di-rundingkan-nya itu ia-itu sa-kurang²-nya ~~dua~~ ^{lima} jam sa-belum meshuarat mula bersidang. Tuan Yang di-Pertua hendak-lah menolak permintaan itu kechuali jika dia puas hati ia-itu perkara itu ia-lah perkara tertentu, berkehendak di-segerakan dan berkenaan kepentingan orang ramai.

(3) Jika Tuan Yang di-Pertua puas hati yang demikian dan sama ada

(a) Majlis Meshuarat memberi izin dengan tidak ada siapa² ahli yang membangkang; atau

(b) jika Majlis Meshuarat tidak memberi izin, tetapi sa-kurang²-nya lima belas orang ahli berdiri di-tempat-nya menyokong permintaan itu,

maka usul ini hendak-lah di-tempohkan sa-hingga pukul ~~4.00~~ ^{5.30} petang hari itu juga dan pada pukul ~~4.00~~ ^{5.30} itu, apa² perkara yang sedang di-jalankan oleh Majlis Meshuarat, hendak-lah di-tanggohkan sa-hingga pukul 6.30 petang atau sa-hingga chadangan menangguhkan itu telah di-putuskan ia-itu yang mana dahulu di-antara

dua ini. Apabila sampai pukul 6.30 petang, maka chadangan menangguhkan meshuarat itu, jika belum di-selesaikan lagi, ada-lah luchut dan perjalanan² yang di-tanggohkan tadi hendak-lah di-teruskan dan di-uruskan menurut perenggan (4).

(4) Apa² perjalanan yang telah di-tanggohkan menurut Peratoran ini boleh di-teruskan sa-lepas pukul 6.30 petang sa-lama masa chadangan menurut Peratoran ini di-binchangkan; dan apabila semua perjalanan meshuarat dalam perenggan (3) tadi telah selesai, maka meshuarat hendak-lah di-tanggohkan dengan tidak di-kemuka bagi di-putuskan oleh meshuarat.

(5) Tidak lebeh daripada satu usul menangguhkan meshuarat menurut Peratoran ini, boleh di-bawa pada satu hari persidangan meshuarat.

19. (1) (a) Tiap² permintaan kapada Majlis Meshuarat hendak-lah dengan chara Rayuan¹, rayuan dan tiap² rayuan itu hendak-lah di-bawa oleh sa-orang ahli dan ahli yang membawa-nya itu tertanggong-lah ka-atas-nya menjaga ia-itu rayuan itu di-karangkan dengan bahasa beradab.

(b) Sa-suatu rayuan yang bertujuan hendak mendapat pemberian, sanggupan atau perbelanjaan daripada wang negeri atau membatalkan hutang kapada Kerajaan atau membebaskan chukai² yang kena di-bayar oleh siapa² atau membebaskan bayaran ganti rugi kerana kehilangan wang hasil negeri, atau kerana membatalkan, mengubah atau memansokhkan apa² chukai, tidak boleh di-terima oleh Majlis Meshuarat, kechuali jika telah mendapat sokongan daripada Kerajaan melalui Menteri yang di-tanggongkan ka-atas-nya berkenaan dengan hal ehwal kewangan.

(2) (a) Jika tanda² tangan di-buboh pada lebeh daripada sa-helai kertas, maka permohonan rayuan itu hendak-lah di-tuliskan di-kepala tiap² helai kertas itu. Sa-saorang yang tidak boleh menulis boleh-lah meletakkan chap jari-nya di-hadapan dua orang saksi.

(b) Dalam sa-suatu rayuan tidak boleh di-sebutkan apa² perbahathan dalam Majlis Meshuarat atau dalam meshuarat Dewan Negara atau apa² usul yang di-chadangkan hendak di-bawa ka-dalam meshuarat kechuali jika pemberitahu usul yang tersebut itu telah di-masokkan dalam Buku Meshuarat.

(c) Sa-saorang ahli itu tidak boleh membawa rayuan daripada diri-nya sendiri atau rayuan yang di-sertai-nya tetapi rayuan demikian boleh-lah di-bawa oleh siapa² ahli lain.

(d) Tiap² rayuan, sa-belum di-bawa ka-dalam meshuarat, hendak-lah di-tanda tangani pada permulaan-nya oleh ahli yang menjaga rayuan itu dan hendak-lah di-serahkan sa-kurang² satu hari terlebih dahulu kapada Setiausaha. Setiausaha, sa-telah di-semak-nya surat rayuan itu, hendak-lah menyerahkan-nya kapada Tuan Yang di-Pertua minta di-perkenankan. Surat rayuan tidak boleh di-bawa ka-dalam meshuarat sa-hingga telah di-sahkan dengan di-tulis perkataan², "*Telah di-luluskan oleh Tuan Yang di-Pertua*".

(e) Tiap² ahli, sa-belum membawa sa-suatu rayuan, hendak-lah mempasti dan menuliskan di-kepala surat rayuan itu, berapa banyak bilangan tanda tangan kapada rayuan itu, dan hendak-lah puas hati ia-itu surat rayuan itu tidak mengandongi bahasa yang kurang adab kapada Majlis Meshuarat atau kapada Dewan Negara.

(3) Sa-saorang ahli yang membawa sa-suatu rayuan ka-dalam Majlis Meshuarat boleh-lah menyebutkan dengan ringkas dan tepat akan maksud rayuan itu.

(4) (a) Boleh bagi siapa² ahli menchadangkan supaya rayuan itu di-bachakan. Masa ia mengemukakan usul-nya hendak-lah di-terangkan-nya dengan ringkas dan tepat akan sebab²-nya ia meminta rayuan itu di-bachakan.

(b) Usul demikian ini tidak di-benarkan di-bahath dan tidak di-benarkan siapa² ahli lain berchakap berkenaan dengan rayuan itu melainkan jika hendak menyokong dengan sa-chara-nya.

(c) Sa-telah usul ini di-sokong maka hendak-lah di-kemuka bagi di-putuskan oleh meshuarat ada-kah rayuan itu hendak di-bachakan.

Risalat^a
Meshuarat.

20. (1) Risalat² meshuarat hendak-lah di-bawa ka-dalam meshuarat hanya oleh Tuan Yang di-Pertua atau oleh sa-orang Menteri atau pengerusi Jawatan-Kuasa dan hendak-lah di-hantar kepada Setiausaha.

(2) Tiap² risalat meshuarat yang telah di-terima salinan-nya oleh Setiausaha, hendak-lah di-sifatkan telah di-bawa ka-dalam Majlis Meshuarat dan di-perentahkan supaya terbentang di-atas Meja Meshuarat.

(3) Sa-telah risalat² meshuarat di-bawa ka-dalam meshuarat maka hal itu hendak-lah di-masokkan dalam buku Undi² dan Perjalanan Meshuarat bagi hari risalat itu di-bawa atau bagi hari meshuarat yang akan datang jika Majlis Meshuarat tidak bersidang.

Pertanyaan^a.

21. (1) Pertanyaan² boleh-lah di-arahkan kepada Menteri² berkenaan dengan:

(a) hal² yang dalam urusan jawatan mereka; atau

(b) Rang Undang² atau usul atau lain² perkara orang ramai yang berkaitan dengan urusan Majlis Meshuarat yang dalam tanggungan Menteri itu.

(2) Pertanyaan² boleh juga di-arahkan kepada ahli², sa-lain daripada Menteri², berkenaan dengan Rang Undang², usul atau lain² perkara orang ramai yang berkaitan dengan urusan Majlis Meshuarat yang dalam tanggungan ahli² yang tersebut itu.

(3) Tujuan yang sa-benar-nya mengeluarkan sa-suatu pertanyaan ia-lah kerana mendapat penerangan berkenaan dengan sa-suatu perkara hakikat yang dalam pengetahuan istimewa ahli yang di-arahkan pertanyaan itu.

Pemberitahu
berkenaan
dengan
Pertanyaan^a.

22. (1) Sa-suatu pertanyaan itu tidak boleh di-keluarkan dengan tidak di-keluarkan pemberitahu terlebih dahulu kechuali jika pada timbangan Tuan Yang di-Pertua pertanyaan itu hendak di-segerakan dan ada kena-mengena dengan perkara kepentingan orang ramai atau dengan Atoran Urusan Meshuarat dan ahli itu telah mendapat kebenaran daripada Tuan Yang di-Pertua hendak mengeluarkan pertanyaan itu.

(2) Pemberitahu bertulis berkenaan dengan tiap² pertanyaan hendak-lah di-serahkan kepada Setiausaha dalam waktu pejabat biasa oleh sa-saorang ahli tidak lewat daripada 14 hari sa-belum meshuarat di-mulakan.

(3) Jika sa-saorang ahli itu berkehendakkan pertanyaan-nya di-beri jawab mulut maka hendak-lah di-tandakan-nya pemberitahu-nya itu dengan perkataan "Jawab Mulut". Tidak lebih daripada tiga pertanyaan boleh di-tandakan "Jawab Mulut"

helesteria

oleh sa-saorang ahli bagi satu hari meshuarat. Tuan Yang di-Pertua, jika baik pada timbangan-nya, boleh memerentahkan apa² pertanyaan yang bertanda "Jawab Mulut" itu di-jawab dengan bersurat.

23. (1) Tiap² pertanyaan itu hendak-lah menepati peratoran² yang tersebut di- Isi² pertanyaan. bawah ini:

- (a) dalam sa-suatu pertanyaan itu tidak boleh di-masokkan nama sa-saorang atau kata² yang sa-benar²-nya tidak mustahak bagi menerangkan maksud pertanyaan itu;
- (b) jika sa-suatu pertanyaan itu mengandongi sa-suatu kata², maka ahli yang bertanya itu hendak-lah bertanggung-jawab betul atau tidak kata² itu;
- (c) sa-suatu pertanyaan itu tidak boleh mengandongi apa² hujah, sangkaan, fikiran, tohmah, puji atau keji atau mengandongi kalimah² mengelirukan, menyindir atau menyakitkan hati;
- (d) sa-suatu pertanyaan itu tidak boleh menyebutkan perbahathan² atau jawapan² pertanyaan² yang telah di-keluarkan dalam penggal Majlis sekarang ini;
- (e) sa-suatu pertanyaan itu tidak boleh menyebutkan perjalanan Jawatan-Kuasa yang belum di-ma'alumkan kepada Majlis;
- (f) sa-suatu pertanyaan itu tidak boleh meminta keterangan berkenaan dengan apa² perkara rahsia;
- (g) sa-suatu pertanyaan itu tidak boleh di-karangkan chakap-nya sa-kira² harus menggelenchongkan perkara yang sedang di-bicharakan oleh Mahkamah dan tidak boleh di-tanya berkenaan dengan apa² perkara yang dalam timbangan Mahkamah;
- (h) sa-suatu pertanyaan tidak boleh di-keluarkan dengan tujuan hendak mendapat buah fikiran atau hendak mendapat penyelesaian berkenaan dengan perkara undang² yang belum menjadi masaalah atau kerana hendak mendapat jawab dalam perkara yang di-mithal²kan sahaja;
- (i) sa-suatu pertanyaan tidak boleh di-keluarkan berkenaan dengan betul atau tidak-nya penerangan² dalam surat² khabar atau penerangan² yang di-keluarkan oleh sa-saorang bagi diri-nya sendiri atau penerangan badan² kewangan;
- (j) sa-suatu pertanyaan tidak boleh di-keluarkan berkenaan dengan sifat atau kelakuan siapa² melainkan sifat dan kelakuan-nya dalam menjalankan urusan² jawatan-nya atau urusan² pekerjaan berkhidmat kepada negeri;
- (k) sa-suatu pertanyaan tidak boleh mengandongi apa² sebutan kurang adab berkenaan dengan sa-sabuah negeri asing yang baik perhubungan-nya dengan Malaysia;
- (l) sa-suatu pertanyaan tidak boleh mengandongi perkara² yang berkehendakkan penerangan berkenaan dengan hal ehwal dalam sa-sabuah negeri asing;
- (m) sa-suatu pertanyaan tidak boleh di-keluarkan, membayangkan sifat atau kelakuan sa-saorang jika kelakuan-nya itu hanya boleh di-soal dengan mengeluarkan satu usul bersendiri dalam meshuarat;

Seseorang ahli tidak boleh bertanya lebih daripada 20 pertanyaan bagi Jawapan Mulut dan tidak boleh lebih daripada 5 pertanyaan bertulis dalam mana satu mesuarat.

- (n) sa-suatu pertanyaan tidak boleh di-keluarkan, meminta keterangan yang ada dalam surat² yang boleh di-dapati atau yang ada dalam buku² huraian;
- (o) sa-suatu pertanyaan yang menudoh atau yang membayangkan tuduhan terhadap sifat diri sa-saorang itu tidak di-benarkan;
- (p) sa-suatu pertanyaan yang telah di-beri jawapan penuh tidak boleh di-keluarkan sa-kali lagi dalam penggal majlis sekarang ini.
- (q) sa-suatu pertanyaan tidak boleh di-keluarkan berhubung dengan apa² perkara yang terkandung dalam peruntukan² Peratoran Meshuarat 36 (8).

(2) Apa² pertanyaan yang telah di-beri tahu kepada Setiausaha atau yang telah di-minta kebenaran hendak di-keluarkan dengan tidak di-dahulukan dengan pemberitahu, jika pada timbangan Tuan Yang di-Pertua menyalahi hak boleh mengeluarkan pertanyaan atau telah di-keluarkan dengan sengaja hendak menghalang atau merosakkan atoran perjalanan Majlis Meshuarat, atau menaikkan perasaan bersakit² hati atau bermusoh²an di-antara satu kaum dengan satu kaum dalam Malaysia, atau melanggar apa² syarat dalam Perlembagaan atau Akta Hasutan, 1948 atau Peratoran ini, maka boleh-lah Tuan Yang di-Pertua mengeluarkan perintah:

- (a) berkehendakkan pertanyaan itu di-chap atau di-keluarkan dengan apa² pindaan yang di-perintahkannya oleh Tuan Yang di-Pertua; atau
- (b) berkehendakkan ahli yang mengeluarkan pertanyaan itu di-beri tahu ia-itu pertanyaan-nya tidak di-benarkan.

(3) Jika sa-suatu pertanyaan itu tidak di-benarkan oleh Tuan Yang di-Pertua, maka ahli yang mengeluarkan pertanyaan itu hendak-lah di-beri tahu dengan surat oleh Setiausaha dengan di-terangkan sebab²-nya tidak di-benarkan itu.

(4) Walau apa jua syarat yang di-sebutkan dahulu daripada ini, sa-saorang Menteri yang di-arahkan sa-suatu pertanyaan kepada-nya, dengan di-perkenankan oleh Tuan Yang di-Pertua, boleh enggan menjawab pertanyaan itu oleh sebab hendak memelihara faedah orang ramai, dan keengganan-nya menjawab itu tidak boleh di-bahathkan atau di-soal.

(5) Setiausaha ada-lah di-beri kuasa menyunting pertanyaan² yang di-hantarkan.

Chara
mengeluarkan
pertanyaan dan
menjawab
pertanyaan.

24. (1) Jika sa-suatu pertanyaan itu berkehendakkan jawab mulut dan Tuan Yang di-Pertua tidak memerintah supaya di-keluarkan jawab bertulis, maka Tuan Yang di-Pertua, apabila sampai kepada pertanyaan itu dalam Atoran Urusan Meshuarat, hendak-lah memanggil ahli yang tertulis nama-nya pada pertanyaan itu. Ahli yang di-panggil itu hendak-lah berdiri pada tempat-nya dan mengeluarkan pertanyaan itu dengan menyebutkan bilangan pertanyaan-nya dalam Atoran Urusan Meshuarat dan mana² Menteri boleh-lah menjawab-nya.

(2) Jika sa-saorang ahli yang hendak mengeluarkan pertanyaan meminta jawab mulut itu tidak bangun mengeluarkan pertanyaan-nya, maka siapa² ahli lain boleh-lah mengambil pertanyaan itu di-jadikan pertanyaan-nya sendiri dan boleh-lah ia berdiri di-tempat-nya dan mengeluarkan pertanyaan itu mengikut saperti yang di-tetapkan di-atas tadi; tetapi jika tiada siapa yang berdiri di-tempat-nya mengeluarkan pertanyaan itu, maka Menteri yang di-arahkan pertanyaan itu

boleh-lah menghantar salinan jawapan pertanyaan itu kepada Setiausaha dan Setiausaha hendak-lah menguruskan supaya jawapan itu di-masukkan dalam Penyata Rasmi Meshuarat.

Tetapi di-sharatkan, ia-itu pada bila² masa jua sa-belum Tuan Yang di-Pertua memanggil ahli, ahli itu boleh menyatakan maksud-nya hendak menanggohkan pertanyaan-nya itu kepada persidangan hari lain dan boleh juga di-tarek-nya balek pertanyaan-nya itu.

(3) Tuan Yang di-Pertua boleh membenarkan ahli² mengeluarkan pertanyaan² tambahan, bagi maksud menerangkan apa² butir perkara yang telah di-beri jawab mulut tetapi boleh-lah di-tahan-nya apa² pertanyaan demikian jika pada timbangan-nya pertanyaan itu mendatangkan perkara yang tidak berkait dengan pertanyaan asal atau yang melanggar apa² syarat Peratoran Meshuarat 23.

(4) Sa-suatu pertanyaan itu tidak boleh di-jadikan helah hendak berbahath.

(5) Pertanyaan² itu, sa-lain daripada pertanyaan² tambahan yang terbit daripada pertanyaan yang telah di-keluarkan dan yang di-benarkan oleh Tuan Yang di-Pertua, tidak boleh di-keluarkan lagi lepas daripada satu jam daripada permulaan Waktu Pertanyaan².

(6) Jika sa-suatu pertanyaan itu tidak berkehendakkan jawab mulut atau jika jawab bertulis sudah di-perintah di-keluarkan menurut perenggan (3) dalam Peratoran Meshuarat 22, maka Menteri yang di-arahkan pertanyaan itu hendak-lah menghantar salinan jawapan itu kepada Setiausaha dan Setiausaha hendak-lah menguruskan supaya jawapan itu di-masukkan dalam Penyata Rasmi Meshuarat.

25. Dengan izin Tuan Yang di-Pertua, sa-kurang²-nya dua jam sa-belum meshuarat di-mulakan sa-saorang ahli boleh-lah mengeluarkan penerangan sendiri pada waktu yang di-tetapkan menurut Peratoran Meshuarat 14 sunggoh pun pada masa itu tidak ada pertanyaan dalam Majlis Meshuarat; tetapi tidak boleh di-keluarkan perkara² yang akan membangkitkan pertelingkahan dan tidak di-benarkan perbahathan berkenaan dengan penerangan itu. Isi penerangan yang di-chadangkan itu hendak-lah di-hantar dengan sa-penoh-nya kepada Tuan Yang di-Pertua pada masa meminta izin hendak memberi penerangan itu.

Penerangan
sendiri.

26. Kechuali jika ada syarat² lain dalam Peratoran² Meshuarat ini, usul² yang hendak di-bawa ka-dalam meshuarat hendak-lah di-dahulukan dengan pemberitahu kechuali usul² yang tersebut di-bawah ini:

Pemberitahu
Usul.

- (a) usul hendak meminda chadangan yang telah di-kemukakan kepada meshuarat oleh Pengerusi;
- (b) usul yang di-bawa dalam Jawatan-Kuasa sa-buah² Majlis Meshuarat;
- (c) usul hendak menanggohkan Majlis Meshuarat atau apa² perbahathan;
- (d) usul hendak mengambil apa² perkara dahulu daripada perkara lain dengan tidak mengikut susunan biasa;
- (e) usul daripada sa-orang Menteri menurut syarat² perenggan (1) dalam Peratoran Meshuarat 7;
- (f) usul menchadangkan supaya perjalanan meshuarat berkenaan dengan apa² urusan yang tertentu di-bebaskan daripada syarat² Peratoran Meshuarat 12;

- (ff) sa-suatu usul menurut perenggan (2) dalam Peratoran Meshuarat 12 menanggohkan Majlis kapada lain hari;
- (g) usul hendak melantek Jawatan-Kuasa Pilehan menurut perenggan (4) dalam Peratoran Meshuarat 19;
- (h) usul hendak menggantung kerja sa-saorang sa-bagai ahli;
- (i) usul hendak membatalkan undi sa-saorang ahli menurut sharat² di-dalam perenggan (5) dalam Peratoran Meshuarat 47;
- (j) usul hendak mengedarkan sa-suatu Rang Undang² itu kapada Jawatan-Kuasa Pilehan menurut Peratoran Meshuarat 54;
- (k) usul hendak menghantarkan balek sa-suatu Rang Undang² yang telah di-ma'alumkan kapada Majlis oleh Jawatan-Kuasa sa-buah² Majlis Meshuarat;
- (l) usul hendak menarek balek sa-suatu Rang Undang² menurut Peratoran Meshuarat 62;
- (m) usul hendak menggantung kuat-kuasa sa-suatu Peratoran Meshuarat yang di-chadangkan menurut Peratoran Meshuarat 90 sa-telah mendapat izin daripada Tuan Yang di-Pertua;
- (n) usul hendak mengeluarkan orang² luar;
- (o) usul hendak menutup perbahathan mengikut Peratoran Meshuarat 40;
- (p) usul berkenaan dengan hak dan kebebasan;
- (q) usul supaya sa-suatu rayuan itu di-bachakan, di-chapkan atau di-edarkan kapada Jawatan-Kuasa Pilehan;
- (r) usul supaya sa-suatu penyata Jawatan-Kuasa Pilehan di-edarkan kapada Jawatan-Kuasa sa-buah² Majlis Meshuarat;
- (s) Sa-suatu usul melanjutkan tempoh bagi mengesahkan perentah² menurut sekshen kechil (1) dalam sekshen 10 dalam Undang² Kastam, tahun 1952.

(2) Sa-suatu usul yang bertujuan hendak—

- (a) mendapat pemberian, sanggupan atau perbelanjaan daripada wang negara, atau
- (b) membatalkan hutang kapada Kerajaan, atau
- (c) membebaskan chukai² yang kena di-bayar oleh siapa², atau
- (d) membebaskan ganti rugi kerana kehilangan wang hasil negeri, atau
- (e) meminta di-batalkan, di-ubah atau di-mansokhkan apa² chukai,

tidak boleh di-jalankan kechuali jika telah mendapat sokongan Kerajaan di-nyatakan oleh Menteri yang bertanggung-jawab berkenaan dengan hal ehwal kewangan.

(3) Sa-suatu usul yang menyentoh, baik tepat atau tiada tepat, apa² pemberian, sanggupan, perbelanjaan, pembatalan hutang kapada Kerajaan, membebaskan chukai² atau ganti rugi saperti yang di-sebutkan dalam perenggan kechil (a) sampai (d) dalam perenggan (2) hendak-lah di-sifatkan sa-bagai bertujuan mendapat pemberian, sanggupan, perbelanjaan, pembatalan hutang kapada Kerajaan, membebaskan chukai² atau ganti rugi kechuali jika Menteri yang di-sebutkan itu

menyatakan ia-itu usul itu tidak melebihi perkara kechil² sahaja dan bukan suatu perkara besar, dengan memandang kapada tujuan² usul itu.

27. (1) Dalam Peratoran Meshuarat (atau menurut kelaziman Majlis Meshuarat) jika sa-suatu perkara itu berkehendakkan pemberitahu, maka pemberitahu itu hendak-lah di-hantar kapada Setiausaha dengan bertulis dalam waktu pejabat yang biasa.

Chara' mengeluarkan pemberitahu.

(2) Tiap² pemberitahu itu hendak-lah di-tanda tangan.

(3) Kechuali sa-bagaimana yang di-sharatkan dalam Peratoran Meshuarat 43 dan perenggan (5) dalam Peratoran Meshuarat 86, apa² usul hendak-lah di-keluarkan pemberitahu tidak kurang daripada empat belas hari terlebih dahulu tetapi jika usul itu dengan nama Menteri, maka memada-lah dengan di-keluarkan pemberitahu tujuh hari sahaja terlebih dahulu, dan pula jika Tuan Yang di-Pertua puas hati sa-telah di-terangkan kapada-nya oleh sa-saorang Menteri ia-itu bagi fa'edah orang ramai sa-suatu usul itu mustahak di-bahathkan dengan sa-berapa segera-nya maka memada-lah di-keluarkan pemberitahu itu satu hari sahaja terlebih dahulu.

(4) Semua pemberitahu, sa-kira-nya dapat, hendak-lah di-chap, saiklostail (*cyclostyle*) atau di-taip dan di-hantar kapada ahli² tidak lewat daripada hari sa-belum hari persidangan meshuarat yang hendak di-bawa perkara² yang telah di-keluarkan pemberitahu itu.

(5) Jika pada fikiran Tuan Yang di-Pertua, sa-suatu pemberitahu yang di-terima oleh Setiausaha itu melanggar apa² sharat Peratoran² Meshuarat ini atau dengan chara mana jua menyalahi peratoran maka boleh-lah Tuan Yang di-Pertua memerentahkan:

(a) pemberitahu itu di-chapkan dengan apa² pindaan yang di-perentahkan-nya; atau

(b) pemberitahu itu di-kembalikan kapada ahli yang menanda tangani-nya dengan kerana pada fikiran Tuan Yang di-Pertua pemberitahu itu menyalahi peratoran.

(6) Dengan terta'alok kapada sharat² dalam perenggan (5), usul² atau pindaan² yang di-hantar kapada Setiausaha, hendak-lah di-chap dan di-hantar kapada ahli²; dan berkenaan dengan pindaan kapada Rang Undang², hendak-lah di-ator, sa-berapa yang boleh-nya, menurut susunan hendak di-chadangkan pindaan² itu.

28. Jika sa-saorang ahli hendak mengubah isi² sa-suatu usul yang terdiri dengan nama-nya, maka boleh-lah di-ubah-nya dengan menghantarkan kapada Setiausaha, satu pemberitahu meminda usul-nya itu tetapi di-sharatkan ia-itu pindaan itu, pada timbangan Tuan Yang di-Pertua, tidak mengubah asas atau tujuan yang terkandung dalam usul itu pada perkara besar². Pemberitahu meminda usul itu ada-lah mula berjalan daripada masa pemberitahu usul mula².

Mengubah isi' sa-suatu usul.

29. (1) Sa-saorang ahli, dengan menghantar pemberitahu bersurat kapada Setiausaha, boleh-lah menarek balek pemberitahu usul yang telah di-keluarkan-nya terlebih dahulu.

Menarek balek pemberitahu usul.

(2) Apabila pemberitahu usul di-tarek balek seperti yang di-sharatkan itu sa-lepas usul itu di-masokkan dalam Atoran Urusan Meshuarat, maka usul itu tidak boleh di-chadangkan tetapi hendak-lah di-biarkan dalam Atoran Urusan Meshuarat dan, apabila sampai masa-nya, Tuan Yang di-Pertua atau ahli yang mempengerusikan meshuarat, hendak-lah memashhorkan ia-itu usul itu ada-lah di-sifatkan telah di-tarek balek dan perkara ini hendak-lah di-masokkan dalam buku Undi² dan Perjalanan Meshuarat.

Meminda
usul¹.

30. (1) Pada masa sa-suatu usul itu dalam timbangan Majlis Meshuarat atau Jawatan-Kuasa Majlis Meshuarat, boleh-lah di-chadangkan pindaan² jika pindaan itu berkaitan dengan usul itu.

(2) Pindaan ini pula boleh di-chadangkan di-pinda jika berkaitan dengan pindaan asal.

(3) Sa-suatu pindaan itu tidak boleh mengeluarkan apa² perkara yang di-sharatkan oleh Peratoran² Majlis hanya boleh di-keluarkan dengan usul bersendiri sa-telah di-keluarkan pemberitahu.

(4) Sa-suatu masalah, apabila di-kemukakan oleh Pengerusi boleh-lah di-pinda menurut semua atau mana² jua chara yang tersebut di-bawah ini:

(a) dengan di-potong apa² perkataan supaya dapat di-masokkan perkataan² lain;

(b) dengan di-potong apa² perkataan;

(c) dengan di-masokkan atau di-tambah perkataan² lain.

Menyokong
usul¹ dan
pindaan².

31. (1) Dalam Persidangan Majlis Meshuarat, sa-suatu usul atau pindaan itu tidak akan di-kemukakan oleh Tuan Yang di-Pertua kechuali jika usul atau pindaan itu telah di-sokong.

(2) Dalam Persidangan Jawatan-Kuasa, tidak di-kehendaki penyokong.

Pindaan² usul
hendak-lah
dengan surat.

32. Sa-suatu pindaan usul yang telah di-kemukakan dalam Persidangan Majlis Meshuarat atau dalam Jawatan-Kuasa sa-buah² Majlis Meshuarat, hendak-lah di-buat dengan surat oleh penchadang-nya, dan hendak-lah di-serahkan kepada Setiausaha, kechuali jika Pengerusi membenarkan tidak dengan bersurat.

Majlis

Chara mem-
bahathkan usul
dan pindaan
usul.

33. (1) Apabila sa-suatu usul itu telah di-chadangkan dan di-sokong, jika ber-kehendakkan di-sokong, maka Pengerusi hendak-lah mengemukakan masalah itu kepada Majlis Meshuarat atau Jawatan-Kuasa Majlis Meshuarat sa-bagaimana tersusun chakap-nya dalam usul itu; sa-telah itu masalah ini boleh-lah di-bahathkan dan, dengan terta'alok kepada syarat² Peratoran² Meshuarat ini, per-bahathan ini boleh-lah di-jalankan sa-lagi ada ahli yang berhak boleh berchakap hendak berchakap.

(2) Apabila tidak ada lagi ahli yang hendak berchakap, maka Pengerusi hendak-lah meminta keputusan Majlis Meshuarat atau Jawatan-Kuasa. Majlis Meshuarat atau Jawatan-Kuasa Majlis Meshuarat hendak-lah menyatakan keputusan-nya menurut syarat² Peratoran Meshuarat 45.

(3) Apa² pindaan usul yang hendak di-chadangkan oleh sa-saorang ahli menurut sharat² Peratoran Meshuarat 30, boleh-lah di-chadangkan dan di-sokong jika berkehendakkan di-sokong, pada bila² masa sa-lepas masaalah di-kemukakan oleh Pengerusi dan sa-belum Pengerusi meminta keputusan meshuarat sa-telah habis perbahathan. Apabila tiap² pindaan demikian itu telah di-putuskan, maka Pengerusi hendak-lah sa-kali lagi mengemukakan masaalah berkenaan dengan usul tadi atau masaalah berkenaan dengan usul yang telah di-pinda, ikut mana yang di-kehendaki, dan sa-telah di-jalankan lagi apa² perbahathan yang berbangkitan, maka Pengerusi hendak-lah mengemukakan masaalah itu kepada Majlis Meshuarat atau kepada Jawatan-Kuasa bagi di-putuskan.

(4) (a) Jika sa-suatu pindaan itu menchadangkan di-potong apa² perkataan dalam usul itu, maka masaalah yang akan di-kemukakan hendak-lah *“Ia-itu perkataan² yang di-chadang hendak di-potong itu hendak-lah di-potong daripada masaalah itu.”*

(b) Jika sa-suatu pindaan itu menchadang di-masokkan perkataan² atau di-tambah perkataan² di-hujong sa-suatu usul, maka masaalah yang akan di-kemukakan hendak-lah *“Ia-itu perkataan² itu di-masokkan di-situ”* atau *“di-tambah”*—ikut mana yang di-kehendaki.

(c) Jika sa-suatu pindaan itu menchadangkan di-potong perkataan² dan di-masokkan atau di-tambah perkataan² lain ganti-nya, maka mula² sa-kali hendak-lah di-kemukakan masaalah *“Ia-itu perkataan² yang di-chadang hendak di-potong itu hendak-lah di-potong daripada masaalah itu,”* dan jika masaalah itu di-setujukan oleh meshuarat, maka hendak-lah di-kemukakan pula masaalah *“Ia-itu perkataan² itu di-masokkan di-situ”* atau *“di-tambah”*,—ikut mana yang di-kehendaki. Jika masaalah yang pertama itu tidak di-setujukan, maka tidak-lah boleh di-chadangkan apa² pindaan lain kepada perkataan² yang telah di-putuskan oleh Majlis Meshuarat atau oleh Jawatan-Kuasa tidak akan di-potong.

(d) Jika sa-belum di-minta keputusan meshuarat hendak memotong apa² perkataan, Pengerusi di-beritahu bahawa sa-orang ahli hendak menchadangkan suatu pindaan memotong sa-bahagian sahaja daripada perkataan² tadi, dan jika pada fikiran Pengerusi pindaan ini sa-bahagian besar daripada-nya ia-lah pindaan baharu, maka Pengerusi, jika boleh, hendak-lah meminta keputusan meshuarat memotong sa-banyak mana perkataan daripada pindaan asal yang tidak di-kenai oleh pindaan yang kedua; tetapi jika pindaan asal itu di-setujukan oleh meshuarat, maka semua sa-kali perkataan yang di-chadangkan di-potong dalam pindaan asal itu ada-lah di-sifatkan di-perintah telah terpotong.

(e) Apabila dua atau lebih daripada dua pindaan di-chadangkan berkenaan dengan sa-suatu usul, maka Pengerusi hendak-lah memanggil penchadang² pindaan itu menurut dahulu kemudian-nya kalimah usul itu di-sebutkan dalam pindaan² yang di-chadangkan oleh mereka itu, atau jika tiada tentu siapa yang hendak di-dahulu atau siapa yang hendak di-kemudiankan, maka terpulang-lah kepada Pengerusi memutuskan: tetapi di-sharatkan ia-itu tiada boleh di-chadangkan apa² pindaan yang mengenai apa² perkataan yang telah di-putuskan oleh Majlis Meshuarat atau Jawatan-Kuasa Majlis Meshuarat tidak akan di-potong daripada usul itu.

Bilangan.....

Talipon.....

25-
....., 19.....

2-20 - 3-30 - Sp.

3-30 - 4-30 - Dep. Sp.

12-20 - 4.00

4.00 - 5.15

1971

5.15 - 6.30

MALAYSIA

(5) (a) Apa² pindaan ka-atas sa-suatu pindaan boleh di-chadangkan dan di-sokong jika berkehendakkan di-sokong pada bila² masa sa-lepas pindaan asal itu telah di-kemukakan dan sa-belum di-minta keputusan meshuarat sa-telah habis perbahathan berkenaan pindaan asal.

(b) Syarat² perenggan (4) hendak-lah di-pakaikan kapada perbahathan berkenaan dengan pindaan atas pindaan sa-kadarkan perkataan “masaalah” di-gantikan dengan perkataan² “pindaan asal” di-tempat² yang patut di-gantikan.

(c) Apabila tiap² pindaan ka-atas pindaan itu telah di-putuskan, maka Pengerusi hendak-lah mengemukakan pindaan asal atau pindaan asal yang telah di-pinda itu, ikut mana yang di-kehendaki.

Menarik
balek usul²
dan pindaan².

34. (1) Sa-suatu usul atau pindaan jika di-minta oleh penchadang-nya boleh di-tarik balek sa-belum di-kemuka bagi di-putuskan oleh meshuarat. Usul atau pindaan yang di-tarik balek demikian itu boleh di-chadangkan sa-mula tetapi di-sharatkan jika usul, hendak-lah di-keluarkan pemberitahu menurut Peratoran² ini.

(2) Apabila pindaan ka-atas sa-suatu usul atau pindaan ka-atas pindaan telah di-kemukakan kapada meshuarat maka usul atau pindaan yang hendak di-pinda itu tidak boleh di-tarik balek sa-hingga pindaan kapada usul atau pindaan ka-atas pindaan itu telah di-putuskan.

PERATORAN² BERBAHATH

Masa dan
chara
berchakap.

35. (1) Sa-saorang ahli yang hendak berchakap hendak-lah bangun di-tempat-nya dan apabila di-panggil oleh Pengerusi maka hendak-lah ia berdiri mengarahkan ucapan-nya kapada Pengerusi. Sa-saorang ahli tidak boleh berchakap melainkan sa-telah di-panggil oleh Pengerusi.

(2) Jika dua atau lebih daripada dua orang ahli bangun sa-rempak, maka Pengerusi hendak-lah memanggil ahli yang dahulu sa-kali terpendang oleh-nya.

(3) Sa-saorang ahli tidak boleh berchakap lebih daripada sa-kali dalam sa-suatu masaalah kechuali—

(a) dalam persidangan Jawatan-Kuasa; atau

(b) bagi menerangkan sa-suatu hal saperti yang di-tetapkan dalam perenggan (4); atau

(c) kerana menjawab kapada hujah² yang di-keluarkan dalam perbahathan ia-itu bagi penchadang sa-suatu usul bersendiri.

Tetapi di-sharatkan ia-itu, dengan tidak hilang hak-nya boleh berchakap kemudian, siapa² ahli boleh menyokong sa-suatu usul atau pindaan dengan bangun di-tempat-nya dan menyatakan ia-itu ia berchadang hendak menyokong usul atau pindaan itu.

(4) Sa-saorang ahli yang telah berchakap dalam satu² masaalah itu boleh berchakap menerangkan apa² perkara besar dalam ucapan-nya yang telah menerbitkan kesamaran faham; tetapi tidak boleh di-keluarkan-nya perkara² baharu.

(5) Sa-saorang ahli yang telah berchakap boleh berchakap sa-kali lagi apabila suatu masalaah baharu di-kemukakan oleh Tuan Yang di-Pertua, umpama-nya chadangan hendak mendatangkan pindaan atau usul hendak menanggohkan perbahathan.

(6) Sa-saorang ahli tidak boleh membaca ucapan-nya tetapi boleh di-bachanya chabutan² daripada buku² atau surat² kerana hendak menyokong hujah-nya dan boleh di-tengok-nya peringatan² bagi mengingatkan balek apa yang hendak di-chakapkan-nya.

(7) Sa-saorang ahli tidak boleh berchakap berkenaan dengan apa² perkara yang ada dalam-nya fa'edah kewangan yang tepat bagi diri-nya (sa-lain daripada perkara² gaji menurut apa² sharat dalam Perlembagaan), jika tidak di-terangkan-nya sa-banyak mana fa'edah bagi diri-nya dalam perkara itu.

(8) Tuan Yang di-Pertua atau Pengerusi boleh menghadkan masa bagi ahli-ahli berchakap, jika perlu.

36. (1) Sa-saorang ahli hendak-lah menghadkan perchakapan-nya kepada perkara yang di-binchangkan sahaja dan tidak boleh mengeluarkan apa² perkara yang tidak berkait dengan perkara yang di-binchangkan itu.

(2) Tidak boleh di-sebutkan apa² perkara yang sedang dalam timbangan mahkamah sa-kira² pada timbangan Pengerusi harus merosakkan kepentingan² pehak yang berbichara itu.

(3) Ada-lah salah pada peratoran meshuarat jika di-chuba menimbangkan sa-mula apa² perkara tertentu yang telah di-putuskan oleh Majlis Meshuarat dalam penggal majlis yang ada sekarang, kechuali dengan di-keluarkan usul bersendiri bagi membatalkan keputusan Majlis Meshuarat berkenaan dengan perkara itu.

(4) Ada-lah salah pada peratoran meshuarat bagi sa-saorang ahli menggunakan bahasa biadab.

(5) Sa-saorang ahli tidak di-benar menyebutkan nama ahli lain.

(6) Sa-saorang ahli tidak boleh mengeluarkan sangkaan jahat ka-atas siapa² ahli lain.

(7) Nama Duli Yang Maha Mulia Seri Paduka Baginda Yang di-Pertuan Agong atau nama Duli² Yang Maha Mulia Raja² Melayu atau Yang Terutama Gabenor Pulau Pinang dan Melaka dan Gabenor Sarawak dan Yang di-Pertua Negara Sabah tidak boleh di-gunakan bagi mempengaruhi Majlis Meshuarat.

(8) Kelakuan atau sifat Duli Yang Maha Mulia Seri Paduka Baginda Yang di-Pertuan Agong atau Duli² Yang Maha Mulia Raja² Melayu atau Yang Terutama Gabenor Pulau Pinang dan Melaka dan Gabenor Sarawak dan Yang di-Pertua Negara Sabah atau Hakim² dan lain² orang yang menjalankan ke'adilan mahkamah atau ahli² Majlis Pasokan Bersenjata atau mana² Surohanjaya Jawatan Kerajaan yang di-tubuhkan menurut Bahagian X dalam Perlembagaan atau ahli² Surohanjaya Pilehan Raya atau siapa² jua Ketua Negara negeri² yang bersahabat dengan Malaysia, tidak boleh di-sebutkan kechuali dengan di-keluarkan usul bersendiri bagi maksud² itu.

(9) Dalam apa² perbahathan, tidak boleh di-sebutkan kelakuan atau sifat siapa² ahli² Parlimen atau siapa² pegawai Kerajaan sa-lain daripada kelakuan pada menjalankan urusan-nya sa-bagai ahli Parlimen atau pegawai Kerajaan.

(10) Ada-lah salah pada peratoran menggunakan—

- (a) perkataan² derhaka kepada negeri;
- (b) perkataan² membangkitkan perasaan melawan kuasa Kerajaan;
- (c) perkataan² yang harus menaikkan perasaan bersakit² hati atau bermusoh²an di-antara satu kaum dengan satu kaum dalam Malaysia atau melanggar mana² syarat dalam Perlembagaan atau Akta Hasutan, 1948.

(11) Jika pada timbangan Tuan Yang di-Pertua bahawa apa² usul atau pindaan atau perbahathan yang akan di-jalankan lagi di-atas usul atau pindaan itu tujuannya melanggar Peratoran ini, maka Tuan Yang di-Pertua berkuasa boleh menolak usul atau pindaan itu ikut mana yang di-kehendaki, atau memberhentikan perbahathan itu dan memerintahkan supaya usul atau pindaan itu tidak boleh di-bahatkan lagi.

Mengganggu. 37. Sa-saorang ahli tidak boleh mengganggu ahli yang sedang berchakap kechuali—

- (a) jika hendak mengeluarkan tegoran berkenaan perkara tertib meshuarat. Ketika itu ahli yang sedang berchakap itu hendak-lah dudok dan ahli yang mengganggu itu hendak-lah menarek perhatian kepada perkara yang hendak di-keluarkan-nya buat pengetahuan meshuarat dan di-serahkan-nya perkara itu kepada Pengerusi memutuskan-nya; atau
- (b) jika hendak menerangkan apa² perkara yang di-keluarkan oleh ahli yang sedang berchakap itu dalam ucapan-nya dengan syarat ahli yang sedang berchakap itu mahu beralah dan dudok dan ahli yang hendak mengganggu itu di-panggil oleh Pengerusi.

Had
Perbahathan.

38. (1) Perbahathan atas apa² usul, sa-lain daripada usul hendak menanggohkan Majlis Meshuarat, dan perbahathan atas apa² Rang Undang² atau pindaan, hendak-lah berkaitan dengan usul atau Rang Undang² atau pindaan itu.

(2) Perbahathan atas usul hendak menanggohkan Majlis Meshuarat hendak-lah berkaitan dengan perkara yang hendak di-keluarkan menurut Peratoran 17 atau 18.

(3) Dalam sa-suatu pindaan menchadangkan hendak di-potong apa² perkataan dan di-masokkan perkataan² lain ganti-nya, maka perbahathan atas masaalah "*la-itu perkataan² yang di-chadang hendak di-potong itu hendak-lah di-potong*" boleh termasuk perkataan² yang di-chadang hendak di-potong dan juga perkataan² yang hendak di-tambah atau di-masokkan.

(4) Dalam sa-suatu pindaan menchadangkan hendak hanya di-potong apa² perkataan atau di-tambah perkataan² atau di-masokkan perkataan², perbahathan berkenaan dengan-nya hendak-lah di-hadkan kepada perkara memotong perkataan² itu sahaja, atau menambah perkataan² sahaja atau memasokkan perkataan² sahaja.

(5) Perbahathan atas apa² usul "*la-itu perbahathan di-tanggohkan sekarang*" atau usul dalam Jawatan-Kuasa "*la-itu Pengerusi hendak-lah mema'alumkan sa-banyak mana telah di-jalankan perbahathan dan meminta izin hendak bersidang sa-kali lagi*" hendak-lah di-hadkan kepada perkara usul itu; dan sa-saorang ahli yang mengeluarkan usul itu atau yang menyokong-nya tidak boleh lagi men-chadangkan atau menyokong apa² usul yang saperti itu dalam perbahathan itu juga.

39. (1) Ada-lah salah pada peratoran meshuarat mendahului perbahathan atas Rang Undang² yang ada dalam Atoran Urusan Meshuarat dengan membahathkan sa-suatu usul bersendiri atau pindaan yang sama perkara-nya dengan isi Rang Undang² itu atau dengan mengeluarkan perkara isi Rang Undang² itu masa di-chadangkan usul menangguhkan Majlis Meshuarat.

Mendahului perbahathan.

(2) Ada-lah salah pada peratoran meshuarat mendahului perbahathan atas sa-suatu usul yang telah di-keluarkan pemberitahu dengan membahathkan sa-suatu pindaan atau dengan mengeluarkan perkara yang sama isi-nya dengan perkara usul itu masa di-chadangkan usul menangguhkan Majlis Meshuarat.

(3) Bagi memutuskan ada-kah sa-suatu perbahathan itu salah atau tidak pada peratoran meshuarat kerana mendahului perbahathan meshuarat, maka Pengerusi hendak-lah menimbangkan ada-kah perkara itu harus akan di-bawa dalam Majlis Meshuarat dalam tempoh yang menasabah.

40. (1) Sa-telah sa-suatu masaalah di-kemukakan kepada meshuarat maka sa-saorang ahli boleh bangun di-tempat-nya dan menuntut menchadangkan usul "*Ia-itu masaalah ini di-putuskan sekarang*" dan, jika pada fikiran Pengerusi usul itu tidak akan membawa peratoran¹ Majlis Meshuarat di-gunakan pada jalan yang salah atau melanggar hak² puak kecil maka masaalah "*Ia-itu masaalah ini di-putuskan sekarang*" hendak-lah di-kemuka bagi di-putuskan dengan serta-merta dan di-putuskan dengan tidak boleh di-pinda atau di-bahath walau pun penchadang usul yang mula itu atau penchadang pindaan ka-atas usul itu tidak ada peluang menjawab.

Menutup perbahathan.

(2) Apabila usul "*Ia-itu masaalah ini di-putuskan sekarang*" telah di-setujukan dan masaalah asal telah di-putuskan, maka siapa² ahli boleh menuntut supaya apa² masaalah lain yang telah di-kemukakan oleh Pengerusi itu di-putuskan sekarang dan jika Pengerusi bersetuju, masaalah² itu hendak-lah di-minta meshuarat memutuskan-nya dengan serta-merta dan di-putuskan dengan tidak boleh di-pinda atau di-bahath.

(3) Masaalah hendak menutup perbahathan tidak boleh di-putuskan dengan di-setujukan oleh meshuarat walau pun dalam belah-bahagian Majlis yang diadakan berkenaan dengan-nya ramai pehak yang bersetuju daripada pehak yang tidak bersetuju, kechuali jika nampak daripada bilangan pengundi² yang di-mashhorkan oleh Pengerusi, tidak kurang daripada dua puluh orang lebih ahli yang bersetuju daripada ahli² yang tidak bersetuju.

41. Masa meshuarat bersidang:

Adab Ahli¹ yang tidak berchakap.

- (a) semua ahli² hendak-lah masok ka-Dewan atau keluar daripada Dewan atau membawa diri dalam Dewan dengan tertib adab;
- (b) sa-saorang ahli tidak boleh melintas ruangan di-tengah Dewan dengan tidak ada hal;
- (c) ahli² tidak boleh membacha surat² khabar, buku², surat² atau lain²-nya kechuali apa² yang ada kena-mengena tepat dengan urusan yang di-bahathkan;
- (d) sa-saorang ahli tidak boleh merokok di-dalam Dewan Meshuarat;
- (e) masa sa-saorang ahli itu berchakap, semua ahli² lain hendak-lah diam dan tidak boleh mengganggu dengan chara kurang adab.

Meshuarat
hendak-lah
diam bila
Pengerusi
berchakap.

42. Bila² ahli² di-tegor oleh Pengerusi berkenaan dengan peratoran meshuarat atau bila² Pengerusi bangun masa di-jalankan perbahathan, maka siapa² ahli yang sedang berchakap atau yang hendak berchakap, hendak-lah dudok dan Majlis Meshuarat atau Jawatan-Kuasa hendak-lah diam supaya chakap Pengerusi boleh di-dengar dengan tidak terganggu.

Keputusan
Pengerusi ada-
lah mu'tamad.

43. Tuan Yang di-Pertua dalam Majlis Meshuarat atau Pengerusi dalam Jawatan-Kuasa ada-lah tertanggung ka-atas-nya menjaga supaya peratoran² Majlis Meshuarat atau Jawatan-Kuasa di-endahkan, dan keputusan-nya berkenaan dengan apa² perkara peratoran meshuarat tidak boleh di-minta timbangan sa-mula dan tidak boleh di-ulang kaji oleh Majlis Meshuarat kechuali dengan di-keluarkan usul bersendiri kerana itu. Usul demikian ini tidak berkehendak di-keluarkan pemberitahu lebeh daripada dua hari terlebeh dahulu.

Tertib dalam
Meshuarat.

44. (1) Pengerusi sa-telah menarek perhatian Majlis Meshuarat atau Jawatan-Kuasa kepada kelakuan sa-saorang ahli yang berdegil² menyebutkan perkara yang tidak ada kena-mengena dengan perkara meshuarat atau berulang² menyebutkan hujah-nya sendiri atau hujah² ahli lain dalam sa-suatu perbahathan, boleh memerehntahkan ahli itu suroh berhenti berchakap.

(2) Pengerusi hendak-lah memerehntahkan siapa² ahli yang berkelakuan haru-biru, keluar dengan serta-merta daripada Majlis Meshuarat hingga habis persidangan pada hari itu, dan Bentara Meshuarat hendak-lah menjalankan apa² perintah yang di-terima-nya daripada Pengerusi menurut Peratoran ini; tetapi jika ada masa-nya, di-fikirkan oleh Pengerusi kuasa²-nya menurut sharat² tadi dalam Peratoran ini tiada chukup, maka boleh di-sebutkan-nya nama ahli atau ahli² yang berkelakuan haru-biru itu. Kemudian atoran yang di-tetapkan dalam perenggan (3), (4), (5) dan (6) hendak-lah di-ikut.

(3) Bila² sa-saorang ahli itu telah di-sebutkan nama-nya oleh Pengerusi sa-baik² telah di-lakukan-nya kesalahan tidak mengendahkan kuasa Pengerusi atau kesalahan berdegil² dan dengan sengaja mengganggu urusan meshuarat dengan menggunakan Peratoran² Majlis Meshuarat pada jalan yang salah atau dengan apa² jalan lain, maka, jika kesalahan itu di-lakukan oleh ahli itu dalam Majlis Meshuarat, suatu usul "*la-itu Enche' atau Tuan..... di-gantong kerja sa-bagai ahli Majlis*" hendak-lah di-chadangkan dengan serta-merta dan di-sokong oleh dua orang Menteri yang hadir. Tuan Yang di-Pertua hendak-lah dengan serta-merta mengemukakan usul itu bagi di-putuskan oleh meshuarat dengan tidak di-benarkan di-pinda atau di-tanggohkan meshuarat atau di-bahath; jika kesalahan itu di-lakukan dalam Jawatan-Kuasa sa-buah² Majlis Meshuarat, maka Pengerusi hendak-lah dengan serta-merta menempohkan perjalanan meshuarat dan mema'alumkan perkara itu kepada Majlis Meshuarat; Tuan Yang di-Pertua sa-telah di-keluarkan usul dengan serta-merta, hendak-lah mengemukakan masaalah itu kepada Majlis Meshuarat bagi di-putuskan dengan tidak di-benarkan di-pinda, di-tanggohkan meshuarat atau di-bahath, sa-olah² kesalahan itu telah di-lakukan dalam Majlis Meshuarat sendiri.

(4) Tidak lebeh daripada sa-orang ahli yang boleh di-sebutkan nama-nya serempak, kechuali jika dua atau lebeh daripada dua orang ahli yang hadir telah bersama² tidak mengendahkan kuasa Pengerusi.

(5) Jika sa-saorang ahli itu di-gantong kerja sa-bagai ahli Majlis menurut sharat² Peratoran ini, maka ahli itu hendak-lah di-perentahkan oleh Tuan Yang di-Pertua keluar daripada Majlis Meshuarat dan tidak di-benarkan masok hingga tamat meshuarat.

(6) Jika sa-saorang atau dua atau lebih daripada dua orang ahli yang sama² melakukan kesalahan dan yang telah di-gantong kerja menurut Peratoran ini, engkar mengikut perintah Tuan Yang di-Pertua menyuroh keluar, apabila tiap² sa-orang-nya di-suroh keluar oleh Bentara Meshuarat menurut perintah Tuan Yang di-Pertua, maka Tuan Yang di-Pertua hendak-lah menarek perhatian Majlis Meshuarat ia-itu mustahak di-jalankan langkah keras bagi memaksa ahli² itu mengikut perintah-nya. Apabila ahli atau ahli² yang telah di-sebutkan nama-nya oleh Tuan Yang di-Pertua ia-itu engkar menurut perintah-nya telah di-keluarkan daripada Majlis Meshuarat, maka dengan tidak di-kemuka bagi di-putuskan oleh meshuarat, ahli² itu hendak-lah tergantung kerja sa-bagai ahli Majlis sa-hingga habis penggal Majlis.

(7) Ahli² yang di-perentahkan keluar menurut perenggan (2) atau yang telah di-gantong kerja sa-bagai ahli Majlis menurut perenggan (3) dan (6), dengan serta-merta hendak-lah keluar daripada kawasan Dewan Meshuarat dan tidak di-benarkan masok sa-hingga habis persidangan meshuarat atau sa-lama tempoh mereka di-gantong kerja sa-bagai ahli Majlis, ikut mana yang di-kehendaki.

(8) Jika sa-kira-nya berlaku haru-biru yang besar dalam Majlis Meshuarat maka Tuan Yang di-Pertua boleh menangguhkan meshuarat jika pada fikiran-nya mustahak di-tangguhkan, dengan tidak meminta keputusan meshuarat; atau menempohkan persidangan meshuarat sa-lama yang di-tetapkan-nya; jika sa-kira-nya berlaku haru-biru yang besar dalam persidangan Jawatan-Kuasa sa-buah² Majlis Meshuarat maka Pengerusi boleh menempohkan perjalanan meshuarat dan mema'alumkan hal itu kepada Majlis Meshuarat dan sa-telah itu Tuan Yang di-Pertua boleh menjalankan apa² langkah sa-olah² haru-biru itu telah berlaku dalam Majlis Meshuarat.

(9) Tiada apa pun dalam Peratoran ini yang di-faham menghilangkan kuasa Majlis Meshuarat boleh menjalankan apa² langkah ka-atas siapa² ahli menurut ketetapan Majlis Meshuarat.

45. (1) Dengan terta'alok kapada sharat² Fasal (1) Perkara 89 dalam Perlembagaan dan Fasal (3) Perkara 159 dalam Perlembagaan dan dengan terta'alok kapada Peratoran² ini, Majlis Meshuarat, menurut sharat² Fasal (3) Perkara 62 dalam Perlembagaan, hendak-lah mengambil keputusan atas sa-suatu perkara itu mengikut pehak mana yang mendapat undi lebih; dan jika sama banyak undi, maka Tuan Yang di-Pertua atau siapa² yang mempengerusikan meshuarat hendak-lah mengeluarkan undi pemutus, tetapi ia tiada boleh mengundi jika tidak sama banyak undi dengan di-sharatkan bahawa sekira-nya Tuan Yang di-Pertua menjadi sa-orang ahli Majlis hanya menurut perenggan (b) Fasal (1A) Perkara 57 Perlembagaan, maka ia tidak mempunyai undi pemutus dalam Majlis Meshuarat atau dalam mana² meshuarat Jawatan-Kuasa.

Memutuskan masalah².

(2) Menurut sharat² Fasal (5) Perkara 62 dalam Perlembagaan, sa-saorang ahli yang tiada hadir dalam meshuarat tidak di-benarkan mengundi.

Undi dengan
suara.

46. (1) Sa-saorang ahli tidak boleh berchakap lagi atas sa-suatu masaalah yang telah selesai di-kemukakan oleh Pengerusi bagi di-putusan.

(2) Sa-suatu masaalah itu ada-lah selesai di-kemuka bagi di-putusan apabila Pengerusi telah mengambil undi² yang bersetuju dan yang tidak bersetuju.

(3) Apabila masaalah itu telah di-kemukakan oleh Pengerusi kepada meshuarat bagi di-putusan sa-telah tamat perbahathan, maka keputusan hendak-lah di-ambil dengan menurut suara *Ya* dan *Dak* dan (dengan sharat tidak ada ahli yang meminta di-adakan belah-bahagian) keputusan itu hendak-lah di-mashhorkan oleh Pengerusi.

(4) Jika timbangan Tuan Pengerusi berkenaan dengan keputusan atas sa-suatu masaalah itu di-lawan oleh siapa² ahli yang meminta di-adakan belah-bahagian, maka Pengerusi hendak-lah meminta ahli² yang hendakkan belah-bahagian itu bangun di-tempat masing². Jika kurang daripada lima belas orang ahli yang bangun maka Pengerusi hendak-lah memashhorkan keputusan itu dengan serta-merta atau memerintah di-adakan belah-bahagian. Jika lima belas atau lebeh daripada lima belas orang bangun kerana itu maka Pengerusi hendak-lah memerintah di-adakan belah-bahagian dan, sa-telah di-keluarkan-nya apa² amaran sa-bagaimana yang mustahak pada timbangan-nya, maka hendak-lah di-lantek-nya Penghetong undi.

Belah-
bahagian.

47. (1) Apabila belah-bahagian telah di-perentahkan, maka Penghetong undi hendak-lah bertanya pada tiap² ahli pehak mana hendak di-undi-nya. Setiausaha hendak-lah memasokkan undi masing² ahli itu dan nama ahli² yang tidak mengundi dalam buku Undi² dan Perjalan Meshuarat.

(2) Apabila sa-saorang ahli itu di-tanya pehak mana hendak di-undi-nya dalam sa-suatu belah-bahagian, boleh-lah di-jawab-nya mengatakan ia mengundi bagi pehak *Bersetuju* atau bagi pehak *Tidak* atau dengan menyatakan terang² ia-itu ia tidak hendak mengundi. Sa-saorang ahli tidak boleh memberi jawab yang berlawan dengan apa² ketetapan-nya yang di-keluarkan-nya pada masa di-adakan undi dengan suara beramai².

(3) Apabila tiap² ahli yang hadhir telah di-tanya pehak mana hendak di-undi-nya, maka Pengerusi hendak-lah menyebutkan berapa bilangan yang bersetuju dan berapa bilangan yang tidak bersetuju dan sa-telah itu hendak-lah di-mashhorkan-nya keputusan undi itu dan, jika di-kehendaki, Pengerusi hendak-lah mengeluarkan undi pemutus.

(4) Jika sa-saorang ahli mengatakan ia telah mengundi dengan tersilap atau undi-nya tiada betul di-bilang, maka boleh-lah di-tuntut-nya minta di-ubah undi-nya itu dengan sharat permintaan itu di-keluarkan sa-baik² lepas Pengerusi telah memashhorkan berapa bilangan undi bagi masing² pehak dan sa-belum Pengerusi memashhorkan keputusan belah-bahagian itu.

(5) Sa-saorang ahli tidak boleh mengundi dalam sa-barang apa perkara yang ada dalam-nya fa'edah kewangan tepat bagi diri-nya (sa-lain daripada perkara gaji menurut apa² sharat dalam Perlembagaan) tetapi sa-suatu usul hendak membatalkan undi sa-saorang ahli itu kerana ini hanya boleh di-keluarkan dengan

serta-merta sa-baik² telah di-mashhorkan bilangan undi ahli² yang mengundi. Jika di-setujukan usul ini oleh meshuarat, maka Pengerusi hendak-lah memerentahkan Setiausaha membetulkan bilangan undi² itu.

48. Sa-saorang Menteri, sa-telah mengeluarkan pemberitahu sa-kurang² satu hari ~~terlebeh dahulu~~, boleh membawa Rang Undang² dalam meshuarat dengan tidak berkehendakkan mendapat perintah Majlis dan apabila di-bawa sa-suatu Rang Undang² demikian ini, maka nama Rang Undang² itu akan di-bachakan oleh Setiausaha di-Meja Meshuarat dan sa-telah itu Rang Undang² itu ada-lah di-sifatkan telah di-bachakan kali yang pertama ~~serta di-perentahkan di-chap~~, dan di-terima bagi di-bachakan kali yang kedua pada hari persidangan meshuarat akan datang atau persidangan meshuarat kemudian daripada itu :

Peratoran berkenaan dengan Rang Undang².

Tetapi di-sharatkan ia-itu berkenaan dengan Rang Undang² Perbekalan, pemberitahu hendak di-bachakan kali yang kedua boleh di-keluarkan pada hari di-bawa Rang Undang² itu ka-dalam meshuarat.

49. (1) Dengan terta'alok kapada sharat² dalam Perkara 67 dalam Perlembagaan siapa² ahli yang bukan ahli Kerajaan yang hendak membawa Rang Undang² boleh meminta izin Majlis hendak berbuat demikian, serta menyatakan tujuan dan perkara² besar dalam Rang Undang² itu pada masa membawa Rang Undang² itu.

Rang Undang² dari pada ahli yang bukan ahli Kerajaan.

(2) Tiap² permohonan demikian itu hendak-lah dengan chara di-keluarkan usul, dan ahli yang mengeluarkan permohonan itu hendak-lah juga menyampaikan kapada Setiausaha suatu salinan usul-nya mengandongi nama Rang Undang² yang di-chadangkan-nya itu.

(3) Apabila di-perkenankan permohonan itu sa-telah di-kemukakan kapada meshuarat dan di-setujukan usul itu, maka Rang Undang² itu akan di-sifatkan telah di-bachakan kali yang pertama dan di-perentahkan di-chap; dan satu salinan Rang Undang² itu hendak-lah di-sampaikan kapada Setiausaha.

(4) Dengan terta'alok kapada Peratoran Meshuarat 51, Rang Undang² itu hendak-lah di-chap dan di-hantar kapada ahli² dan, dengan tidak di-bahathkan, terserah-lah Rang Undang² ini kapada Menteri yang berkenaan dengan perkara² atau tugas² yang terkandung dalam Rang Undang² itu atau, jika tiada Menteri yang berkenaan, maka terserah-lah Rang Undang² itu kapada Menteri atau ahli yang di-lantek oleh Tuan Yang di-Pertua; tidak boleh di-jalankan apa² langkah ka-atas Rang Undang² ini sa-hingga Majlis menerima penyata daripada Menteri atau ahli itu.

(5) Sa-telah di-terima penyata yang di-sebutkan dalam perenggan yang lalu itu, maka Rang Undang² itu akan di-tetapkan bagi di-bachakan kali yang kedua pada hari yang di-kehendaki oleh ahli yang menjaga Rang Undang² itu.

50. (1) Manakala sa-siapa ahli berchadang hendak membawa sa-suatu Rang Undang² yang bertujuan menyentoh atau yang mendatangkan keuntongan kapada sa-saorang atau sa-suatu persekutuan atau sa-suatu perbadanan yang tertentu (Rang Undang² demikian ini di-sebutkan dalam Peratoran² ini sa-bagai Rang Undang² *Private*), pemberitahu berkenaan dengan Rang Undang² itu akan di-keluarkan dengan jalan mengishtiharkan dalam *Warta* Kerajaan suatu kenyataan mengandongi isi sa-chara am dan tujuan² Rang Undang² itu, dan di-ishtiharkan juga

Rang Undang² *Private* dan Rang Undang² *Champoran*.

kenyataan itu sa-kurang²-nya dalam sa-buah akhbar di-Malaysia, dan perishti-haran² ini hendak-lah di-keluarkan sa-kurang²-nya sa-bulan terlebih dahulu dari-pada hari hendak di-chadangkan usul meminta izin hendak mengemukakan Rang Undang² itu. Apabila di-perkenankan permohonan hendak membawa Rang Undang² itu sa-telah di-minta keputusan meshuarat dan di-setujukan usul itu, maka Rang Undang² itu akan di-sifatkan telah di-bachakan kali yang pertama dan di-perentahkan di-chap, dan suatu salinan Rang Undang² itu hendak-lah di-sampaikan kapada Setiausaha; dan kemudian-nya, dengan terta'alok kapada Peratoran 51, Rang Undang² itu akan di-chap dan di-hantar kapada ahli².

(2) Tiap² Rang Undang² *Private* hendak-lah mengandongi suatu bahagian yang memelihara hak² Duli Yang Maha Mulia Seri Paduka Baginda Yang di-Pertuan Agong, Duli² Yang Maha Mulia Raja² dan Yang Terutama Gabenor² Pulau Pinang dan Melaka dan Sarawak dan Yang di-Pertua Negara Sabah, hak² semua badan² siasah dan perbadanan² dan hak² yang lain², kechuali yang tersebut dalam Rang Undang² itu, dan badan² yang menuntut hak menerusi-nya atau daripada-nya atau dengan nama-nya.

(3) Tiap² Rang Undang² *Private*, dan apa² Rang Undang² lain yang di-fikirkan oleh Tuan Yang di-Pertua ada menyentoh hak² atau kepentingan² sa-saorang (di-sebutkan dalam Peratoran² ini sa-bagai “Rang Undang² Champoran”), sa-telah di-bachakan kali yang kedua, hendak-lah di-serahkan kapada sa-buah Jawatan-Kuasa Pilehan dan mana² pehak yang berkenaan yang telah terlebih dahulu menghantar rayuan kapada Majlis menurut sharat² Peratoran Meshuarat 19, boleh-lah memberi keterangan kapada Jawatan-Kuasa Pilehan ini, sama ada dengan sendiri atau dengan di-wakili oleh penasehat-nya.

(4) Sa-saorang ahli tidak di-benarkan jadi ahli Jawatan-Kuasa Pilehan demikian ini sa-hingga ia telah memberi akuan dan menurunkan tanda tangan pada surat akuan itu menyatakan ia-itu—

(a) ia tidak ada fa'edah kewangan bagi diri-nya berkenaan dengan Rang Undang² itu; dan

(b) atas sa-barang masaalah yang harus akan timbul dan di-beri keterangan berkenaan dengan-nya, ia tidak akan mengundi sa-belum mendengar dan menimbangkan keterangan berkenaan dengan masaalah itu.

(5) Tiap² Jawatan-Kuasa Pilehan yang akan menimbangkan Rang Undang² *Private* atau Rang Undang² Champoran ada-lah berkehendakkan keterangan hakikat² dan lain² hujah yang di-sebutkan dalam Rang Undang² itu menunjokkan baik di-luluskan Rang Undang² itu, dan Jawatan-Kuasa itu boleh-lah menerima apa² keterangan mulut atau keterangan lain² yang di-fikirkan-nya perlu dan kemudian daripada itu jika di-dapati keterangan² dan hujah² itu tidak terbokti benar-nya. Jawatan-Kuasa itu akan mema'alumkan pendapat-nya ini kapada Majlis.

(6) Jika Jawatan-Kuasa ini dapati keterangan² dan hujah² itu terbokti benar-nya maka Jawatan-Kuasa itu hendak-lah meneruskan urusan-nya saperti yang di-sharatkan dalam Peratoran Meshuarat 58, dan berkenaan dengan semua pindaan

yang di-perbuat-nya Jawatan-Kuasa itu hendak-lah menerangkan tujuan-nya dalam sa-buah penyata khas kepada Majlis.

(7) Berkenaan dengan Rang Undang² *Private* Jawatan-Kuasa itu tidak boleh membenarkan di-tambah apa² fasal baharu yang terkeluar daripada isi kenyataan yang di-keluarkan dalam *Warta* Kerajaan.

(8) Ahli yang menjaga Rang Undang² itu akan tertanggung jawab ka-atas-nya membayar semua perbelanjaan memajukan Rang Undang² itu.

51. (1) Sa-belum di-chap sa-suatu Rang Undang², Setiausaha hendak-lah puas hati ia-itu— Susunan isi Rang Undang².

- (a) Rang Undang² itu ada terbahagi kepada fasal² yang di-beri nombor berturut²;
- (b) pada tepi tiap² fasal itu ada perkataan ringkas menunjukkan isi fasal² itu;
- (c) Rang Undang² itu tidak mengandungi perkara² yang tidak berkaitan dengan apa yang di-maksudkan oleh nama Rang Undang² itu;
- (d) Rang Undang² itu menepati syarat² dalam Peratoran² Meshuarat.

(2) Jika Setiausaha tidak puas hati ia-itu syarat² perenggan (1) tidak di-tepati dalam apa² jua perkara, maka ia hendak-lah memberi tahu Tuan Yang di-Pertua akan hal itu; dan jika Tuan Yang di-Pertua pun berpendapat demikian maka ia hendak-lah memerintahkan Setiausaha memberi tahu ahli yang menjaga Rang Undang² itu mengatakan Rang Undang² itu tidak boleh di-chap sa-hingga syarat² tersebut telah di-tepati.

(3) Dengan sa-berapa segera-nya sa-telah di-chap sa-suatu Rang Undang² itu, Setiausaha hendak-lah menghantar satu salinan Rang Undang² itu kepada tiap² ahli di-sertakan dengan suatu penerangan ringkas berkenaan dengan Rang Undang² itu. Jika Rang Undang² itu mengenai hal membelanjakan wang hasil negeri, maka dalam perenggan itu hendak-lah di-sebutkan hal membelanjakan wang hasil negeri dan berapa banyak-nya perbelanjaan itu (jika ada) sa-panjang yang dapat di-anggarkan, atau di-terangkan tidak dapat di-anggarkan berapa banyak perbelanjaan itu.

52. Bila² hak atau kepentingan² sa-saorang di-sentuh oleh sa-suatu Rang Undang², maka semua pihak yang kena itu, jika mereka membuat rayuan, boleh di-dengar rayuan-nya oleh Jawatan-Kuasa yang menimbangkan Rang Undang² itu dan mereka ini boleh hadir sama ada dengan sendiri atau di-wakili oleh penasihat-nya. Pihak² yang di-kenai oleh Rang Undang².

53. (1) Jika hendak di-binchangkan Rang Undang² itu dalam persidangan atau meshuarat yang akan datang, maka pemberitahu hendak di-bachakan kali yang kedua mesti-lah di-keluarkan sa-baik² sahaja sa-lepas bacaan kali yang pertama. Bacaan kali yang kedua.

(2) Rang Undang² tidak boleh di-bachakan kali yang kedua sa-hingga telah di-hantar kepada ahli².

(3) Apabila sampai kepada perkara membachakan Rang Undang² kali yang kedua dalam Atoran Urusan Meshuarat maka suatu usul "*ia-itu Rang Undang² ini di-bachakan kali yang kedua sekarang*", akan di-keluarkan dan boleh-lah diadakan perbahathan meliputi asas dan burok baik-nya Rang Undang² itu pada 'am-nya.

(4) Apabila sa-suatu Rang Undang² itu di-bachakan kali yang kedua, maka boleh di-chadangkan pindaan yang mana telah di-beri pemberitahu dengan bersurat sa-kurang²-nya satu hari kepada masaalah, *“Ia-itu Rang Undang² ini di-bachakan kali yang kedua sekarang”* itu dengan di-tinggalkan perkataan “sekarang” dan tambah di-hujung masaalah itu, *“enam bulan dari hari ini”*, atau ganti daripada itu boleh di-chadangkan suatu pindaan meninggalkan semua perkataan² sa-lepas perkataan *“Ia-itu”* kerana hendak di-tambah perkataan² bagi menyatakan tujuan dan sebab² di-bangkang Rang Undang² itu, tetapi perkataan² yang hendak di-tambah itu mesti-lah berkaitan betul² dengan asas Rang Undang² itu dan tidak mengenai butir²-nya. Jika Majlis bersetuju dengan salah satu pindaan demikian ini, maka bacaan kali yang kedua Rang Undang² itu akan di-sifatkan tidak di-setujukan:

Menyerahkan
Rang Undang²
kapada
Jawatan-Kuasa.

54. Sa-telah di-bachakan Rang Undang² kali yang kedua, maka Rang Undang² itu akan terserah kapada Jawatan-Kuasa sa-buah² Majlis kechuali jika Majlis, dengan di-keluarkan suatu usul menyerahkan-nya kapada Jawatan-Kuasa Pilehan. Usul ini tidak berkehendak di-keluarkan pemberitahu tetapi mesti-lah di-keluarkan sa-baik² sahaja di-bachakan Rang Undang² itu kali yang kedua, dan boleh di-chadangkan oleh siapa² ahli; masaalah atas usul ini hendak-lah di-kemukakan serta-merta kapada meshuarat bagi di-putuskan dan hendak-lah di-putuskan dengan tidak boleh di-pinda atau di-bahath.

Tugas¹
Jawatan-
Kuasa yang
menimbangkan
Rang Undang².

55. (1) Sa-sabuah Jawatan-Kuasa yang telah di-serahkan kapada-nya satu Rang Undang² tidak boleh membahathkan asas Rang Undang² itu tetapi hanya butir²-nya sahaja.

(2) Dengan terta'alok kapada sharat² Perkara 67 dalam Perlembagaan, Jawatan-Kuasa demikian ini berkuasa membuat apa² pindaan kapada Rang Undang² itu yang di-fikirkan-nya patut, tetapi di-sharatkan pindaan² itu (termasok fasal² baharu dan jadual² baharu) kena-mengena dengan perkara isi Rang Undang² itu; tetapi jika apa² pindaan itu tidak sa-turut dengan nama Rang Undang² itu, Jawatan-Kuasa itu hendak-lah meminda nama Rang Undang² itu bagi mensesuaikan-nya, dan hendak-lah mema'alumkan hal itu kapada Majlis.

Jawatan-Kuasa
sa-buah²
Majlis.

56. Jika, sa-belum tamat perbincangan atas sa-suatu Rang Undang² dalam Jawatan-Kuasa sa-buah² Majlis, sa-saorang ahli mengeluarkan usul hendak mema'alumkan kapada Majlis sa-banyak mana urusan telah di-jalankan dan usul demikian di-setujukan, atau jika perjalanan dalam Jawatan-Kuasa sa-buah² Majlis belum tamat lagi pada pukul 6.30 petang, maka Tuan Yang di-Pertua hendak-lah mema'alumkan kapada Majlis sa-banyak mana urusan telah di-jalankan serta meminta izin Majlis bersidang sa-kali lagi, dan ahli yang menjaga Rang Undang² itu hendak-lah menetapkan hari bagi di-sambong sa-mula perbincangan itu.

Atoeran dalam
Jawatan-Kuasa
sa-buah²
Majlis yang
menimbangkan
Rang Undang².

57. (1) Setiausaha hendak-lah menyebutkan nombor tiap² fasal atau beberapa fasal dalam Rang Undang² itu lepas satu fasal, satu fasal. Jika tidak ada pindaan di-chadangkan kapada sa-suatu fasal, atau sa-telah selesai segala pindaan yang di-chadangkan, maka Pengerusi hendak-lah mengemukakan kapada meshuarat masaalah *“Ia-itu fasal ini (saperti yang telah di-pinda) jadi sa-bahagian daripada*

Rang Undang² ini" dan, apabila semua ahli yang hendak berchakap telah berchakap dalam perkara itu, maka Pengerusi hendak-lah mengemukakan masalah itu kepada Jawatan-Kuasa bagi di-putuskan.

(2) Apa² pindaan yang hendak di-chadangkan hendak-lah di-keluarkan pemberitahu sa-kurang² satu hari terlebih dahulu. Pindaan demikian yang tidak di-keluarkan pemberitahu hendak-lah di-serahkan kepada Pengerusi dengan bertulis dan tiada boleh di-chadangkan kechuali jika Pengerusi puas hati bahawa tiada dapat di-keluarkan pemberitahu.

(3) Tidak boleh di-chadangkan pindaan yang berlawanan maksud-nya dengan sa-suatu fasal yang telah di-setujukan atau dengan apa² ketetapan yang telah diambil oleh Jawatan-Kuasa itu, dan pada bila² masa dalam perbahathan atas sa-suatu pindaan yang di-chadangkan, Pengerusi boleh menarek balek semua pindaan itu daripada di-timbangkan oleh Jawatan-Kuasa, jika pada fikiran-nya perbinchangan itu telah menjokkan ia-itu pindaan itu melanggar sharat² perenggan ini.

(4) Pengerusi boleh enggan mengemukakan sa-suatu pindaan itu kepada meshuarat jika pada fikiran-nya pindaan itu—

(a) akan menjadikan fasal atau jadual yang hendak di-pinda itu tidak terang ma'ana-nya atau salah jalan bahasa-nya; atau

(b) sia²; atau

(c) jadi sa-akan² suatu chadangan hendak meninggalkan semua sa-kali isi sa-suatu fasal dengan tujuan hendak memasokkan sharat² lain.

(5) Sharat³ perenggan (4) dalam Peratoran Meshuarat 33 hendak-lah di-pakaikan dalam perbahathan atas pindaan² kepada Rang Undang², dan di-mana² jua di-kehendaki, perkataan "usul" atau "masaalah" di-tukarkan jadi "fasal"; dan apa² pindaan yang di-chadangkan atas pindaan demikian itu hendak-lah di-selesaikan sa-belum di-ambil keputusan atas pindaan asal itu.

(6) Sa-suatu fasal itu boleh di-tanggohkan kechuali jika apa² pindaan ka-atas-nya telah di-putuskan. Fasal² yang di-tanggohkan itu hendak-lah di-timbangkan sa-telah selesai di-timbangkan semua fasal² yang tinggal lagi dalam Rang Undang² itu dan sa-belum di-bawa fasal² baharu.

(7) Apa² fasal baharu yang di-chadangkan hendak-lah di-timbangkan sa-telah selesai fasal² dalam Rang Undang² itu dan sa-belum di-timbangkan apa² jadual Rang Undang² itu:

Tetapi di-sharatkan ia-itu sa-suatu fasal baharu yang di-chadangkan untuk mengganti sa-suatu fasal yang tidak di-setujukan itu boleh di-timbangkan sa-baik² sahaja di-tolak fasal yang sedia ada itu.

(8) Apabila di-bachakan nama fasal baharu itu oleh Setiausaha, maka fasal itu ada-lah di-sifatkan telah di-bachakan kali yang pertama. Kemudian hendak-lah di-kemukakan kepada meshuarat masaalah "*ia-itu fasal ini di-bachakan kali yang kedua*"; jika di-setujukan masaalah ini, maka boleh-lah di-chadangkan pindaan² ka-atas fasal baharu itu. Masaalah akhir yang hendak di-kemukakan kepada meshuarat ia-lah masaalah "*ia-itu fasal ini (saperti yang telah di-pinda) di-masokkan dalam Rang Undang² ini*".

(9) Jadual² hendak-lah di-selesaikan sama seperti menimbangkan fasal² dan apa² jadual baharu yang di-chadangkan hendak-lah di-timbangkan sa-telah selesai jadual² Rang Undang² itu, dan chara menimbangkan jadual baharu itu hendak-lah sama seperti menimbangkan sa-suatu fasal baharu.

(10) *Di-batalkan.*

(11) Sa-telah selesai di-timbangkan tiap² fasal dan jadual dan tiap² fasal baharu dan jadual baharu, maka hendak-lah di-timbangkan pula pendahuluan Rang Undang² itu, jika ada, dan di-minta keputusan meshuarat atas masaalah "*la-itu pendahuluan ini (seperti yang telah di-pinda) jadi pendahuluan Rang Undang² itu*". Apa² pindaan atas pendahuluan itu, tidak boleh di-timbangkan jika tidak perlu di-adakan oleh sebab pindaan ka-atas Rang Undang² itu.

(12) Jika perlu di-pinda nama Rang Undang² itu, maka hendak-lah di-buat pindaan itu sa-telah selesai perbinchangan² yang di-nyatakan di-atas, tetapi masaalah ia-itu nama Rang Undang² itu (seperti yang telah di-pinda) jadi sa-bahagian Rang Undang² itu tidak boleh di-kemuka bagi di-putuskan; dan ayat mengundang²-kan Rang Undang² itu tidak boleh juga di-kemuka bagi di-putuskan.

(13) Apabila tamat perbinchangan atas Rang Undang² itu dalam Jawatan-Kuasa maka hendak-lah ahli yang menjaga Rang Undang² itu menchadangkan "*la-itu Rang Undang² ini (seperti yang telah di-pinda) di-ma'alumkan kapada Majlis*" dan masaalah berkenaan dengan-nya hendak-lah di-putuskan dengan tidak boleh di-pinda atau di-bahath.

(14) Sa-baik² sahaja Jawatan-Kuasa sa-buah² Majlis itu bersetuju supaya Rang Undang² itu di-ma'alumkan kapada Majlis, maka Pengerusi akan meninggalkan Kerusi Jawatan-Kuasa dan meshuarat hendak-lah bersidang sa-bagai Majlis, dan ahli yang menjaga Rang Undang² itu akan mema'alumkan kapada Majlis dan Majlis boleh-lah membachakan Rang Undang² itu kali yang ketiga.

Atoran dalam Jawatan-Kuasa Pilehan yang menimbangkan Rang Undang².

58. (1) Jawatan-Kuasa Pilehan yang menimbangkan Rang Undang² akan terta'alok kapada semua sharat² dalam Peratoran² Meshuarat 83 dan 84, tetapi sa-belum mema'alumkan Rang Undang² itu kapada Majlis, Jawatan-Kuasa itu hendak-lah menimbangkan Rang Undang² itu sa-bagaimana yang di-sharatkan dalam perenggan² (1) hingga (4) dalam Peratoran Meshuarat 57.

(2) Apabila sa-suatu Rang Undang² itu telah di-pinda dalam Jawatan-Kuasa Pilehan, maka semua sa-kali Rang Undang² itu, jika boleh, hendak-lah di-chap jadi sa-bahagian daripada penyata Jawatan-Kuasa Pilehan itu; tetapi jika tidak dapat di-buat demikian, maka tiap² fasal atau jadual yang telah di-pinda dan tiap² fasal baharu atau jadual baharu yang telah di-tambah itu hendak-lah di-chap.

Menyerahkan sa-kali lagi Rang Undang² yang telah di-ma'alumkan oleh Jawatan-Kuasa sa-buah² Majlis.

59. (1) Jika sa-saorang ahli hendak memotong atau meminda apa² sharat yang terkandung dalam sa-suatu Rang Undang² yang di-ma'alumkan kapada Majlis oleh Jawatan-Kuasa sa-buah² Majlis atau hendak menambah apa² sharat baharu kapada Rang Undang² itu, maka boleh-lah ahli itu, bila² masa sa-belum sa-orang ahli bangun menchadangkan supaya Rang Undang² itu di-bachakan kali yang ketiga, menchadangkan ia-itu Rang Undang² itu di-serahkan sa-kali lagi kapada Jawatan-Kuasa sa-buah² Majlis sama ada semua sa-kali atau pun berkenaan dengan

bahagian atau bahagian² yang tertentu sahaja atau berkenaan dengan jadual atau fasal baharu yang di-chadangkan; chadangan demikian itu tidak di-kehendaki pemberitahu, dan jika di-setujukan usul ini maka Rang Undang² itu akan terserah sa-kali lagi kepada Jawatan-Kuasa. Maka Majlis pun akan bersidang sa-bagai Jawatan-Kuasa menurut syarat² Peratoran Meshuarat 54, bagi menimbangkan perkara yang telah di-serahkan balek kapada-nya itu. Jika sa-suatu usul hendak menyerahkan balek sa-suatu Rang Undang² kapada Jawatan-Kuasa sa-buah² Majlis di-bangkang, maka Tuan Yang di-Pertua hendak-lah membenarkan penchadang usul itu mengeluarkan penerangan rengkas menyatakan sebab²-nya hendak di-serahkan balek Rang Undang² itu dan juga hendak-lah membenarkan pembangkang usul itu mengeluarkan alasan² dengan rengkas menyatakan sebab²-nya ia tidak bersetuju di-serahkan balek; sa-telah itu hendak-lah Tuan Yang di-Pertua mengemukakan masaalah itu bagi di-putuskan dengan tidak boleh di-bahath.

(2) Apabila semua sa-kali Rang Undang² itu di-serahkan balek kapada Jawatan-Kuasa, maka Jawatan-Kuasa hendak-lah menimbangkan Rang Undang² itu sa-bagaimana yang di-sharatkan dalam Peratoran Meshuarat 57.

(3) Apabila sa-bahagian atau bahagian¹ yang tertentu sahaja dalam Rang Undang² itu di-serahkan balek kapada Jawatan-Kuasa, atau pun berkenaan dengan fasal baharu atau jadual baharu, maka Jawatan-Kuasa itu hendak-lah menimbangkan perkara² yang di-serahkan balek itu sahaja dan juga apa² pindaan, jika ada, yang di-chadangkan.

(4) Sa-telah selesai Jawatan-Kuasa menimbangkan Rang Undang² yang di-serahkan balek menurut syarat² Peratoran ini, ahli yang menjaga Rang Undang² itu hendak-lah menchadangkan "*Ia-itu Rang Undang² ini (saperti yang telah di-pinda sa-telah di-serahkan balek) di-ma'alumkan kapada Majlis*" dan masaalah berkenaan dengan usul ini hendak-lah di-putuskan dengan tidak boleh di-pinda atau di-bahath.

60. (1) Sa-telah sa-suatu Rang Undang² itu di-ma'alumkan oleh sa-sabuah Jawatan-Kuasa Pilehan, maka Majlis hendak-lah menimbangkan Rang Undang² itu sa-bagaimana yang di-ma'alumkan oleh Jawatan-Kuasa Pilehan sa-telah di-keluarkan usul "*Ia-itu nyata Jawatan-Kuasa Pilehan itu di-perkenankan*".

Perbincangan
atas Rang
Undang² yang
di-ma'alumkan
oleh Jawatan-
Kuasa Pilehan.

(2) Jika usul itu di-setujukan dengan tidak ada pindaan maka Majlis boleh-lah meneruskan bacaan Rang Undang² itu kali yang ketiga sa-bagaimana yang di-ma'alumkan oleh Jawatan-Kuasa Pilehan itu.

(3) Apabila telah di-keluarkan usul hendak memperkenankan penyata sa-sabuah Jawatan-Kuasa Pilehan berkenaan dengan sa-suatu Rang Undang², siapa² ahli boleh menchadangkan suatu pindaan hendak menambah pada hujung usul itu perkataan² "*dengan terta'alok kapada syarat boleh di-serahkan balek* (sama ada semua sa-kali atau pun sa-bahagian atau bahagian² yang tertentu sahaja atau apa² fasal baharu atau jadual baharu yang di-chadangkan) *kapada sa-buah Jawatan-Kuasa sa-buah² Majlis*", dan jika usul itu di-setujukan dengan pindaan tersebut, maka Rang Undang² itu akan terserah sa-kali lagi kepada Jawatan-Kuasa. Kemudian daripada itu, dengan di-keluarkan suatu usul menurut syarat² dalam Peratoran Meshuarat 54, maka meshuarat boleh-lah bersidang sa-bagai Jawatan-Kuasa bagi menimbangkan urusan yang telah di-serahkan balek kapada-nya itu.

(4) Jawatan-Kuasa sa-buah² Majlis menimbangkan Rang Undang² yang diserahkan balek menurut syarat² Peratoran ini hendak-lah menimbangkan Rang Undang² itu menurut syarat² perenggan (2) atau (3) dalam Peratoran Meshuarat 59, dan atoran menamatkan perbincangan Jawatan-Kuasa ini dan apa² perbincangan lagi atas Rang Undang² itu hendak-lah terta'alok kepada syarat² perenggan (4) dalam Peratoran 59.

Bachan kali yang ketiga.

61. (1) Waktu hendak di-bachakan Rang Undang² itu kali yang ketiga, maka boleh-lah di-chadangkan pindaan² kepada masaalah "*la-itu Rang Undang² ini di-bachakan kali yang ketiga sekarang*", sama saperti yang boleh di-chadangkan pada masa hendak di-bachakan Rang Undang² itu kali yang kedua; tetapi hendak-lah di-hadkan perbincangan itu kepada isi Rang Undang² itu, dan apa² pindaan yang berasas yang menimbulkan perkara² yang tidak termasuk dalam Rang Undang² itu ada-lah salah pada peratoran.

(2) Dengan kebenaran Tuan Yang di-Pertua, pindaan² kerana membetulkan kesilapan² atau perkara² yang tertinggal, boleh-lah di-adakan sa-belum masaalah hendak di-bachakan Rang Undang² itu kali yang ketiga-nya di-kemukakan oleh Pengerusi bagi di-putuskan, tetapi pindaan² atas perkara besar² tidak boleh di-chadangkan.

Menarik balek dan menangguhkan Rang Undang².

62. Ahli yang menjaga sa-suatu Rang Undang² dengan tidak di-kehendaki mengeluarkan pemberitahu boleh mengeluarkan usul yang tidak boleh di-pinda atau di-bahath hendak menarik balek Rang Undang² itu, atau hendak menangguhkan perangkat satu lagi Rang Undang² itu sama ada sa-belum di-mulakan urusan meshuarat atau apabila sampai pada perkara Rang Undang² itu dalam Atoran Urusan Meshuarat.

Rang Undang² yang mengandongi syarat² yang hampir² sama maksud-nya.

63. Sa-telah sa-suatu Rang Undang² itu di-setujukan di-bacha kali yang kedua atau tidak di-setujukan maka masaalah hendak di-bachakan kali yang kedua atas apa² Rang Undang² lain yang mengandongi syarat² yang hampir² sama maksud-nya, tidak boleh di-chadangkan dalam penggal Majlis sekarang itu juga.

Rang Undang² akan mati.

63A. Sa-suatu Rang Undang² yang di-bawa ka-dalam meshuarat, sa-telah berjalan kuat-kuasa Peratoran ini, tetapi belum di-setujukan oleh dua² buah Majlis sa-belum di-berhentikan atau di-bubarkan Parlimen sa-lepas di-kemukakan Rang Undang² itu, tidak boleh di-timbangkan lagi tetapi tidak tertegah di-bawa sa-suatu Rang Undang² yang saperti itu maksud-nya, dalam Penggal Parlimen akan datang.

Melonggarkan syarat² berkehendakkan Rang Undang² itu di-chap.

64. Walau apa pun syarat dalam Peratoran² Meshuarat ini, bila² jua Tuan Yang di-Pertua puas hati ia-itu tidak dapat sa-suatu Rang Undang² di-chap oleh kerana kesuntukan masa, maka boleh-lah Tuan Yang di-Pertua mengisahkan demikian dan Rang Undang² itu sungguh pun tidak berchap, boleh di-timbangkan tetapi di-sharatkan ia-itu ada salinan² yang bersaiklostail atau bertaip yang boleh di-berikan bagi kegunaan ahli². Rang Undang² itu boleh di-timbangkan dalam semua perangkat dengan keadaan demikian itu.

Anggaran² Perbelanjaan Tahunan.

65. Anggaran Perbelanjaan Kerajaan Malaysia bagi tahun akan datang hendak-lah di-bentangkan di-Meja Meshuarat sa-belum di-bawa Rang Undang² Perbekalan tahunan ka-dalam Meshuarat.

66. (1) Pada tiap² tahun hendak-lah di-bawa dalam Majlis suatu Rang Undang² Perbekalan yang mengandongi anggaran belanja bagi semua kepala perbelanjaan yang di-kehendaki di-masokkan dalam Rang Undang² Perbekalan menurut Perkara 100 dalam Perlembagaan, bagi sa-suatu tahun. Butir perbelanjaan² itu hendak-lah di-masokkan dalam Anggaran¹ Perbelanjaan yang tersebut dalam Peratoran Meshuarat 65.

(2) Sa-telah usul hendak di-bachakan Rang Undang² Perbekalan itu kali yang kedua di-chadangkan dan di-sokong, maka perbahathan atas-nya hendak-lah di-tanggohkan sa-lama tidak kurang daripada dua hari, dan apabila di-sambong sa-mula perbahathan itu, maka hendak-lah di-hadkan kapada asas² 'am berkenaan dengan dasar dan pentadbiran Kerajaan sa-bagaimana yang di-terangkan dalam Rang Undang² dan Anggaran Perbelanjaan itu. Maka hendak-lah di-untokkan tidak lebeh daripada lima hari, dan daripada lima hari ini tidak kurang daripada satu hari hendak-lah di-untokkan bagi jawapan² daripada Menteri²,—bagi sambongan perbahathan atas bachaan kali yang kedua Rang Undang² itu, dan pada masa yang di-tentukan pada hari penghabisan yang di-untokkan bagi perbahathan itu sa-bagaimana yang di-tetapkan oleh Tuan Yang di-Pertua, maka Tuan Yang di-Pertua hendak-lah mengemuka bagi di-putusan oleh meshuarat apa² jua masaalah yang di-kehendaki bagi menamatkan perbinchangan atas bachaan kali yang kedua itu.

(3) Sa-telah di-bachakan Rang Undang² itu kali yang kedua, maka Rang Undang² itu akan terserah kapada Jawatan-Kuasa sa-buah² Majlis, yang di-namakan Jawatan-Kuasa Perbekalan dan kapada Jawatan-Kuasa ini-lah akan terserah Anggaran² Perbelanjaan itu; perbinchangan² Jawatan-Kuasa ini hendak-lah terbuka boleh di-dengar oleh orang ramai.

m/2 2175
(4) Hendak-lah di-untokkan empat belas hari sa-lebeh²-nya bagi membinchangkan Anggaran² Perbelanjaan dan Rang Undang² itu dalam Jawatan-Kuasa Perbekalan. Tuan Yang di-Pertua boleh menguntokkan masa sa-habis² lama yang boleh di-benarkan bagi tiap² jadual dalam Rang Undang² itu dan bagi fasal² dalam Rang Undang² itu. Jika telah habis masa yang di-untokkan bagi apa² jadual atau fasal sa-belum tamat perbinchangan atas jadual atau fasal itu, maka Pengerusi akan mengemukakan dengan serta-merta apa² masaalah yang di-kehendaki bagi menamatkan perbinchangan atas jadual atau fasal itu; tetapi di-sharatkan ia-itu Tuan Yang di-Pertua atau Pengerusi, jika baik pada timbangan-nya, boleh memanjangkan masa yang di-untokkan bagi sa-suatu jadual atau fasal, tetapi perbinchangan dalam Jawatan-Kuasa itu hendak-lah tidak lebeh daripada empat belas hari dan hendak-lah jangan mengurangkan pula masa yang di-untokkan bagi jadual atau fasal yang kemudian. Jika Tuan Yang di-Pertua tidak menguntokkan masa bagi semua atau apa² jadual atau fasal itu, maka Pengerusi boleh-lah meng-untokkan masa sa-habis lama yang di-benarkan-nya.

(5) Jadual² dalam Rang Undang² itu hendak-lah di-selesaikan dahulu sa-belum fasal².

(6) Masa menimbangkan sa-suatu jadual, Pengerusi hendak-lah membachakan nama tiap² kepala perbelanjaan itu mengikut giliran, dan, kechuali jika ada

chadangan meminda-nya dalam Atoran Urusan Meshuarat, Pengerusi hendak-lah mengemukakan kepada meshuarat masaalah *"Ia-itu wang sa-jumlah..... untuk kepala.....jadi sa-bahagian daripada Jadual"*.

(7) Siapa² ahli boleh mengeluarkan usul hendak meminda jadual itu dengan mengurangkan sa-banyak \$.....daripada belanja yang di-untokkan bagi apa² pechahan kepala atau butir di-bawah kepala itu, tetapi hendak-lah di-keluarkan pemberitahu sa-kurang² dua hari terlebih dahulu.

(8) Jika ada banyak chadangan hendak mengurangkan peruntokan daripada satu pechahan kepala atau butir, maka hendak-lah mula² sa-kali di-chadangkan pindaan berkenaan dengan belanja yang sa-habis sedikit sa-kali hendak di-kurangkan itu dan pindaan hendak meninggalkan pechahan kepala atau butir itu boleh di-chadangkan hanya apabila usul² hendak mengurangkan peruntokan itu telah selesai di-putuskan.

(9) *Di-batalkan.*

(10) Sa-telah selesai di-putuskan semua pindaan² yang ada dalam Atoran Urusan Meshuarat berkenaan dengan apa² kepala perbelanjaan, maka Pengerusi hendak-lah mengemukakan kepada meshuarat masaalah *"Ia-itu wang sa-jumlah \$.....untuk kepala.....jadi sa-bahagian daripada Jadual"*

(11) Berkenaan dengan masaalah *"Ia-itu wang sa-jumlah \$.....untuk kepala.....jadi sa-bahagian daripada Jadual"* perbahathan hendak-lah di-hadkan kepada dasar khidmatan yang hendak di-untokkan wang itu dan tidak boleh mengena² butir² perbelanjaan, tetapi boleh menyebutkan butir² hasil atau kumpulan² wang yang dalam tanggung-jawab khidmatan itu.

(12) Sa-telah Rang Undang² itu di-luluskan oleh Jawatan-Kuasa Perbekalan maka Rang Undang² itu hendak-lah dengan serta-merta di-ma'alumkan kepada Majlis dan suatu usul ia-itu Rang Undang² itu di-bachakan kali yang ketiga hendak-lah di-keluarkan oleh sa-orang Menteri. Usul demikian hendak-lah di-putuskan dengan tidak boleh di-pinda atau di-bahath.

Rang Undang²
Anggaran
Belanja
Tambahan.

67. (1) Tiap² Rang Undang² Perbekalan yang di-bawa ka-dalam meshuarat kerana menepati perbelanjaan² tambahan dan perbelanjaan lebih daripada yang telah di-benarkan sa-bagaimana yang tersebut dalam Perkara 101 dalam Perlembagaan, hendak-lah di-sertakan dengan suatu anggaran belanja tambahan bagi tiap² satu kepala yang hendak di-minta kebenaran mengeluarkan belanja, dengan di-terangkan—

- (a) berapa jumlah belanja yang di-benarkan di-bawah kepala itu;
- (b) berapa belanja tambahan yang di-kehendaki dalam apa² pechahan kepala;
- (c) berapa belanja yang dapat di-selamatkan daripada lain² pechahan kepala di-bawah sa-suatu kepala itu yang boleh di-guna bagi mengurangkan peruntokan tambahan bagi menepati perbelanjaan tambahan itu;
- (d) berapa jumlah peruntokan tambahan yang di-minta bagi kepala itu.

(2) Tiap² anggaran belanja tambahan hendak-lah di-bentangkan di-atas Meja Meshuarat sa-kurang² tiga hari betul sa-belum meshuarat hendak di-keluarkan Rang Undang² Perbekalan tambahan itu.

(3) Sa-telah di-chadangkan usul hendak di-bachakan Rang Undang² ini kali yang kedua dan di-sokong, maka boleh-lah di-jalankan perbahathan dengan serta-merta tetapi hendak-lah di-hadkan kepada asas² 'am dasar dan tadbiran Kerajaan saperti yang di-nyatakan dalam peruntukan² tambahan yang di-masokkan dalam Rang Undang² dan dalam anggaran belanja tambahan itu. Sa-lebeh²-nya satu hari hendak-lah di-untokkan bagi perbahathan demikian itu, dan pada pukul 6 petang pada hari yang di-untokkan itu atau dahulu daripada itu sa-bagaimana yang di-putuskan oleh Tuan Yang di-Pertua, Tuan Yang di-Pertua hendak-lah mengemukakan apa² masaalah yang di-kehendaki bagi menamatkan perjalanan meshuarat berkenaan dengan bachaan kali yang kedua itu.

(4) Apabila Rang Undang² itu telah di-bachakan kali yang kedua maka Rang Undang² itu akan terserah kepada Jawatan-Kuasa Perbekalan menurut chara yang di-sebutkan dalam perenggan (3), (5), (6), (7), (8), (10) dan (11) dalam Peratoran Meshuarat 66: tetapi di-sharatkan ia-itu tempoh yang sa-habis² lama-nya boleh di-untokkan bagi membahathkan Rang Undang² itu dalam Jawatan-Kuasa, hendak-lah tidak lebeh daripada dua hari kechuali jika Pengerusi membenarkan lebeh daripada dua hari.

(5) Perbahathan atas Rang Undang² Perbekalan Tambahan dalam Jawatan-Kuasa Perbekalan hendak-lah terhad kepada butir² yang terkandung dalam anggaran belanja yang di-minta di-untokkan belanja tambahan; perbahathan ini tidak boleh menyentuh dasar atau perbelanjaan dalam anggaran mengandongi peruntukan mula² yang telah di-benarkan, kechuali jika dasar atau perbelanjaan demikian itu dzahir kepada Jawatan-Kuasa itu dengan memandang kepada butir² yang terkandung dalam anggaran belanja tambahan itu.

(6) Apabila Rang Undang² itu telah di-luluskan oleh Jawatan-Kuasa Perbekalan, maka Rang Undang² itu hendak-lah di-ma'alumkan dengan serta-merta kepada Majlis dan sa-telah itu suatu usul supaya Rang Undang² itu di-bachakan kali yang ketiga hendak-lah di-keluarkan oleh sa-orang Menteri. Usul demikian itu hendak-lah di-putuskan dengan tidak boleh di-pinda atau di-bahath.

67A. Suatu penerangan berkenaan dengan perbelanjaan yang di-chadangkan daripada Kumpulan Wang Pembangunan bagi mana² tahun kewangan menurut seksyen-kecil (1) dalam seksyen 4 dalam Undang² Kumpulan Wang Pembangunan tahun 1958, hendak-lah di-bentangkan dalam Meshuarat sa-belum di-bawa sa-suatu usul menurut seksyen kecil (2) dalam seksyen 4 dalam Undang² itu.

Anggaran
Pembangunan
Tahunan.

67B. (1) Sa-suatu usul menurut seksyen kecil (2) dalam seksyen 4 dalam Undang² Kumpulan Wang Pembangunan tahun 1958, hendak-lah di-edarkan kepada Jawatan-Kuasa sa-buah² Majlis dengan di-keluarkan usul oleh sa-saorang Menteri dan usul ini boleh-lah di-chadangkan dengan tidak berkehendakkan pemberitahu:

Peratoran
memimbang-
kan Anggaran
Pembangunan
Tahunan.

Tetapi di-sharatkan jika usul itu mengenai hanya sa-bahagian sahaja daripada perbelanjaan yang di-sebutkan dalam perenggan itu maka usul itu, jika di-benarkan oleh Tuan Yang di-Pertua, boleh-lah di-timbangkan oleh Majlis dan masaalah atas usul itu boleh-lah di-kemuka bagi di-putuskan dengan tidak di-edarkan usul itu terlebeh dahulu kepada Jawatan-Kuasa sa-buah² Majlis.

(2) Apabila di-keluarkan usul hendak mengedarkan kepada Jawatan-Kuasa seperti yang di-sebutkan dalam perenggan (1), boleh-lah di-bahathkan dasar 'am Kerajaan berkenaan dengan Kumpulan Wang Pembangunan dan tujuan² perbelanjaan itu.

(3) Sa-lebih²-nya tiga hari hendak-lah di-untokkan bagi perbahathan atas usul hendak mengedarkan seperti yang di-sebutkan dalam perenggan (1) dan, jika usul itu belum lagi di-setujukan, pada pukul 6 petang pada hari penghabisan yang di-tetapkan itu, Tuan Yang di-Pertua hendak-lah mengemuka bagi di-putuskan, apa² masalah yang di-kehendaki bagi menamatkan perbahathan atas usul itu.

(4) (a) Hendak-lah di-untokkan sa-lebih²-nya empat hari bagi perjalanan mesuarat dalam Jawatan-Kuasa dan Tuan Yang di-Pertua boleh menetapkan masa yang sa-lebih²-nya yang hendak di-tetapkan bagi apa² kepala dalam Anggaran Pembangunan. Jika bagi apa² kepala perbelanjaan itu telah genap tempoh yang di-tetapkan, maka Pengerusi hendak-lah dengan serta-merta mengemuka bagi di-putuskan, apa² masalah yang di-kehendaki bagi memberi keputusan atas kepala perbelanjaan yang di-bahathkan itu:

Tetapi di-sharatkan ia-itu Pengerusi, jika baik pada timbangan-nya, boleh-lah melanjutkan tempoh yang di-tetapkan bagi mana² kepala perbelanjaan itu sakadarkan perundingan dalam Jawatan-Kuasa itu hendak-lah tidak lebih daripada empat hari semua sa-kali dan dengan tidak mengurangkan tempoh yang di-tetapkan bagi sa-suatu kepala perbelanjaan yang belum di-timbangkan lagi.

(b) Jika Tuan Yang di-Pertua tidak menetapkan masa bagi semua atau mana² kepala perbelanjaan, maka Pengerusi boleh-lah menetapkan masa yang sa-lebih²-nya.

(5) Apabila menimbangkan dalam Jawatan-Kuasa sa-suatu usul yang di-sebutkan dalam perenggan (1), Pengerusi hendak-lah menyebutkan nama tiap² kepala perbelanjaan lepas satu kepala, satu kepala dan hendak-lah menchadangkan masalah atas usul itu "Bahawa perbelanjaan yang di-sebutkan dalam kepala dalam Anggaran Pembangunan bagi tahun hendak-lah di-benarkan".

(6) Apabila masalah yang di-sebutkan dalam perenggan (5) telah di-chadangkan, Menteri yang bertanggung-jawab atas kepala perbelanjaan yang berkenaan, boleh-lah berchakap menyokong kepala perbelanjaan itu dan sa-lepas itu:

(i) jika telah di-keluarkan pemberitahu pindaan atas kepala perbelanjaan itu atau bahagian kepala perbelanjaan itu atau butir kepala perbelanjaan itu, maka pindaan² itu hendak-lah di-putuskan menurut perenggan² (7) dan (8);

(ii) jika tidak di-keluarkan pemberitahu pindaan² atau apabila semua pindaan telah di-putuskan, maka boleh-lah di-bahathkan usul yang di-sebutkan dalam perenggan (5) atau sa-bagaimana yang di-pinda, ikut mana yang di-kehendaki; perbahathan atas usul itu hendak-lah terhad kepada perkhidmatan yang berkaitan sahaja.

(7) Pindaan² yang di-kehendaki pemberitahu sa-kurang² dua hari terlebih dahulu, boleh-lah di-chadangkan atas usul yang di-sebutkan dalam perenggan (5) bagi meninggalkan apa² bahagian kepala perbelanjaan atau butir perbelanjaan atau bagi

menambah di-hujung usul itu “dengan syarat di-kurangkan sa-banyak” dengan di-tentukan apa dia bahagian kepala perbelanjaan dan butir perbelanjaan (jika ada) yang hendak di-kurangkan belanja-nya itu.

(8) Apabila beberapa chadangan hendak mengurangkan peruntukan dalam sa-suatu kepala perbelanjaan itu juga, bahagian kepala perbelanjaan atau butir perbelanjaan, maka hendak-lah mula² sa-kali di-chadangkan pindaan berkenaan dengan belanja yang sa-habis sedikit sa-kali hendak di-kurangkan itu dan pindaan hendak meninggalkan pechahan kepala perbelanjaan atau butir perbelanjaan itu boleh di-chadangkan hanya apabila usul² hendak mengurangkan peruntukan itu telah selesai di-putuskan.

(9) Apabila semua masaal¹ atas semua kepala perbelanjaan telah di-putuskan, Pengerusi, dengan tidak boleh membenarkan pindaan atau perbahathan, hendak-lah mengemuka bagi di-putuskan, kepada Jawatan-Kuasa itu masaal¹ atau usul yang di-edarkan kepada-nya itu, atau jika perbelanjaan yang di-chadangkan itu telah di-kurangkan, Pengerusi hendak-lah mengemuka bagi di-putuskan masaal¹ itu kepada Jawatan-Kuasa dengan syarat di-tinggalkan perbelanjaan² yang telah di-kurangkan itu. Apabila usul itu telah di-setujukan, hendak-lah dengan serta-merta di-ma'alumkan kepada Majlis.

(10) Sa-lepas penyata Jawatan-Kuasa itu telah di-terima, sa-saorang Menteri hendak-lah menchadangkan usul yang di-sebutkan dalam perenggan (1) di-pinda, jika di-kehendaki, bagi mengurangkan perbelanjaan sa-banyak yang di-setujukan oleh Jawatan-Kuasa. Usul ini boleh-lah di-chadangkan dengan tidak di-kehendaki pemberitahu dan masaal¹ atas-nya hendak-lah di-putuskan dengan tidak boleh di-pinda atau di-bahath.

67C. (1) Sa-suatu usul menurut seksyen kecil (4) dalam seksyen 4 dalam Undang² Kumpulan Wang Pembangunan tahun 1958, hendak-lah di-edarkan kepada Jawatan-Kuasa sa-buah¹ Majlis oleh sa-orang Menteri dengan mengeluarkan usul:

Peratoran
menimbang-
kan Anggaran
Tambah
Pembangunan.

Tetapi di-sharatkan jika usul itu mengenai sa-bahagian sahaja daripada perbelanjaan yang di-sebutkan dalam penerangan itu, maka usul itu, jika di-benarkan oleh Tuan Yang di-Pertua, boleh-lah di-timbangkan oleh Majlis dan masaal¹ atas-nya di-kemuka bagi di-putuskan dengan tidak di-edarkan kepada Jawatan-Kuasa sa-buah² Majlis.

(2) Suatu penerangan berkenaan dengan perbelanjaan yang di-chadangkan daripada Kumpulan Wang Pembangunan bagi sa-suatu tahun kewangan menurut seksyen kecil (4) dalam seksyen 4 dalam Undang² Kumpulan Wang Pembangunan, tahun 1958, hendak-lah di-bentangkan dalam Meshuarat sa-belum di-bawa ka-dalam Majlis sa-suatu usul menurut seksyen kecil (4) dalam seksyen 4 dalam Undang² itu.

(3) Apabila telah di-chadangkan usul hendak mengedarkan kepada Jawatan-Kuasa sa-bagaimana yang di-sebutkan dalam perenggan (1) maka boleh-lah di-bahathkan dasar ‘am Kerajaan berkenaan dengan apa² jua maksud yang berkenaan dengan Kumpulan Wang Pembangunan itu sa-bagaimana yang di-nyatakan dalam penerangan menurut seksyen kecil (4).

(4) Sa-lebeh²-nya satu hari hendak-lah di-untokkan bagi perbahathan berkenaan dengan usul hendak mengedarkan kapada Jawatan-Kuasa sa-bagaimana yang di-sebutkan dalam perenggan (1) dan, jika sa-kira-nya usul itu belum di-setujukan, pada pukul 6 petang Tuan Yang di-Pertua hendak-lah mengemuka bagi di-putuskan apa² masaalah yang di-kehendaki bagi menamatkan perjalanan meshuarat berkenaan dengan usul itu.

(5) (a) Hendak-lah di-untokkan dua hari sa-lebeh²-nya bagi perjalanan meshuarat dalam Jawatan-Kuasa dan Tuan Yang di-Pertua boleh-lah menetapkan berapa lama sa-lebeh²-nya hendak di-untokkan bagi mana² kepala perbelanjaan dalam Anggaran Pembangunan Tambahan. Jika sa-suatu kepala perbelanjaan itu sudah chukup masa yang di-untokkan tetapi belum lagi putus, maka Pengerusi hendak-lah dengan serta-merta mengemuka, bagi di-putuskan, apa masaalah yang di-kehendaki bagi mendapat keputusan berkenaan dengan kepala perbelanjaan itu :

Tetapi di-sharatkan ia-itu Pengerusi, jika baik pada timbangan-nya, boleh-lah melanjutkan tempoh yang di-tetapkan bagi mana² kepala perbelanjaan itu sa-kadarkan perundingan dalam Jawatan-Kuasa itu hendak-lah tidak lebeh daripada empat hari semua sa-kali dan dengan tidak mengurangkan tempoh yang di-tetapkan bagi sa-suatu kepala perbelanjaan yang belum di-timbangkan lagi.

(b) Jika Tuan Yang di-Pertua tidak menetapkan masa bagi semua atau mana² kepala perbelanjaan, maka Pengerusi boleh-lah menetapkan masa yang sa-lebeh²-nya.

(6) Perenggan² (5), (6), (7), (8), (9) dan (10) dalam Peratoran Meshuarat 67B hendak-lah di-pakaikan kapada perjalanan meshuarat dalam Jawatan-Kuasa Anggaran Pembangunan Tambahan, dengan pindaan² yang di-kehendaki.

Kumpulan
Wang
Pendahuluan
(Contingencies
Fund).

68. Pada tiap² kali meshuarat Majlis hendak-lah di-keluarkan oleh sa-orang Menteri suatu pernyataan menerangkan apa² butir perbelanjaan segera dan yang tidak dapat di-agakkan, yang telah di-keluarkan wang daripada Kumpulan Wang Pendahuluan kerana menepati perbelanjaan itu menurut sekshen kechil (3) sekshen 11 dalam Undang² Peratoran Kewangan, tahun 1957, bagi tempoh sa-belum meshuarat itu.

Mendahulukan
Perbelanjaan.

68A. (1) Apabila di-bachakan kali yang kedua sa-suatu Rang Undang² yang di-bawa ka-dalam Majlis (menurut perenggan (a) dalam Perkara 102 dalam Perlembagaan) bagi memberi kuasa membelanjakan wang bagi sa-bahagian daripada satu² tahun, perbahathan atas Rang Undang² ini tidak boleh termasuk perkara² dasar dan tadbir Kerajaan atau tujuan² perbelanjaan itu.

(2) Pindaan kapada Rang Undang² demikian itu tidak boleh di-chadangkan melainkan oleh sa-saorang Menteri.

(3) Masaalah atas apa² jua pindaan demikian itu hendak-lah di-kemukakan dengan serta-merta bagi di-putuskan sa-telah pindaan itu di-chadangkan dan di-sokong, dan masaalah ia-itu sa-suatu Fasal atau Jadual (saperti yang telah di-pinda) jadi sa-bahagian daripada Rang Undang² itu hendak-lah di-putuskan dengan tidak boleh di-bahath.

(4) Apabila Rang Undang² demikian itu telah di-setujukan oleh Jawatan-Kuasa, maka hendak-lah di-ma'alumkan dengan serta-merta kapada Majlis, dan sa-telah

itu suatu usul menchadangkan di-bachakan kali yang ketiga hendak-lah di-chadangkan oleh sa-saorang Menteri dan hendak-lah di-putuskan dengan tidak boleh di-pinda atau di-bahath.

69. Jika pada timbangan Tuan Yang di-Pertua, sa-suatu Rang Undang² hanya mengandongi sharat² mengenai semua atau apa² perkara yang tersebut dalam perenggan² (a), (b) dan (c) Fasal (6) Perkara 68 dalam Perlembagaan, maka apabila di-hantarkan Rang Undang² itu kepada Dewan Negara menurut sharat² Fasal (3) Perkara 66 dalam Perlembagaan hendak-lah Tuan Yang di-Pertua mengshahkan-nya dengan menurunkan tanda tangan kepada suatu surat akuan yang akan di-hantar-kan bersama² Rang Undang² itu, menyatakan ia-itu Rang Undang² itu ia-lah suatu Rang Undang² Wang, menurut maksud Perkara 68 dalam Perlembagaan.

Menghantar
Rang Undang²
Wang kepada
Dewan Negara.

70. (1) Sa-telah Rang Undang² di-bachakan kali yang ketiga dan di-luluskan oleh Majlis, maka Tuan Yang di-Pertua hendak-lah menghantar kepada Tuan Yang di-Pertua Dewan Negara satu perutusan mema'alumkan kepada-nya ia-itu—

Perutusan²
kapada Dewan
Negara.

(a) Majlis telah meluluskan Rang Undang² itu, atau

(b) jika Rang Undang² itu telah di-bawa daripada Dewan Negara, Majlis telah setujukan Rang Undang² itu dengan ada pindaan atau dengan tidak ada pindaan,

dan meminta Dewan Negara mempersetujui Rang Undang² itu atau pindaan² yang telah di-buat oleh Dewan Ra'ayat ka-atas Rang Undang² itu, ikut mana yang berkenaan.

(2) Setiausaha hendak-lah menyampaikan perutusan tersebut itu kepada Dewan Negara bersama² dengan satu salinan berseh Rang Undang² itu yang telah di-tanda tangan-nya, atau salinan Rang Undang² sa-bagaimana yang di-bawa daripada Dewan Negara dengan di-tandakan terang² pindaan² (jika ada) yang di-buat oleh Majlis. Salinan Rang Undang² ini hendak-lah di-tanda tangan oleh Setiausaha.

(3) Tidak ada apa² pun dalam Peratoran ini yang mengenai sharat² Perkara 68 dalam Perlembagaan.

71. Sa-suatu Perutusan daripada Dewan Negara hendak-lah di-terima oleh Setiausaha yang akan menyampaikan Perutusan itu kepada Tuan Yang di-Pertua; dan Tuan Yang di-Pertua boleh mengarahkan Setiausaha membachakan Perutusan tersebut pada persidangan Majlis itu juga atau pada bila² masa yang sesuai dalam persidangan Majlis yang akan datang.

Perutusan²
daripada
Dewan Negara.

72. (1) Semua Rang Undang² yang di-bawa daripada Dewan Negara hendak-lah di-bentangkan di-atas Meja Meshuarat hingga telah di-tetapkan hari bagi di-bachakan Rang Undang² itu kali yang kedua.

Bachaan kali
yang pertama
Rang Undang²
yang di-bawa
daripada
Dewan Negara.

(2) Pada bila² masa jua sa-lepas di-bachakan Perutusan daripada Dewan Negara menyatakan suatu Rang Undang² telah di-bawa daripada Dewan Negara, maka sa-orang ahli boleh-lah memberitahu Setiausaha di-Meja Meshuarat ia-itu ia akan menjaga Rang Undang² itu dan menetapkan satu hari untuk bacaan kali yang kedua.

(3) Sa-lepas itu Setiausaha hendak-lah menuliskan di-belakang Rang Undang² itu nama ahli itu, dan memasokkan dalam buku Undi² dan Perjalanan Meshuarat bahawa Rang Undang² itu telah di-bachakan kali yang pertama dan di-perentahkan di-bacha kali yang kedua pada hari yang di-tetapkan itu dan di-chap.

Menimbangkan pindaan² yang di-buat oleh Dewan Negara ka-atas Rang Undang² dan lain²-nya.

73. (1) Pada bila² masa jua sa-lepas di-bachakan Perutusan daripada Dewan Negara menyatakan persetujuan-nya atas sa-suatu Rang Undang² dengan ada satu atau lebeh daripada satu pindaan, ahli yang menjaga Rang Undang² dalam Majlis itu, dengan memberitahu kapada Setiausaha, boleh-lah menetapkan satu hari (tidak kurang daripada lima hari penoh sa-lepas di-keluarkan pemberitahu) bagi menimbangkan pindaan² Dewan Negara itu: tetapi di-sharatkan ia-itu jika Tuan Yang di-Pertua puas hati mengatakan apa² pindaan yang di-buat oleh Dewan Negara ka-atas sa-suatu Rang Undang² itu ia-lah pindaan² membetulkan ayat atau menepati tujuan Majlis, dan tidak banyak, maka hendak-lah Tuan Yang di-Pertua mema'alumkan kapada Majlis akan hal itu, dan boleh-lah Majlis memerentahkan supaya pindaan² itu terus di-timbangkan.

(2) Apabila di-tetapkan satu hari bagi menimbangkan pindaan² Dewan Negara itu, maka perintah mengechap pindaan² itu ada-lah di-sifatkan telah di-keluarkan. dan perkara ini hendak-lah di-masokkan dalam buku Undi² dan Perjalanan Meshuarat.

(3) Atoran saperti ini juga hendak-lah di-ikut berkenaan dengan apa² Perutusan daripada Dewan Negara terhadap perangkat² kemudian bagi sa-suatu Rang Undang².

Atoran menimbangkan pindaan Dewan Negara ka-atas Rang Undang², Pindaan² dan lain²-nya.

74. (1) Usul hendak membahagi²kan sa-suatu pindaan yang di-buat oleh Dewan Negara boleh di-keluarkan dan boleh di-chadangkan pindaan² ka-atas pindaan yang di-buat oleh Dewan Negara dengan syarat ia-itu—

(a) telah di-keluarkan pemberitahu berkenaan dengan usul atau pindaan itu, dan

(b) masaalah "*Ia-itu Majlis ini bersetuju (atau tidak bersetuju) dengan pindaan Dewan Negara*" belum di-kemukakan oleh Pengerusi.

(2) Apabila sa-suatu usul dan/atau pindaan itu telah di-selesaikan maka ahli yang menjaga Rang Undang² itu hendak-lah menchadangkan "*Ia-itu Majlis ini bersetuju (atau tidak bersetuju) dengan pindaan Dewan Negara itu (saperti yang di-pinda)*".

(3) Pindaan² yang boleh di-chadangkan ka-atas Rang Undang² itu ia-lah hanya pindaan² yang terjadi dengan sebab pindaan² yang di-buat oleh Dewan Negara atau yang terjadi dengan sebab pindaan yang di-buat oleh Majlis ka-atas pindaan Dewan Negara atau pindaan sa-bagai ganti pindaan yang telah di-buat oleh Dewan Negara tetapi tidak di-setujukan oleh Majlis.

(4) Apabila satu atau lebeh daripada satu pindaan Dewan Negara ka-atas sa-suatu Rang Undang² tidak di-setujukan, maka sa-baik² sahaja selesai di-timbangkan pindaan² Dewan Negara ka-atas Rang Undang² itu, Tuan Yang di-Pertua hendak-lah melantek tiga orang ahli (sa-orang daripada-nya hendak-lah ahli yang menjaga Rang Undang² itu) jadi sa-buah Jawatan-Kuasa kerana mengarahkan apa yang hendak di-ma'alumkan kapada Dewan Negara akan Sebab (atau Sebab²-nya) di-tolak pindaan (atau pindaan²) itu; chukup-bilang Jawatan-Kuasa itu ia-lah dua orang. Mereka hendak-lah keluar dari Majlis dan membuat penyata-nya dengan sa-berapa segera-nya. Penolong Setiausaha atau pegawai lain yang telah di-beri kuasa oleh Setiausaha hendak-lah jadi Setiausaha Jawatan-Kuasa itu, dan penyata Jawatan-Kuasa itu hendak-lah di-bawa kapada Majlis dengan di-berikan kapada

Setiausaha di-Meja Meshuarat dan sa-telah di-bawa ka-dalam meshuarat, maka penyata itu ada-lah di-sifatkan telah di-setujukan oleh Majlis, dan perkara ini hendak-lah di-masokkan dengan penoh dalam buku Undi² dan Perjalanan Meshuarat dan di-tuliskan persetujuan itu dalam buku itu. Sebab atau Sebab² di-tolak pindaan Dewan Negara hendak-lah di-masokkan oleh Setiausaha dalam suatu Perutusan kapada Dewan Negara dan hendak-lah di-hantar kapada Dewan Negara bersama dengan Rang Undang² itu dan Rang Undang² itu hendak-lah di-tanda tangan oleh Setiausaha.

(5) Atoran demikian ini hendak-lah di-ikut berkenaan dengan apa² pindaan Dewan Negara ka-atas pindaan² yang di-buat oleh Majlis.

(6) Tidak ada apa² pun dalam Peratoran ini atau dalam Peratoran 75 yang akan di-sifatkan akan mengenai kuasa² Majlis ini di-bawah Perkara 68 dalam Perlembagaan.

75. (1) Masa menimbangkan Sebab yang di-beri oleh Dewan Negara bagi menolak pindaan yang di-buat oleh Majlis, boleh di-keluarkan usul "*Ia-itu Majlis ini berkuat hendakkan di-terima pindaan yang tidak di-setujukan oleh Dewan Negara*" atau "*Ia-itu Majlis ini tidak berkuat hendakkan di-terima pindaan yang tidak di-setujukan oleh Dewan Negara*," dan jika usul yang kedua itu di-setujukan maka boleh di-chadangkan pindaan² ka-atas pindaan yang di-setujukan oleh Dewan Negara itu, atau pun di-chadangkan suatu pindaan ka-atas Rang Undang² itu; dan apabila selesai perjalanan meshuarat demikian, maka Setiausaha hendak-lah menanda tangan Rang Undang² itu dan menghantarkan-nya kapada Dewan Negara bersama dengan Perutusan yang berkenaan.

Atoran menimbangkan Rang Undang² dalam perengkat²-nya kemudian.

(2) Jika Majlis berkuat hendakkan pindaan yang tidak di-setujukan oleh Dewan Negara, maka hendak-lah di-ikut atoran yang tersebut dalam perenggan (4) dalam Peratoran Meshuarat 74.

(3) Dengan terta'alok kapada sharat² Perkara 68 dalam Perlembagaan, masa menimbangkan pindaan yang tidak di-setujukan oleh Majlis tetapi Dewan Negara berkuat hendakkan di-terima pindaan itu, maka boleh di-keluarkan usul "*Ia-itu Rang Undang² ini di-ketepikan*" dan jika usul ini di-setujukan maka tidak boleh di-adakan perbincangan lagi atas Rang Undang² itu, dan tidak akan di-hantar apa² Perutusan kapada Dewan Negara; atau di-keluarkan usul "*Ia-itu Majlis ini tidak berkuat hendakkan di-terima keputusan-nya tidak bersetuju dengan Dewan Negara berkaitan dengan pindaan yang Dewan Negara hendakkan di-terima*", dan, jika usul yang kedua ini di-setujukan maka boleh di-chadangkan pindaan² ka-atas pindaan Dewan Negara itu, atau pun di-chadangkan suatu pindaan atas Rang Undang² itu dan apabila selesai perjalanan meshuarat demikian Setiausaha hendak-lah menanda tangan Rang Undang² itu dan menghantarkan kapada Dewan Negara bersama dengan Perutusan yang berkenaan.

JAWATAN²-KUASA PILEHAN

76. (1) Hendak-lah ada sa-buah Jawatan-Kuasa yang akan di-namakan Jawatan-Kuasa Pemilih, di-lantek awal tiap² Parlimen kerana menjalankan kewajipan² yang di-untokkan bagi-nya oleh Peratoran² Meshuarat ini, dan kerana menjalankan

Jawatan-Kuasa Pemilih.

apa² perkara lain yang di-serahkan kepada-nya oleh Majlis dari satu masa ka-satu masa.

(2) Jawatan-Kuasa Pemilih itu hendak-lah mengandongi Tuan Yang di-Pertua sa-bagai Pengerusi, dan enam orang ahli Majlis yang di-pilih oleh Majlis. Jawatan-Kuasa ini hendak-lah mema'alumkan kepada Majlis dengan mengeluarkan satu penyata apabila sa-saorang ahli Majlis telah di-lantek jadi ahli sa-sabua Jawatan-Kuasa. Jawatan-Kuasa Pemilih tidak berkuasa memanggil orang hadhir di-hadapan-nya atau meminta di-keluarkan surat² kechuali jika Majlis membuat ketetapan memberi kuasa berkenaan dengan ini.

Jawatan-Kuasa
Kira² Wang
Negara.

77. (1) Hendak-lah ada sa-buah Jawatan-Kuasa yang akan di-namakan Jawatan-Kuasa Kira² Wang Negara di-lantek pada awal tiap² Parlimen kerana memeriksa :

- (a) Kira² Kerajaan Malaysia dan peruntukan wang yang di-benarkan oleh Parlimen kerana menepati perbelanjaan negeri;
- (b) apa² kira² badan² pentadbiran raya dan pertubohan² lain yang menguruskan wang negeri yang di-bentangkan dalam Majlis;
- (c) penyata² Pemeriksa Kira² Negara yang di-bentangkan dalam Majlis Meshuarat menurut Perkara 107 dalam Perlembagaan;
- (d) apa² perkara lain yang di-fikirkan oleh Jawatan-Kuasa itu patut di-pereksa, atau apa² perkara yang di-serahkan oleh Majlis kepada Jawatan-Kuasa itu.

(2) Jawatan-Kuasa ini hendak-lah mengandongi sa-orang Pengerusi yang akan di-lantek oleh Majlis dan tidak kurang daripada enam dan tidak lebih daripada dua belas orang ahli yang akan di-lantek oleh Jawatan-Kuasa Pemilih dengan sa-berapa segera-nya sa-lepas di-mulakan tiap² Parlimen.

(3) Sa-saorang ahli Majlis tidak boleh di-angkat atau di-lantek memegang atau memangku jawatan Pengerusi atau jadi Ahli Jawatan-Kuasa Kira² Wang Negara sa-masa ia jadi sa-orang Menteri.

(4) Jawatan-Kuasa ini berkuasa memanggil orang hadhir di-hadapan-nya atau meminta di-keluarkan surat² dan rekod² dan mengeluarkan penyata kepada Majlis dari satu masa ka-satu masa.

Jawatan-Kuasa
Peratoran²
Meshuarat.

78. (1) Hendak-lah ada sa-buah Jawatan-Kuasa yang akan di-namakan Jawatan-Kuasa Peratoran² Meshuarat mengandongi Tuan Yang di-Pertua sa-bagai Pengerusi dan enam orang ahli lain yang akan di-lantek oleh Jawatan-Kuasa Pemilih dengan sa-berapa segera-nya yang boleh sa-lepas di-mulakan tiap² Parlimen. Ada-lah kewajipan Jawatan-Kuasa ini menimbangkan dari satu masa ka-satu masa dan mengeluarkan penyata kepada Majlis berkenaan dengan perkara² berkaitan dengan Peratoran² Meshuarat yang di-serahkan oleh Majlis kepada-nya bagi di-timbangkan. Jawatan-Kuasa ini tidak berkuasa menanggapi orang hadhir di-hadapan-nya atau meminta di-keluarkan surat kechuali jika Majlis membuat ketetapan memberi kuasa berkenaan dengan ini.

(2) Jika pemberitahu usul mengandongi apa² chadangan hendak meminda Peratoran² Meshuarat, maka pemberitahu itu hendak-lah di-sertakan dengan satu rang pindaan yang di-chadangkan itu, dan usul itu apabila di-chadangkan dan di-sokong, ada-lah di-sifatkan telah di-serahkan kepada Jawatan-Kuasa Peratoran Meshuarat

4. "Semasa ketidadaan Pengerusi atau Naib-Pengerusi oleh kerana keuzuan atau lain-lain sebab, Jawatan Kuasa

dengan tidak di-kemukakan masaalah kapada meshuarat, dan tidak boleh di-binchangkan lagi usul ini sa-hingga Jawatan-Kuasa Peratoran² Meshuarat telah mengeluarkan penyata kapada Majlis berkenaan dengan chadangan itu.

79. (1) Hendak-lah ada sa-buah Jawatan-Kuasa yang akan di-namakan Jawatan-Kuasa Dewan mengandongi Tuan Yang di-Pertua sa-bagai Pengerusi dan enam orang ahli, di-lantek oleh Jawatan-Kuasa Pemilih dengan sa-berapa segera-nya yang boleh sa-lepas di-mulakan tiap² Parlimen kerana menimbangkan dan menasehatkan Tuan Yang di-Pertua atas segala perkara berkaitan dengan kesenangan dan kemudahan serta khidmat² dan kenikmatan² yang terdapat bagi ahli² Majlis. Jawatan-Kuasa ini tidak berkuasa memanggil orang hadhir di-hadapan-nya atau meminta di-keluarkan surat² kechuali jika Majlis membuat ketetapan memberi kuasa berkenaan dengan ini.

Jawatan-Kuasa Dewan.

(2) Menet² meshuarat Jawatan-Kuasa Dewan hendak-lah di-hantar kapada semua ahli Majlis.

(3) Jawatan-Kuasa ini di-beri kuasa bersidang atau bermeshuarat sa-bagai Jawatan-Kuasa Bersama dengan Jawatan-Kuasa Dewan, Majlis Dewan Negara.

80. (1) Hendak-lah ada sa-buah Jawatan-Kuasa yang akan di-namakan Jawatan-Kuasa Hak dan Kebebasan, mengandongi Tuan Yang di-Pertua sa-bagai Pengerusi dan enam orang ahli yang di-lantek oleh Jawatan-Kuasa Pemilih dengan sa-berapa segera-nya yang boleh sa-lepas di-mulakan tiap² Parlimen. Kapada Jawatan-Kuasa ini hendak-lah di-serahkan apa² perkara yang nampak-nya menyentuh kuasa², hak² dan kebebasan Majlis. Ada-lah jadi kewajipan atas Jawatan-Kuasa ini menimbangkan apa² perkara demikian itu yang di-serahkan pada-nya, dan mengeluarkan penyata di-atas perkara² itu kapada Majlis.

Jawatan-Kuasa Hak dan Kebebasan.

(2) Bila² Majlis tidak bersidang, sa-saorang ahli boleh memberitahu Tuan Yang di-Pertua jika ada di-katakan telah berlaku kesalahan melanggar peratoran hak² dan kebebasan Majlis. Tuan Yang di-Pertua, jika puas hati ia-itu pada dzahir-nya telah di-lakukan kesalahan itu, boleh-lah di-serahkan-nya perkara itu kapada Jawatan-Kuasa ini dan Jawatan-Kuasa ini hendak-lah mengeluarkan penyata kapada Majlis berkenaan dengan ini.

(3) Jawatan-Kuasa ini berkuasa boleh memanggil orang hadhir di-hadapan-nya dan meminta di-keluarkan surat² dan boleh mengeluarkan penyata kapada Majlis dari satu masa ka-satu masa.

81. (1) Sa-sabuah Jawatan-kuasa Pilehan yang lain daripada Jawatan-kuasa Pemilih, Jawatan-Kuasa Kira² Wang Negara, Jawatan-Kuasa Peratoran² Meshuarat, Jawatan-Kuasa Dewan dan Jawatan-Kuasa Hak dan Kebebasan akan di-kenal dengan nama Jawatan-Kuasa Pilehan Khas. Jawatan-Kuasa ini hendak-lah di-lantek dengan perintah Majlis dan, dengan terta'alok kapada perintah Majlis, Jawatan-Kuasa ini hendak-lah mengandongi siapa² ahli yang di-lantek oleh Jawatan-Kuasa Pemilih.

Jawatan-Kuasa Pilehan Khas.

(2) Dengan terta'alok kapada perintah Majlis, sa-sabuah Jawatan-Kuasa Pilehan Khas berkuasa memilih Pengerusi-nya sendiri. Jika ahli yang di-pilih jadi Pengerusi itu tidak dapat hadhir dalam sa-suatu meshuarat, Jawatan-Kuasa itu hendak-lah memilih sa-orang Pengerusi yang akan memegang jawatan-nya hanya pada hari ia di-pilih itu sahaja.

hendaklah memilih 43 salah seorang daripada mereka untuk menjadi anggota yang akan menguruskan mesuarat J.K. ini

Menubuhkan
Jawatan-Kuasa
Pilihan.

82. (1) Sa-berapa boleh-nya tiap² Jawatan-Kuasa Pilihan hendak-lah di-tubuhkan supaya terbayang di-dalam-nya kadar parti masing² dalam Majlis.

(2) Jika sa-saorang ahli Jawatan-Kuasa itu mati, atau jika jawatan-nya sa-bagai ahli itu telah menjadi kosong oleh kerana apa² sebab yang lain, maka Majlis atau Jawatan-Kuasa Pemilih—ikut mana yang di-kehendaki, hendak-lah melantek sa-orang ahli lain jadi ganti-nya dan lantekan ini hendak-lah menurut sharat² dalam perenggan (1).

Atoran dalam
Jawatan-Kuasa
Pilihan.

83. (1) Atoran ini ada-lah di-pakaikan kapada semua Jawatan-Kuasa Pilihan, kechuali yang di-sharatkan dalam Peratoran Meshuarat 76 sampai 80.

(2) Sa-sabuah Jawatan-Kuasa Pilihan berkuasa memanggil orang hadhir di-hadapan-nya atau meminta di-keluarkan surat² dan boleh mengeluarkan penyata kapada Majlis mengandongi fikiran dan pandangan-nya serta dengan butir² keterangan yang telah di-beri di-hadapan-nya.

(3) Chukup-bilang sa-sabuah Jawatan-Kuasa Pilihan itu hendak-lah tiga orang ahli termasuk Pengerusi kechuali jika Majlis memerentahkan boleh lebeh atau kurang daripada itu.

(4) Perbincangan Jawatan-Kuasa Pilihan itu hendak-lah di-hadkan kapada perkara yang di-serahkan oleh Majlis kapada-nya dan juga kapada apa² yang berkenaan dengan perkara itu saperti yang di-tambah atau di-hadkan oleh Majlis. Berkenaan dengan Jawatan-Kuasa Pilihan yang menimbangkan Rang Undang², perbincangan Jawatan-Kuasa itu hendak-lah di-hadkan kapada Rang Undang² itu dan kapada pindaan² yang berkaitan dengan Rang Undang² itu.

(5) Meshuarat pertama Jawatan-Kuasa Pilihan hendak-lah di-adakan pada masa dan di-tempat yang di-tetapkan oleh Pengerusi, jika Jawatan-Kuasa Pilihan, atau oleh Tuan Yang di-Pertua jika Jawatan-Kuasa Pilihan Khas. Meshuarat² yang kemudian hendak-lah di-adakan pada masa dan di-tempat menurut sa-bagai-mana yang di-tetapkan oleh Jawatan-Kuasa itu :

Tetapi di-sharatkan jika Jawatan-Kuasa ini tidak menetapkan masa dan tempat-nya, maka Pengerusi hendak-lah menetapkan-nya sa-telah berunding dengan Setia-usaha.

(6) Sa-sabuah Jawatan-Kuasa Pilihan tidak boleh mengadakan meshuarat pada masa Majlis bersidang kechuali jika telah mendapat izin daripada Majlis.

(7) Sa-sabuah Jawatan-Kuasa Pilihan boleh meneruskan penyiasatan²-nya sungoh pun Majlis telah di-tanggohkan; dan Jawatan-Kuasa Pemilih jika ada di-antara ahli²-nya mati atau tidak dapat hadhir oleh kerana sebab² yang ta' dapat di-elakkan, maka Jawatan-Kuasa Pemilih boleh melantek sa-orang ahli Majlis bagi menggantikan ahli Jawatan-Kuasa yang mati atau tidak dapat hadhir itu. Tiap² lantekan menurut Peratoran ini hendak-lah di-ma'alumkan kapada Majlis dalam meshuarat-nya yang akan datang.

(8) Setiausaha atau Setiausaha yang di-tetapkan oleh-nya hendak-lah jadi Setia-usaha kapada tiap² Jawatan-Kuasa Pilihan.

(9) Apabila hendak di-soal siapa² saksi, maka ahli Majlis yang hendakkan saksi² itu hendak-lah menghantar kapada Setiausaha suatu senarai mengandongi nama, 'alamat dan pekerjaan tiap² saksi itu sa-kurang²-nya dua hari sa-belum hari

yang di-tetapkan hendak di-soal saksi² itu. Jika yang berkenaan itu ia-lah Jawatan-Kuasa yang menimbangkan sa-suatu Rang Undang² *Private* atau Rang Undang² *champoran*, maka yang di-kehendakkan menghantar senarai ini ia-lah orang yang menghantar rayuan yang hendakkan saksi² itu. Sa-telah itu Setiausaha, bagi pehak Majlis, hendak-lah memanggil saksi² itu hadir:

Tetapi di-sharatkan ia-itu, kechuali saksi² yang di-kehendaki di-soal oleh sa-sabuah Jawatan-Kuasa Pilehan yang menimbangkan sa-suatu Rang Undang², dan di-kehendaki oleh ahli yang menjaga Rang Undang² itu atau oleh sa-saorang yang menghantar rayuan, Setiausaha tidak boleh memanggil sa-saorang saksi melainkan kalau Pengerusi, bagi pehak Jawatan-Kuasa itu, telah mengeluarkan perintah (yang hendak di-berikan kepada Setiausaha sa-kurang² empat hari sa-belum hari di-tetapkan untuk menyoal saksi) bagi memanggil saksi itu.

(10) Kechuali jika Pengerusi mengeluarkan perintah lain, maka butir² keterangan tiap² saksi itu hendak-lah di-tuliskan sa-bagaimana yang di-chakapkan-nya dan keterangan itu hendak-lah di-hantar kepada saksi itu supaya di-semak-nya. Dalam tempoh tujuh hari daripada hari Setiausaha menghantar keterangan itu, maka boleh saksi itu mengeshorkan supaya di-betulkan apa² yang tidak betul di-tuliskan dan keterangan ini hendak-lah di-chap dengan apa² pindaan yang di-benarkan oleh Pengerusi.

(11) Jawatan-Kuasa itu, jika baik pada timbangan-nya, boleh enggan mendengar apa² keterangan yang tidak berkaitan atau mendengar chakap saksi yang degil.

(12) (a) Sa-saorang ahli Jawatan-Kuasa Pilehan boleh membawa satu penyata bagi di-timbangkan oleh Jawatan-Kuasa itu dan semua penyata demikian itu hendak-lah di-tuliskan dengan penoh-nya dalam peringatan² meshuarat Jawatan-Kuasa itu. Apabila semua penyata itu telah di-bawa ka-hadapan Jawatan-Kuasa itu, Pengerusi akan menchadangkan penyata² itu mengikut susunan-nya di-mulakan dengan penyata-nya sendiri dan di-teruskan dengan penyata lain² mengikut dahulu kemudian-nya di-bawa ka-hadapan Jawatan-Kuasa itu hingga satu daripada-nya telah di-terima sa-bagai asas perbincangan. Masaalah yang akan di-kemukakan oleh Pengerusi di-atas sa-suatu penyata itu ia-lah, "*Ia-itu Penyata Pengerusi (atau Tuan.....) di-bachakan kali yang kedua lepas satu perenggan satu perenggan*". Apabila masaalah ini telah di-setujukan, maka tidak boleh masaalah di-kemukakan atas apa² penyata lain, tetapi apa² bahagian daripada penyata² lain itu boleh di-tawarkan sa-bagai pindaan ka-atas penyata yang sedang di-bincangkan, jika berkaitan dengan penyata itu.

(b) Sa-telah itu Jawatan-Kuasa ini hendak-lah menimbangkan penyata itu lepas satu perenggan satu perenggan, dan syarat² dalam perenggan (1) hingga (8) dan perenggan (10) dalam Peratoran Meshuarat 57 hendak-lah di-pakaikan sa-olah² penyata itu suatu Rang Undang² dan perenggan² penyata itu sa-olah² fasal² dalam Rang Undang².

(c) Apabila selesai di-timbangkan penyata itu lepas satu perenggan, satu perenggan dan apabila semua perenggan² baharu yang di-chadangkan telah di-timbangkan, maka masaalah ia-itu penyata ini jadi penyata Jawatan-Kuasa kepada Majlis hendak-lah di-kemukakan oleh Pengerusi bagi di-putuskan.

(13) Syarat² perenggan (7) dalam Peratoran Meshuarat 35, hendak-lah di-pakaikan kepada perbincangan sa-suatu Jawatan-Kuasa Pilehan.

Belah-bahagian
dalam
Jawatan-Kuasa
Pilihan.

84. (1) Tiap² belah-bahagian dalam Jawatan-Kuasa Pilihan hendak-lah di-jalankan oleh Setiausaha Jawatan-Kuasa Pilihan itu dengan bertanya kepada tiap² ahli Jawatan-Kuasa itu sa-orang sa-orang bagaimana ia hendak mengundi, dan apa² undi mereka itu hendak-lah di-tuliskan.

(2) Masa di-jalankan belah-bahagian itu, nama² semua ahli Jawatan-Kuasa yang hadir hendak-lah di-panggil mengikut susunan huruf.

(3) Apabila di-minta di-adakan belah-bahagian dalam sa-suatu Jawatan-Kuasa Pilihan, tiap² ahli yang hadir hendak-lah menyatakan sama ada Ya, atau Dak, kechuali jika ia menyatakan ia tidak hendak mengundi. Setiausaha Jawatan-Kuasa ini hendak-lah memasokkan undi tiap² ahli dalam Peringatan Perjalanan Meshuarat dan hendak-lah juga menuliskan nama ahli² yang tidak mengundi. Sa-saorang ahli mesti-lah mengundi mengikut bagaimana ia mengundi masa di-jalankan undi dengan suara.

(4) Sa-telah selesai Setiausaha memungut undi, maka Pengerusi hendak-lah mengumumkan bilangan ahli yang mengundi "Ya" dan bilangan ahli yang mengundi "Dak" dan sa-telah itu hendak-lah ia mengishtiharkan keputusan belah-bahagian itu. Pengerusi tidak boleh mengundi, tetapi jika bilangan undi kedua² pehak itu sama banyak, maka Pengerusi hendak-lah mengeluarkan undi pemutus tetapi jika Pengerusi ada-lah Tuan Yang di-Pertua yang menjadi ahli Majlis hanya mengikut perenggan (b) Fasal (1A) Perkara 57 Perlembagaan, maka ia tidak mempunyai undi pemutus.

(5) Jika sa-saorang ahli Jawatan-Kuasa itu menyatakan ia tersalah mengundi, atau undi-nya telah salah di-bilang, maka boleh ia menuntut supaya undi-nya di-tukar, tetapi di-sharatkan tuntutan hendak-lah di-buat sa-lepas sahaja Pengerusi mengumumkan bilangan undi² dan sa-belum di-ishtiharkan-nya keputusan belah-bahagian itu.

(6) Sharat² perenggan (5) dalam Peratoran Meshuarat 47 hendak-lah di-pakaikan kepada belah-bahagian dalam sa-suatu Jawatan-Kuasa Pilihan.

Menyiarkan
keterangan
sa-belum
masa-nya.

85. Keterangan yang di-ambil di-hadapan sa-sabuah Jawatan-Kuasa Pilihan dan apa² surat yang di-keluarkan kepada-nya tidak boleh di-siarkan oleh siapa² ahli Jawatan-Kuasa itu, atau oleh siapa² jua, sa-belum Jawatan-Kuasa itu membawa penyata itu kepada Majlis.

Penyata²
daripada
Jawatan-Kuasa
Pilihan.

86. (1) Tiap² Jawatan-Kuasa Pilihan hendak-lah membuat satu penyata kepada Majlis berkenaan dengan perkara² yang di-edarkan kepada-nya dengan sa-berapa segera-nya.

(2) Sa-sabuah Jawatan-Kuasa Pilihan ada-lah di-benarkan membuat penyata khas berkenaan dengan kuasa², tugas² dan perjalanan meshuarat Jawatan-Kuasa itu atas apa² jua yang di-fikirkan-nya patut di-bawa kepada perhatian Majlis.

(3) Sa-suatu penyata atau penyata khas Jawatan-Kuasa Pilihan bersama² dengan peringatan perjalanan meshuarat dan peringatan apa² keterangan yang di-ambil di-hadapan Jawatan-Kuasa hendak-lah di-bawa ka-dalam meshuarat oleh Pengerusi atau ahli lain yang di-wakikan oleh Jawatan-Kuasa itu dan hendak-lah di-perentahkan terbentang di-Meja Majlis dan di-chap dengan tidak di-kemuka bagi di-putuskan oleh meshuarat.

(4) Dalam Peringatan perjalanan meshuarat sa-sabuah Jawatan-Kuasa hendak-lah di-tuliskan perjalanan meshuarat atas perbincangan menimbangkan berkenaan dengan sa-suatu penyata Rang Undang² dalam Jawatan-Kuasa itu, dan juga atas tiap² pindaan yang di-chadangkan ka-atas penyata atau Rang Undang² itu bersama² dengan peringatan berkenaan dengan apa² belah-bahagian yang telah di-jalankan dalam Jawatan-Kuasa itu, dan nama² ahli yang mengundi dan yang tidak mengundi dalam belah-bahagian itu.

(5) Siapa² ahli sa-lepas mengeluarkan pemberitahu sa-kurang²-nya dua hari terlebih dahulu boleh menchadangkan dalam Majlis supaya Penyata Jawatan-Kuasa Pilehan itu di-terima.

(6) Apabila sa-suatu Rang Undang² itu telah di-ma'alumkan kepada Majlis daripada Jawatan-Kuasa Pilehan, maka penyata Jawatan-Kuasa itu hendak-lah ter-ta'alok kepada syarat² dalam Peratoran Meshuarat 60.

87. Bila² Majlis memutuskan hendak melantek sa-buah Jawatan-Kuasa Pilehan bagi mengkaji dan membuat penyata atas apa² perkara yang perlu di-tanya fikiran Dewan Negara atau memutuskan hendak melantek sa-buah Jawatan-Kuasa Bersama Tetap bagi mengkaji dan membuat penyata atas perkara² mengenai kebajikan perjalanan urusan hal-ehwal dalam kedua² Majlis, maka hendak-lah di-ikut atoran di-bawah ini:

Rundingan
Bersama
di-antara
Jawatan-Kuasa
Pilehan
Dewan Ra'ayat
dengan
Jawatan-Kuasa
Pilehan
Dewan Negara.

- (a) Majlis hendak-lah mengambil keputusan ia-itu mustahak di-tubuhkan sa-buah Jawatan-Kuasa kedua² Majlis bagi menimbangkan suatu perkara tertentu atau keputusan ia-itu mustahak di-serahkan sa-suatu Rang Undang² kepada Jawatan-Kuasa kedua² Majlis Meshuarat;
- (b) kemudian daripada itu Setiausaha Dewan Ra'ayat hendak-lah menghantar-kan salinan keputusan itu kepada Setiausaha Dewan Negara;
- (c) apabila di-terima perutusan setuju daripada Dewan Negara, maka Majlis hendak-lah melantek sa-buah Jawatan-Kuasa Pilehan mengandongi siapa² ahli yang di-perentahkan oleh Majlis kerana bersatu dengan Jawatan-Kuasa Pilehan yang akan di-lantek oleh Dewan Negara; dan Jawatan-Kuasa ini berkuasa (terkechuali jika Majlis mengeluarkan perintah lain) memanggil orang hadir di-hadapan-nya, atau meminta surat² atau risalat²;
- (d) kemudian daripada itu Setiausaha hendak-lah memberitahu Setiausaha Dewan Negara ia-itu Jawatan-Kuasa itu sudah di-lantek dan Setiausaha bagi pihak Majlis, hendak-lah meminta kepada Dewan Negara melantek ahli² yang sama bilangan-nya bersatu dengan Jawatan-Kuasa Pilehan Majlis;
- (e) apabila di-terima perutusan daripada Dewan Negara menyatakan ia-itu Dewan Negara telah mengangkat dan melantek Jawatan-Kuasa-nya dengan di-beri kuasa yang sa-rupa dengan kuasa Jawatan-Kuasa Pilehan Majlis, dan apabila di-terima apa² perutusan menchadangkan masa dan tempat hendak di-adakan meshuarat Jawatan-Kuasa Bersama itu, maka Tuan Yang di-Pertua, jika chadangan itu tidak jadi keberatan, hendak-lah memerentahkan Jawatan-Kuasa Pilehan Majlis bermeshuarat dengan Jawatan-Kuasa Dewan Negara.

Atoran
Jawatan-Kuasa
Pilihan
Bersama dan
Penyata²-nya.

88. (1) Dalam apa² Jawatan-Kuasa Bersama yang di-lantek menurut syarat² Peratoran Meshuarat 87, maka atoran yang hendak di-ikut ia-lah atoran yang di-tetapkan dalam Peratoran² ini; tetapi di-sharatkan ia-itu Pengerusi Jawatan-Kuasa Bersama itu hendak-lah di-pilih atau di-lantek oleh Jawatan-Kuasa itu sendiri.

(2) Syarat² Peratoran² ini yang berkenaan dengan penyata² Jawatan-Kuasa Pilihan hendak-lah di-pakaikan kepada Penyata sa-sabuah Jawatan-Kuasa Bersama: tetapi di-sharatkan ia-itu jika Pengerusi Jawatan-Kuasa Bersama itu bukan sa-orang ahli Majlis, maka Penyata itu hendak-lah di-bawa ka-dalam meshuarat oleh siapa² ahli Majlis yang di-lantek oleh Jawatan-Kuasa Pilihan yang tersebut dalam perenggan (c) dalam Peratoran Meshuarat 87.

Rang
Undang² dan
Pindaan² yang
mengenai
chukai, per-
belanjaan dan
sa-bagai-nya.

89. (1) Menurut syarat² dalam Perkara 67 dalam Perlembagaan, sa-suatu Rang Undang² atau pindaan yang mengandongi syarat² baik dengan tepat atau tidak tepat bagi perkara² yang tersebut di-bawah ini tidak boleh di-bawa ka-dalam meshuarat atau di-chadangkan melainkan oleh sa-orang Menteri:

- (a) mengenakan atau menaikkan apa² cukai atau menghapuskan, mengurangkan atau mema'afkan apa² cukai yang ada sekarang; atau
- (b) meminjam wang, atau memberi apa² jaminan oleh Malaysia, atau meminda undang² berkenaan dengan kewajipan kewangan Malaysia;
- (c) menyimpan Kumpulan Wang Negara, memberi tanggungan bayaran daripada Kumpulan Wang Negara atau menghapuskan atau mengubah apa² tanggungan bayaran itu;
- (d) memasukkan wang dalam Kumpulan Wang Negara atau membayar, mengeluarkan atau menarek balek daripada Kumpulan Wang Negara apa² wang yang tidak di-sanggupkan ka-atas-nya, atau menambah wang yang hendak di-bayar atau di-keluarkan atau di-tarek balek daripada Kumpulan Wang Negara;
- (e) berpakat menyelesaikan atau mema'afkan apa² piutang Malaysia;
- (f) menguntokkan pendapatan daripada sa-suatu cukai atau bayaran kepada sa-sabuah Negeri dalam Malaysia atau memberi wang kepada Negeri itu;
- (g) menerima wang untok Kumpulan Wang Negara atau menyimpan atau mengeluarkan wang itu atau memeriksa kira² wang Malaysia atau kira² Negeri dalam Malaysia, ia-itu peruntukan² mana yang di-nyatakan oleh Menteri yang bertanggung-jawab berkenaan dengan kewangan ia-itu melebihi perkara kechil² sahaja dan bukan suatu perkara besar, dengan memandang kepada tujuan² Rang Undang² atau pindaan itu.

(2) Sa-suatu Rang Undang² atau pindaan tidak akan di-sifatkan sa-bagai Rang Undang² atau pindaan yang mengandongi syarat² bagi perkara² yang tersebut di-atas tadi jika Rang Undang² atau pindaan itu hanya mengandongi syarat²:

- (a) bagi mengenakan atau mengubah sa-barang apa denda wang atau hukuman kena bayar wang, atau membayar atau meminta bayaran lesen atau apa² bayaran atau upah kerana apa² kerja yang telah di-jalankan; atau
- (b) bagi mengenakan atau mengubah atau mengator apa² cukai atau bayaran yang di-kenakan oleh badan pentadbiran tempatan atau lain² badan bagi kegunaan tempatan.

90. (1) Kechuali dengan persetujuan Tuan Yang di-Pertua, Majlis tidak boleh membinchangkan apa² Rang Undang², pindaan, usul, atau rayuan yang di-fikirkan oleh Tuan Yang di-Pertua akan merentikan kuat-kuasa Peratoran² Meshuarat atau mana² jua daripada-nya.

Merentikan kuat-kuasa Peratoran² Meshuarat.

(2) Sa-suatu masaalah yang bertujuan hendak merentikan kuat-kuasa mana² Peratoran Meshuarat atau harus menyebabkan boleh terhenti kuat-kuasa Peratoran² Meshuarat, boleh di-chadangkan hanya sa-lepas di-keluarkan pemberitahu atau dengan persetujuan Tuan Yang di-Pertua.

91. Dengan tidak menyentoh perjalanan Perkara 52 dalam Perlembagaan sa-saorang ahli itu hendak-lah memberi tahu Setiausaha dengan sa-berapa segera-nya jika ia tidak dapat menghadhiri sa-suatu meshuarat Majlis.

Ahli² yang tidak dapat hadir.

92. Sa-saorang ahli tidak di-benarkan hadir di-hadapan Majlis atau di-hadapan meshuarat apa² Jawatan-Kuasa Majlis sa-bagai sifat-nya akan menerima bayaran atau upah, atau sa-bagai peguam bagi mana² pehak.

Memakai Ahli sa-bagai professional.

93. (1) Orang² luar di-benarkan hadir menyaksikan meshuarat dalam Dewan Majlis mengikut apa² peratoran yang di-keluarkan oleh Tuan Yang di-Pertua dari satu masa ka-satu masa.

Orang² luar.

(2) Jika siapa² ahli memberitahu ada orang² luar hadir, maka Pengerusi dengan serta-merta hendak-lah mengemukakan masaalah "*la-itu orang² luar hendak-lah keluar*" bagi di-putuskan dengan tidak di-benarkan di-bahath atau di-pinda.

(3) Pengerusi, bila² baik pada fikiran-nya, boleh-lah memerentahkan orang² luar keluar daripada Dewan Meshuarat itu sama sa-kali atau daripada mana² bahagian Dewan Meshuarat.

(4) Bentara Meshuarat hendak-lah menahan siapa² orang luar yang nampak oleh-nya masok dengan tidak mendapat kebenaran atau yang di-beritahu kapada-nya mengatakan ada dalam mana² bahagian Dewan Majlis atau tempat pemerhati dan juga siapa² orang luar yang telah di-benarkan masok tetapi berkelakuan tidak baik, atau yang enggan keluar apabila di-perentahkan keluar pada masa Majlis Meshuarat atau Jawatan-Kuasa sa-buah² Majlis Meshuarat bersidang.

94. Tuan Yang di-Pertua boleh mengeluarkan kebenaran 'am kapada wakil apa² akhbar kerana menghadhiri persidangan Majlis mengikut apa² peratoran yang di-keluarkan-nya dari satu masa ka-satu masa. Jika wakil itu melanggar peratoran² itu, maka kebenaran itu harus akan di-tarek balek.

Wakil² akhbar.

95. Ayat mengundang²kan semua Rang Undang² hendak-lah saperti berikut, "*Bahawa sa-nya di-perbuat Undang² ini oleh Duli Yang Maha Mulia Seri Paduka Baginda Yang di-Pertuan Agong dengan nasihat dan persetujuan Dewan Negara dan Dewan Ra'ayat yang bersidang dalam Parlimen, dan dengan kuasa kedua² Dewan itu, saperti berikut.*"

Ayat meng-undang²kan Rang Undang².

Tetapi di-sharatkan ia-itu berkenaan dengan apa² undang² yang berjalan kuat-kuasa-nya menurut Perkara 68 dalam Perlembagaan, maka ayat mengundang²kan Rang Undang² itu hendak-lah saperti berikut—"Bahawa sa-nya di-perbuat Undang² ini oleh Duli Yang Maha Mulia Seri Paduka Baginda Yang di-Pertuan Agong

dengan nasihat dan persetujuan Dewan Ra'ayat yang bersidang dalam Parlimen. menurut shariat² Perkara 68 dalam Perlembagaan, dan dengan kuasa Dewan Ra'ayat, seperti berikut.”.

Mengeluarkan
Rang Undang¹.

96. (1) Tiap² Undang² sa-lepas di-sahkan oleh Duli Yang Maha Mulia Seri Paduka Baginda Yang di-Pertuan Agong, hendak-lah di-keluarkan dengan sa-berapa segera-nya dalam *Warta Kerajaan*.

(2) Pada bila² masa jua sa-belum di-keluarkan Undang² itu, Setiausaha, dengan berunding dengan Setiausaha Dewan Negara, boleh membetulkan kesalahan² tentang nahu dan kesalahan² chap dalam Undang² itu, atau sebutan yang berulang² isi-nya atau dalam sebutan² di-dalam-nya, atau tanda² berhenti atau peringatan² di-ruang muka surat, dan pada membetulkan-nya itu boleh-lah di-tambah-nya apa² perkataan, atau di-potong atau di-ganti dengan perkataan lain.

Belanja saksi¹.

97. Belanja yang akan di-bayar atau di-tawarkan untok perbelanjaan sa-saorang saksi yang di-panggil hadhir atau di-panggil mengeluarkan apa² surat, hendak-lah sama banyak dengan belanja yang boleh di-bayar kapada-nya jika sa-kira-nya ia di-panggil jadi saksi di-mahkamah mengikut atoran² yang berjalan kuat-kuasa-nya di-bawah undang² berkenaan dengan peratoran kesalahan jenayah:

L.N. 658/54.

Tetapi di-sharatkan ia-itu masa menjalankan atoran² itu, bila² di-sebut Hakim hendak-lah di-fahamkan maksud-nya Tuan Yang di-Pertua dan bila² di-sebut Pendaftar Mahkamah Tertinggi di-fahamkan maksud-nya Setiausaha.

Tafsir.

98. Dalam Peratoran² Meshuarat ini, perkataan² atau kalimah yang di-sebutkan di-bawah ini ada-lah mengandongi ma'ana yang di-terangkan itu kechuali jika karinah ayat-nya berkehendakkan pengertian yang lain—

perkataan “Menteri” hendak-lah di-fahamkan termasuk Timbalan Menteri;

kalimah “Jawatan-Kuasa Pilehan” hendak-lah di-fahamkan termasuk “Jawatan-Kuasa Pilehan Khas”;

“persidangan” erti-nya ia-lah tempoh di-jalankan meshuarat Majlis dengan tidak berhenti² (termasuk masa di-tempohkan meshuarat) dan termasuk-lah tempoh Majlis bersidang sa-bagai Jawatan-Kuasa;

“meshuarat” erti-nya ia-lah persidangan atau persidangan² Majlis mula daripada permulaan Majlis bermeshuarat sa-lepas di-panggil meshuarat pada bila² masa jua, dan habis-nya apabila Majlis di-tangguhkan sa-lama lebeh daripada empat belas hari atau dengan tidak di-tentukan haribulan meshuarat akan datang, atau sa-telah tamat sa-suatu penggal Parlimen;

“penggal Parlimen” erti-nya ia-lah persidangan² Majlis mula daripada permulaan Majlis bermeshuarat sa-lepas di-tubuhkan Majlis atau sa-lepas di-berhentikan atau di-bubarkan Parlimen pada bila² masa jua; dan habis-nya apabila Parlimen di-berhentikan atau di-bubarkan dengan tidak di-berhentikan terlebih dahulu.

Petua² Tuan
Yang di-Pertua.

99. Keputusan Tuan Yang di-Pertua berkenaan dengan sa-barang perkara tafsir dalam mana² jua Peratoran Meshuarat ini atau berkenaan dengan kelaziman ada-lah mu'tamad kechuali jika ada usul bersendirian menentang keputusan Tuan Yang di-Pertua. Tuan Yang di-Pertua, dari satu masa ka-satu masa, boleh mengeluarkan petua² berkenaan dengan perkara² ini.

100. Semua perkara yang tidak di-sharatkan terang² dalam Peratoran² ini dan semua perkara berkenaan dengan menjalankan Peratoran² ini pada perkara satu-persatu-nya, hendak-lah di-atorkan menurut chara yang tidak berlawanan dengan Peratoran² ini, sa-bagaimana yang di-perentahkan oleh Tuan Yang di-Pertua dari satu masa ka-satu masa; dan masa hendak mengeluarkan perintah demikian itu, Tuan Yang di-Pertua hendak-lah memandang kapada 'adat kelaziman Majlis Parlimen dalam Negeri² Commonwealth sa-panjang yang boleh di-pakaikan kapada perjalanan Majlis.

Kuasa¹ dalam perkara¹ lain.



FAHRASAT

(Angka² itu menunjokkan bilangan Peratoran Meshuarat)

Ahli²

Apabila tiada dapat hadir, 91
Di-tegor oleh Pengerusi, 42
Di-sebutkan nama oleh Pengerusi, 44 (2), (3), (4)
Di-gantong kerja sa-bagai ahli, 44 (5)
Fa'edah kewangan, 35 (7), 47 (5), 50 (4)
Kedatangan, di-masokkan dalam Undi² dan Perjalanan Meshuarat, 9 (4)
Kelakuan-nya dalam meshuarat, 41
Kelakuan tiada senonoh, 44
Kerusi, menguntokkan bagi ahli², 2
Menengok rekod² dan surat² yang di-bentangkan dalam Majlis, 9 (5), (6)
Mengangkat sumpah, 1 (c), 5 (2), (3)
Memakai orang sa-bagai professional, 92
Mengeluarkan rayuan, tanggungan-nya, 19 (1) (a), 19 (2) (c)
Mengundi dalam belah-bahagi, di-masokkan dalam Undi² dan Perjalanan Meshuarat, 9 (4)
Penerangan sendiri, 25
Salinan ucapan—
Boleh di-betulkan, 10 (3), (4)
Di-berikan kepada ahli², 10 (2)

Anggaran Belanja Pembangunan

Tahunan—

Menimbangkan Kepala² dalam Jawatan-Kuasa, 67b (4), masa yang di-untokkan bagi-nya, 67b (4) (a) (b); Pengerusi hendak-lah menchadangkan tiap² Kepala, 67b (5); pindaan kepada Kepala², 67b (6) (7) (8); penyata 67b (9); menerima chadangan yang di-bawa, 67b (10)

Tahunan—

Ketetapan, hendak-lah di-edarkan kepada Jawatan-Kuasa sa-buah² Majlis, 67b (1); had perbahathan, 67b (2); masa yang di-untokkan bagi usul hendak membawa kepada Jawatan-Kuasa, 67b (3)

Penerangan hendak di-bentangkan di-Meja Meshuarat 67a

Tambahan—

Menimbangkan Kepala² dalam Jawatan-Kuasa, 67c (5); masa yang di-untokkan bagi-nya, 67c (5) (a) (b); syarat² Peratoran Meshuarat 67b yang boleh di-pakaikan, 67c (6)

Ketetapan, hendak-lah di-edarkan kepada Jawatan-Kuasa sa-buah² Majlis, 67c (1); had perbahathan, 67c (3); masa yang di-untokkan bagi usul hendak membawa kepada Jawatan-Kuasa, 67c (4)

Penerangan hendak-lah di-bentangkan di-atas Meja Meshuarat, 67c (2)

Anggaran Perbelanjaan, Tahunan

Di-hantar kepada Jawatan-Kuasa Perbekalan, 66 (3)

Hendak-lah di-bentangkan di-Meja sa-belum meshuarat, 65

Perbelanjaan yang di-kehendaki hendak-lah di-terangkan satu-persatu, 66 (1)

Tambahan, 67 (1)—

Hal²-nya hendak-lah di-terangkan, 67 (1), (a)—(b)

Hendak-lah di-bentangkan di-atas Meja, 67 (2)

Atoran Urusan Meshuarat

Menghantar kepada ahli², 9 (2)

Bahasa, 8

Bahasa rasmi, 8

Bahasa biadab, 36 (4)

Belah-bahagi

Ahli² yang meminta di-adakan belah-bahagi, 46 (4)

Chara menjalankan-nya, 47 (1) (2) (3)

Di-masokkan dalam Undi² dan Perjalanan Meshuarat, 9 (4), 47 (1)

Kesilapan undi, 47 (4)

Penghetong undi, melantek penghetong undi, 46 (4)

Suara, bersetuju, 47 (2)

Tidak sah jika tidak chukup-bilang, 13 (5)

Undi pemutus, 47 (3)

Bentara Meshuarat

Kewajipan-nya, 44 (2), 93 (4)

Buku Meshuarat

Boleh di-tengok oleh ahli², 9 (5)

Hal² yang hendak di-masokkan di-dalam-nya, 9 (5)

Menyediakan-nya, 9 (5)

Chukup-bilangan dalam Jawatan-Kuasa sa-buah² Majlis, 13

Atoran membilang ahli², 13 (3), (4)

Dalam belah-bahagi, 13 (5)

Jika tidak chukup-bilang, 13 (3)

Tidak termasuk Pengerusi, 13 (1)

Commonwealth

Kelaziman Majlis Parlimen, 100

Dewan Negara

Perutusan daripada Dewan Negara—

Apabila Majlis bersidang, 71 (1)

Di-terima oleh Bentara Meshuarat, 71 (1)

Membacha-nya, 71 (3)

Menyampaikan kepada Tuan Yang di-Pertua, 71 (2)

Perutusan kepada Dewan Negara, 70 (1), (2)

Dewan Negara, Rang Undang² daripada-nya

Bachan Kali Yang Pertama, di-masokkan dalam Undi² dan Perjalanan Meshuarat, 72 (1)
Bachan Kali Yang Kedua, pemberitahu, 72 (2)
Di-jaga oleh ahli, 72 (2)
Di-bentangkan di-atas Meja, 72 (1)
Menuliskan nama ahli, 72 (3)
Perutusan berkenaan dengan-nya, 70 (1) (b), 70 (2)

Had Perbahathan

Berkenaan dengan pindaan, 38 (1), (3), (4)
Berkenaan dengan Rang Undang², 38 (1), 55 (1), 61 (1)
Berkenaan dengan usul, 38 (1); menanggohkan meshuarat, 38 (1), (2); menanggohkan perbahathan, 38 (5); dalam Jawatan-Kuasa, 38 (5)
Perkara yang berkaitan, 38 (1) (2)

Jawatan-Kuasa Pemilih (lihat juga Jawatan-Kuasa Pilehan)

Ahli²-nya, 76 (2)
Kuasa-nya, 76 (2)
Melantek-nya 76 (2)

Jawatan-Kuasa Hak dan Kebebasan (lihat juga Jawatan-Kuasa Pilehan)

Ahli²-nya, 80 (1)
Atoran dalam meshuarat-nya, 80 (2)
Kewajipan-nya, 80 (1)
Kuasa-nya, 80 (3)

Jawatan-Kuasa sa-buah² Majlis

Chukup-bilang 13 (1), (4)
Pengerusi-nya, 7 (4)
Penyata rasmi meshuarat, 10 (1)
Waktu-nya di-rentikan perjalanan meshuarat, 16 (2)

Jawatan-Kuasa Perbekalan

Pengerusi-nya, 7 (4) (lihat juga Rang Undang² Perbekalan)

Jawatan-Kuasa Kira² Wang Negara

Ahli²-nya, 77 (2)
Kewajipan-nya, 77 (1)
Kuasa²-nya, 77 (4)
Melantek-nya, 77 (1)
Menteri tidak boleh jadi ahli, 77 (3)

Jawatan-Kuasa Pilehan

Ahli²-nya—
Memilih-nya, 82 (1)
Melantek-nya, 81 (1), 83 (7)
Belah-bahagi, 84
Chukup-bilang, 83 (3)
Kebenaran mema'alumkan fikiran dan perchakan, 83 (2)
Kebenaran mema'alumkan butir² keterangan, 83 (2)

Jawatan-Kuasa Pilehan—(sambongan)

Kebenaran hendak mengeluarkan penyata khas, 86 (2)

Keterangan yang di-keluarkan kapada-nya—

Menyiarkan-nya, 85
Menghantar kapada saksi, 83 (10)
Yang tidak berkaitan, boleh enggan mendengar, 83 (11)

Kuasa memanggil orang dan meminta keluaran surat, 83 (2)

Meshuarat²-nya—

Bila masa-nya bersidang, 83 (6)
Masa dan tempat-nya, 83 (5)

Peratoran yang di-pakaikan kapada semua Jawatan-Kuasa Pilehan, kechuali jika ada sharat lain dalam Peratoran Meshuarat 76 sampai 80, 83 (1)

Peringatan Perjalanan Meshuarat, hal-nya hendak-lah di-tuliskan, 86 (4)

Perjalanan meshuarat, tidak boleh di-sebutkan dalam pertanyaan, 23 (1) (e)

Penyata-nya—

Di-bentangkan di-atas Meja Majlis, 86 (3)
Membawa ka-dalam meshuarat, 86 (3)
Mengechap-nya, 86 (3)
Menimbangkan, 83 (12)
Penyata Khas, 86 (2)

Saksi—

Memanggil-nya, 83 (9)
Yang berdegil, boleh enggan di-dengar chakap-nya, 83 (11)

Jawatan-Kuasa Pilehan Khas

Menubuhkan-nya, 81 (1)
Menggantikan ahli², 82 (2)
Pengerusi—
Memilih-nya, 81 (2)
Undi pemutus, 84 (4)
Persidangan-nya, 83 (5)

Jawatan-Kuasa Pilehan Bersama

Kuasa²-nya, 87 (c)
Melantek-nya, 87
Pengerusi di-pilih atau di-lantek, 88 (1)
Penyata-nya—
Di-bawa ka-dalam meshuarat, 88 (2)
Sharat² Peratoran Meshuarat berkenaan dengan-nya, 88 (2)
Peratoran meshuarat-nya, 88 (1)
Usul² hendak menubuhkan, 87 (a)

Jawatan-Kuasa Peratoran Meshuarat

Ahli²-nya, 78 (1)
Kewajipan-nya, 78 (1)
Melantek-nya, 78 (1)
Pindaan kapada Peratoran² Meshuarat, atoran-nya, 78 (2)

Jawatan-Kuasa Dewan

Ahli²-nya, 79 (1)

Kewajipan²-nya 79 (1)

Peringatan meshuarat di-hantar kepada semua ahli Majlis, 79 (2)

Keputusan atas Masaalah

Pihak mana yang banyak ahli² mengundi, 45

Keputusan Majlis

Di-masokkan dalam Undi² dan Perjalanan Meshuarat, 9 (4)

Kerusi²

Menguntokkan-nya, 2

Penerangan sendiri oleh ahli², 25

Masa-nya hendak di-keluarkan, 14 (1) (l)

Penerangan yang di-sediakan terlebih dahulu, hendak-lah di-berikan kepada Tuan Yang di-Pertua, 25

Kumpulan Wang Pendahuluan

Keterangan wang yang di-keluarkan daripada-nya, di-bawa oleh Menteri, 68 (1)

Keterangan di-minta berkenaan dengan butir² perbelanjaan, pemberitahu yang di-kehendaki, 68 (2)

Majlis, Menangguhkan Majlis menurut Peratoran Meshuarat, 18

Usul kerana-nya—

Luchut chadangan pada masa di-ganggu, 18 (3)

Masa-nya menchadangkan, 18 (3)

Masa dan chara-nya meminta izin menchadangkan, 14 (1) (h), 18 (1)

Menghadkan berapa usul dalam satu persidangan, 18 (5)

Pemberitahu bersurat berkenaan dengan perkara yang hendak di-binchangkan, 18 (2)

Urusan yang di-tanggohkan, di-mulakan lepas pukul 4.30 petang, 18 (4)

Menangguhkan Majlis

Dengan tidak di-kemukakan, 17 (4), 18 (4)

Dengan tidak di-tentukan hari meshuarat akan datang, 11 (2)

Hingga hari lain, 12 (2)

Hingga hari esok, 12 (2)

Jika berbangkit huru-hara besar, 44 (8)

Kerana tidak chukup-bilang, 13 (3)

Usul menangguhkan Majlis—

Di-chadangkan oleh ahli Kerajaan, 16 (3)

Masa-nya mengeluarkan usul, 12 (2), 16 (1), (3)

Masaalah di-kemukakan, 17 (4)

Menghadkan bilangan ahli yang boleh berchakap dan lama-nya di-benarkan tiap² sa-saorang itu boleh berchakap, 17 (2) (3)

Pemberitahu hendak menangguhkan meshuarat, 17 (2)

Perkara² yang boleh di-keluarkan, 17 (1)

Masaalah, memutuskan-nya, 45

Masaalah daripada Pengerusi

Chara menchadangkan, 33 (4)

Chadangan, berkenaan dengan usul, 33 (1)

Keputusan di-mashhorkan oleh Pengerusi, 46 (3)

Mengemukakan, 33 (2), (3)

Pindaan kepada-nya, 30 (4), 33, 57 (5)

Yang telah di-kemukakan semua sa-kali—

Apabila telah di-pungut undi, 46 (2)

Tiada siapa boleh berchakap lagi lepas itu, 46 (2)

Meshuarat

Mula² lepas Pilehan Raya—

Atoran Urusan Meshuarat, 1

Mengatorkan kerusi ahli², 2 (1)

Pemashhoran, membachakan-nya, 1

Pemberitahu, 9 (1)

Orang² Luar

Apabila ada ahli memberitahu mengatakan ada orang luar, 93 (2); kewajipan Pengerusi, 93 (2)

Bentara Majlis, kewajipan-nya berkenaan dengan orang luar, 93 (4)

Membenarkan hadir menyaksikan meshuarat, 93 (1)

Pemberitahu

Atoran Urusan Meshuarat, 9 (2)

Berkenaan dengan perkara yang hendak di-keluarkan apabila di-tanggohkan meshuarat, 17 (2)

Berkenaan dengan pindaan kepada Rang Undang², 27

Berkenaan dengan meshuarat² dan penggal² meshuarat, 9 (1), 11 (2), (3)

Berkenaan dengan usul—

Chara mengeluarkan-nya, 27 (1)

Di-masokkan dalam Buku Meshuarat, 9 (5)

Mengubah susunan chakap, 28

Mengechap dan menghantar kepada ahli², 27 (4), (6)

Melonggarkan syarat mengechap, 26 (a)-(r)

Menarek balek, 29

Mesti di-keluarkan, 26

Penggal baharu, 9 (1)

Tandatangan, 27 (2)

Tempoh-nya, 27 (3)

Yang tidak betul atau tidak menurut peratoran, 27 (5)

Pertanyaan kepada Menteri, 22 (1), (2)

Pemashhoran Memanggil Parlimen

Di-bachakan oleh Setiausaha, 1

Memberitahu ahli² 9 (1)

Pengerusi

Chukup-bilangan tidak termasuk pengerusi, 13 (1)

Keputusan-nya mu'tamad berkenaan dengan peratoran, 43

Ma'ana "Pengerusi", 7 (5)

Peratoran Meshuarat

Atoran berkenaan dengan pindaan, 78 (2)
Merentikan kuat-kuasa, 90
Pindaan hendak meminta Peratoran Meshuarat, 78 (2)
Tafsir, 98

Peratoran² Berbahath

Bahasa biadab, 36 (4)
Berchakap lebih daripada sa-kali, 35 (3), (4)
Berulang² menyebutkan perkara yang telah disebutkan, 44 (1)
Chakap Pengerusi hendak-lah di-dengar dengan diam, 42
Faedah kewangan diri sendiri, 35 (7)
Hal tiada kena-mengena, 44 (1)
Masa dan chara berchakap, 35 (1)
Masaalah baharu, berchakap sa-kali lagi, 35 (5)
Membacha ucapan, 35 (6)
Mendahului perbahathan, 39
Mendatangkan sangkaan jahat, 36 (6)
Mengganggu, 37
Mengeluarkan masaalah² yang telah di-putuskan, 36 (3)
Menyebutkan perkara² yang sedang dalam timbangan mahkamah, 36 (2)
Menyebutkan nama ahli, 36 (5)
Menyebutkan nama anu-anu, 36 (7), (8), (9)
Perchakapan hendak-lah di-arahkan kepada Pengerusi, 35 (1)
Perkara² Peratoran, keputusan Pengerusi, 43
Perkara² yang berkaitan, 36 (1), 38 (1), (2)
Perkataan² derhaka, menghasut kuasa Kerajaan dan lain² perkataan yang harus membangkitkan perasaan bersakit² hati dan bermusoh²an, 36 (10)

Perbahathan

Masalaah yang belum di-putuskan, 40 (2)
Menutup-nya—
Bila masa-nya boleh di-chadangkan di-tutup, 40 (1)
Di-kehendaki sa-bilangan ramai ahli yang bersetuju, 40 (3)
Masaalah atas usul, hendak di-putuskan dengan tidak boleh di-pinda atau di-bahath, 40 (1); hendak-lah di-kemukakan dengan serta-merta, 40 (1)

Perdana Menteri

Masa Majlis dalam tanggohan, boleh meminta di-adakan meshuarat dahulu daripada hari yang di-tetapkan, 11 (3)
Menetapkan urusan meshuarat, 11 (3)

Persidangan dan Penggal² Majlis

Ma'ana-nya, 98
Masa dan tempat-nya, 11 (1), (2)
Pemberitahu, 11 (2)

Persidangan

Atoran Urusan Meshuarat, di-hantar kepada ahli², 9 (2)
Di-tangguhkan apabila habis meshuarat, 16
Masa-nya mengganggu persidangan, 16 (2)
Menempohkan persidangan—
Jika berlaku kachau-bilau besar, 44 (8)
Pada bila² masa oleh Pengerusi, 12 (3)
Pukul berapa di-mulakan, 12 (1)
Urusan Kerajaan di-dahulukan daripada semua urusan yang lain², 15 (1)
Yang di-Pertua boleh melantek sa-orang ahli jadi Pengerusi sementara, 7 (3)

Perutusan

Daripada Duli Yang Maha Mulia Seri Paduka Baginda Yang di-Pertuan Agong, dalam Atoran Urusan Meshuarat, 14 (1) (d)
Kapada Dewan Negara, 70 (1)

Pertanyaan² kepada Menteri

Boleh di-keluarkan oleh siapa² ahli lain, 24 (2)
Chara mengeluarkan dan menjawab-nya, 24 (1), (2)
Dalam kuasa Tuan Yang di-Pertua, 23 (2)
Jawapan bertulis daripada Menteri, 24 (2), (6)
Masa-nya yang di-untokkan, 24 (5)
Masa-nya mengeluarkan pertanyaan, 14 (1) (g)
Menangguhkan, 24 (2)
Menarek balek pertanyaan, 24 (2)
Menteri boleh enggan menjawab, 22 (4)
Pemberitahu, 22 (1), (2)—
Di-masokkan dalam Buku Meshuarat, 9 (5)
Peratoran berkenaan dengan gaya dan isi pertanyaan, 23 (1)
Perkara² yang boleh di-keluarkan, 21 (1)
Pertanyaan tambahan, 24 (3)
Tidak boleh di-jadikan helah hendak berbahath, 24 (4)
Tujuan sa-benar-nya sa-suatu pertanyaan itu, 21 (3)
Untuk di-jawab mulut—
Di-hadkan banyak-nya, 22 (3)
Jawapan bertulis, 22 (3)
Menandakan-nya, 22 (3)
Yang di-hadapkan kepada ahli² sa-lain daripada Menteri, 21 (2)
Yang tidak di-benarkan—
Sebab-nya, hendak-lah di-beri tahu kepada ahli yang bertanya, 23 (3)

Rang Undang²

Berkenaan dengan chukai perbelanjaan dan sa-bagai-nya, 51 (4), 89 (1)
Bachaa Kali Yang Kedua—
Menolak Rang Undang², 53 (4)
Pemberitahu, 48, 53 (1)
Perbahathan, 53 (3)
Usul menchadangkan bachaa kali yang kedua, 53 (3)

Rang Undang²—(sambongan)

Bachaa Kali Yang Ketiga—57 (14), 60 (2)—
Membetulkan kesilapan sa-belum di-kemuka-
kan, 61 (2)
Usul, pindaan dan had perbahathan, 61 (1)
Di-luluskan oleh Dewan Ra'ayat, di-hantar
kapada Dewan Negara, 70 (1) (2)
Fasal², di-bahagikan kapada fasal² di-beri
nombor, 51 (1) (a)
Gaya Rang Undang², 51 (1)
Isi²-nya, jangan keluar daripada tujuan kepala-
nya, 51 (1) (c)
Jawatan-Kuasa sa-buah² Majlis—
Asas Rang Undang² tidak boleh di-bahatkan
dalam Jawatan-Kuasa, 55 (1)
Atoran dalam Jawatan-Kuasa, 57
Fasal², menanggohkan-nya, 57 (6)
Fasal² baharu menimbangkan-nya, 57 (7) (8);
pindaan kapada-nya, 57 (8); masaalah² di-
chadangkan, 57 (8)
Jadual², menimbangkan-nya, 57 (9)
Kalimah mengundang²kan, tidak di-kehendaki
di-kemukakan, 57 (12)
Kepala Rang Undang², pindaan kapada-nya,
55 (2), 57 (12); tidak boleh di-kemukakan,
57 (12)
Mema'alumkan sa-banyak mana telah di-
jalankan urusan, usul kerana itu, 56
Menamatkan perjalanan meshuarat, 57 (13)
(14); usul mema'alumkan kapada Majlis,
masaalah atas-nya hendak-lah di-putuskan
dengan tidak di-benarkan di-pinda atau di-
bahath, 57 (13)
Pendahuluan, menimbangkan-nya, 57 (11);
pindaan kapada-nya 57 (11)
Pindaan dalam Jawatan-Kuasa, 55 (2); tidak
di-benarkan, 57 (3) (4); chara menchadangkan
masaalah, 57 (5); menarek balek, 57 (10)
Jawatan-Kuasa Pilehan—
Peratoran dalam Jawatan-Kuasa Pilehan, 58
Pindaan dalam Jawatan-Kuasa Pilehan, 58 (2)
Kalimah mengundang²kan, 95
Kepala fasal² yang ada di-tepi muka surat,
51 (1) (b)
Kewangan, surat akuan hendak-lah di-tanda-
tangan oleh Tuan Yang di-Pertua, 69
Menghantar kapada Jawatan-Kuasa, 54—
Usul kerana itu, 54; masaalah di-kemukakan
serta-merta dan di-putuskan dengan tidak
boleh di-pinda atau di-bahath, 54
Mengeluarkan dalam *Warta Kerajaan* sa-telah
di-setujukan oleh D.Y.M.M., 96 (1)
Masaalah berkenaan dengan-nya, bagi bachaan
kali yang kedua bagi apa² Rang Undang² lain
yang mengandongi sharat² yang sama maksud-
nya, tiada boleh di-chadangkan dalam penggal
itu juga, 63
Membahagikan kapada ahli², 51 (3), 53 (2)
Membetulkan kesalahan nahu dan sa-bagai-nya,
96 (2)
Menghantar balek kapada Jawatan-Kuasa, 59 (1),
(2), (3)

Rang Undang²—(sambongan)

Menghantar balek Rang Undang² yang di-
ma'alumkan oleh Jawatan-Kuasa Pilehan kapada
Jawatan-Kuasa sa-buah² Majlis, 59
Menarek balek, 62
Menepati Peratoran² Meshuarat, 51 (1) (d),
51 (2)
Penerangan rengkas, 51 (3)
Penyata Jawatan-Kuasa Pilehan—
Di-timbangkan oleh Majlis, 60
Pindaan² kapada-nya, mengenai chukai, per-
belanjaan dan sa-bagai-nya, 89 (1)
Pihak yang di-kenai oleh-nya, 52
Pindaan Dewan Negara—
Apabila tidak di-setujukan, apa atoran-nya, 75
Jawatan-Kuasa bagi merangkakan sebab²
tidak bersetuju dengan pindaan Dewan
Negara, 74 (4); Chukup-bilang, 74 (4);
penyata-nya, 74 (4); di-masokkan dalam Undi
dan Perjalanan Meshuarat, 74 (4)
Memasokkan dalam Undi² dan Perjalanan
Meshuarat, 73 (2)
Menimbangkan-nya, 73 (1); pemberitahu.
73 (1)
Mengechap-nya, 73 (2); di-masokkan dalam
Undi² dan Perjalanan Meshuarat, 73 (2)
Pindaan kapada pindaan Dewan Negara,
74 (1), (3); pemberitahu, 74 (1) (a)
Usul hendak membahagi²kan pindaan, 74 (1);
pemberitahu, 74 (1) (a)
Daripada Ahli² Private—
Bachaa Kali Yang Pertama, 49 (3)
Bachaa Kali Yang Kedua, 49 (5)
Mengechap dan menghantar kapada ahli²,
49 (4)
Menghantar kapada Menteri, 49 (4)
Penyata berkenaan dengan-nya, 49 (4)
Permintaan hendak mengeluarkan, 49 (1);
gaya-nya, 49 (2); tujuan² dan perkara² besar,
49 (1); menghantar kapada Setiausaha, 49 (2)
Salinan-nya di-hantar kapada Setiausaha,
49 (3)
Daripada Kerajaan—
Bachaa Kali Yang Pertama, 48
Membawa ka-dalam meshuarat, 48; masa-
nya, 14 (1) (m)
Mengechap-nya, 48; di-longgarkan sharat
berkehendak di-chap, 64
Private dan Champoran—
Belanja memajukan-nya, 50 (8)
Bachaa kali yang pertama, 50 (1)
Di-i'lankan, 50 (1)
Hak² Duli Yang Maha Mulia Seri Paduka
Baginda Yang di-Pertuan Agong dan lain²-
nya, 50 (2)
Jawatan-Kuasa, di-hantar kapada, 50 (3);
faedah kewangan bagi diri ahli² 50 (4) (a);
pemasghoran ahli², 50 (4); keterangan, 50 (5);
di-ma'alumkan kapada Majlis, 50 (6); mema-
sokkan fasal² baharu, 50 (7); pindaan² dalam
Jawatan-Kuasa, 50 (6)

Rang Undang²—(sambongan)

Mengechap dan menghantar kepada ahli², 50 (1)
Rayuan, 50 (3)
Salinan-nya di-hantar kepada Setiausaha, 50 (1)

Rang Undang² Mendahulukan Perbelanjaan

Had perbahathan dalam bacaan kali yang kedua, 68A (1)

Jawatan-Kuasa—

Pindaan² hendak-lah di-chadangkan hanya oleh Menteri, 68A (2); masaalah hendak-lah di-kemukakan dengan serta-merta bagi diputuskan, 68A (3); masaalah² atas Fasal atau Jadual hendak-lah di-putuskan dengan tidak boleh di-bahath, 68A (3)

Ma'aluman, 68A (4)—

Bacaan kali yang ketiga, hendak-lah di-putuskan dengan tidak boleh di-pinda atau di-bahath, 68A (4)

Rang Undang² Perbekalan

Bacaan Kali Yang Pertama dan Kedua—

Pada hari di-bawa itu juga, 48
Perbahathan di-tangguhkan, 66 (2); berapa hari di-tetapkan, 66 (2); had-nya, 66 (2)

Bacaan Kali Yang Ketiga—

Usul menchadang di-bachakan kali yang ketiga, hendak-lah di-putuskan dengan tidak boleh di-pinda atau di-bahath, 66 (12)

Di-serahkan kepada Jawatan-Kuasa, 66 (3)

Jawatan-Kuasa Perbekalan—

Berapa hari di-untukkan perbahathan, 66 (4)
Jadual² menimbang-nya, 66 (5), (6); di-dahulukan sa-belum fasal², 66 (5); pindaan, pemberitahu, 66 (7); menambah anggaran belanja, 66 (9)

Membawa ka-dalam meshuarat, 66 (1)

Mema'alumkan kepada Majlis, 66 (12)

Meshuarat terbuka kepada orang ramai, 66 (3)

Perbahathan, 66 (11)

Rang Undang² Perbekalan, Tambahan

Bacaan Kali Yang Kedua, had perbahathan, 67 (3)

Bacaan Kali Yang Ketiga, 67 (6)—

Usul menchadang di-bachakan kali yang ketiga, hendak-lah di-putuskan dengan tidak boleh di-pinda atau di-bahath, 67 (6)

Di-serahkan kepada Jawatan-Kuasa, 67 (4)

Jawatan-Kuasa Perbekalan—

Berapa hari di-tetapkan meshuarat, 67 (4); had perbahathan, 67 (5); atoran dalam Jawatan-Kuasa, 67 (4)

Mema'alumkan kepada Majlis 67 (6)

Rayuan²

Ahli² tiada boleh membawa rayuan sendiri, 19 (2) (c)

Bahasa-nya hendak-lah beradab, 19 (1) (a), 19 (2) (e)

Berkenaan dengan Rang Undang², 50 (3), 52 Do'a, 19 (2) (a)

Rayuan²—(sambongan)

Di-hantar kepada Jawatan-Kuasa Pilehan, 19 (4) (d)

Meminta pemberian, sanggup atau perbelanjaan daripada wang kerajaan, dan sa-bagai-nya, 19 (1) (b)

Memperkenankan dan di-tanda tangan oleh Tuan Yang di-Pertua, 19 (2) (d)

Membawa ka-dalam meshuarat, 19 (1) (a)—

Atoran-nya, 19 (3), (4)

Masa-nya, 14 (i), (f)

Menyebutkan perbahathan dan sa-bagai-nya, 19 (2) (b)

Tanda tangan, 19 (2) (a), (d)

Usul menchadang hendak di-bachakan, 19 (4) (a)—

Tiada boleh di-bahath, 19 (4) (b)

Tiada puas hati dengan Rang Undang² Private dan Rang Undang² Champoran, 50 (3)

Rekod dan Surat²

Boleh di-tengok, 9 (6)

Menyimpan-nya, 9 (6)

Risalat² Meshuarat

Boleh di-tengok oleh ahli², 9 (6)

Di-perentahkan terbentang di-atas Meja, 20 (2)

Di-bawa ka-dalam meshuarat, hendak-lah di-tuliskan dalam Undi² dan Perjalanan Meshuarat, 20 (3)

Di-sifatkan telah di-bawa ka-dalam meshuarat, 20 (2)

Menyimpan-nya, 9 (6)

Siapa yang membawa ka-dalam meshuarat, 20 (1)

Saksi, Belanja-nya, 97

Setiausaha

Kewajipan-nya berkenaan dengan Rang Undang², 51

Kewajipan-nya berkenaan memilih Tuan Yang di-Pertua, 4 (3)—(7)

Membachakan Pemashhoran, 1

Menetapkan kerusi bagi Meshuarat Pertama, 2

Menghantar salinan pemberitahu meshuarat dan penggal² meshuarat, 9 (1)

Menghantar Atoran Urusan Meshuarat, 9 (2)

Menjalankan Sumpah, 5 (1)

Menjaga kerja menyediakan salinan ucapan, 10 (1)

Menyimpan Undi² dan Perjalanan Meshuarat, 9 (3)

Menyediakan Buku Meshuarat, 9 (5)

Tertanggung menjaga rekod dan surat², 9 (6)

Sokongan Kerajaan

Rayuan² berkehendakkan sokongan Kerajaan, 19 (1) (b)

Usul berkehendakkan sokongan Kerajaan, 26 (2)

Sumpah

- Chara-nya, 1 (b) (c), 5 (1)
- Di-jalankan oleh Setiausaha, 5 (1)
- Ikrar, ganti sumpah, 5 (4)
- Masa-nya ahli² baharu, mengangkat sumpah, 14 (1) (c)
- Mengangkat sumpah—
 - Ahli² 5 (2); pada masa Majlis dalam tanggoan, 5 (3)
- Tuan Yang di-Pertua, 1 (b)

Tertib dalam Majlis

- Ahli di-gantong kerja sa-bagai ahli, 44 (5), (6)
- Bentara Meshuarat, kewajipan-nya, 44 (2), (6)
- Jika berbangkit kachau-bilau besar, kuasa Pengerusi, 44 (8)
- Kelakuan ahli², 41
- Kelakuan tiada senonoh, 44 (1) (2)
- Mengeluarkan ahli², 44 (2), (7)
- Menyebutkan nama ahli, 44 (2), (3), (4)
- Pengerusi hendak-lah di-dengar chakap-nya dengan diam, 42
- Perkara² peratoran, keputusan Tuan Yang di-Pertua ada-lah mu'tamad, 43, 99
- Perkara² tiada berkaitan, berulang² menyebut-kan-nya, 44 (1)
- Usul menggantung daripada jadi ahli, 44 (3)
- Tuan Yang di-Pertua tertanggung menjaga peratoran, 44 (3)

Timbalan Tuan Yang di-Pertua

- Memilih-nya, 6—
 - Atoran memilih-nya, 6 (2)

Tuan Yang di-Pertua

- Apabila tiada hadhir, 7
- Boleh menempohkan meshuarat pada bila² masa, 12 (3)
- Chukup-bilang tidak termasuk Tuan Yang di-Pertua, 13 (1)
- Dalam masa tanggoan, boleh memanggil meshuarat dahulu daripada hari yang di-tetapkan bagi meshuarat, 11 (3)
- Jadi Pengerusi Jawatan-Kuasa sa-buah² Majlis, 7 (4)
- Keputusan-nya berkenaan dengan peratoran meshuarat, mentafsirkan maksud Peratoran Kuasa²-nya yang tinggal lagi, 100
- Meshuarat dan apa² perkara kelaziman, 43, 99
- Melantek ahli jadi Pengerusi sementara, 7 (3)
- Memerentahkan bagaimana hendak di-chap Penyata Rasmi, 10 (2)
- Memilih-nya, 1 (a)
 - Atoran memilih Tuan Yang di-Pertua, 4
 - Usul menchadangkan ahli di-pilih jadi Pengerusi, hendak-lah di-putuskan dengan tidak boleh di-bahath, 4 (2)

Tuan Yang di-Pertua—(sambongan)

- Menetapkan hari meshuarat, jika Majlis di-tanggohkan dengan tidak di-tetapkan hari meshuarat, 11 (2)
- Menetapkan hak ahli² hendak berchakap bila di-keluarkan usul menanggohkan meshuarat, 17 (2)
- Menguntokkan kerusi kapada ahli², 2 (2), (3)
- Menyain Undi² dan Perjalanan Meshuarat, 9 (4)
- Menyain rayuan², 19 (2) (d)
- Mengetuakan meshuarat sa-bagai Pengerusi, 7 (1)
- Menyebutkan nama ahli, 44 (2), (3)
- Mengangkat sumpah, 1 (b)
- Pemashhoran, masa-nya mengeluarkan, 14 (1) (c)
- Termasok lain² ahli yang jadi Pengerusi kechuali jika di-sebutkan terang² ia-itu tidak termasuk Tuan Yang di-Pertua, 7 (5)
- Tertanggung menjaga tertib dalam meshuarat, 43
- Undi pemutus, 45 (1)

Uchapan, salinan-nya

- Membetulkan kesilapan, 10 (4)
- Mengeluarkan-nya, 10 (2), (3)
- Menyediakan jadi buku, 10 (1)
- Salinan di-hantar kapada ahli², 10 (2)

Urusan Meshuarat

- Atoran Urusan Meshuarat, 1
- Memulakan balek urusan meshuarat, sa-telah selesai usul menanggohkan meshuarat menurut Peratoran 18, 18 (4)
- Menanggohkan meshuarat apabila habis urusan meshuarat, 16
- Urusan Kerajaan—
 - Di-tetapkan oleh Perdana Menteri apabila Majlis di-panggil dalam tanggoan, 11 (3)
 - Peratoran-nya, sa-bagaimana yang baik pada pandangan Kerajaan, 15 (2)
 - Peratoran berkenaan dengan urusan Ahli Private 15 (1)
- Urusan yang tertentu, bebas daripada di-ganggu, 12 (1)
 - Usul kerana ini, hendak-lah di-putuskan dengan tidak boleh di-pinda atau di-bahath, 12 (1)
- Usul berkenaan dengan susunan-nya, masa men-chadangkan, 14 (1)
- Yang di-tetapkan bagi hari meshuarat kemudian di-masokkan dalam Buku Meshuarat, 9 (5)

Undi, membuang

- Kerana menentukan boleh berchakap apabila di-tanggohkan meshuarat, 17 (2)
- Memilih Tuan Yang di-Pertua, 4 (3)—(7)

Undi, mengundi

- Ahli² yang tiada hadhir, 45 (2)
- Fa'edah kewangan ahli, 47 (5)
- Memungut suara, 46 (3)
- Usul membatalkan undi, 47 (5)

Undi² dan Perjalanan Meshuarat

- Boleh di-tengok oleh ahli², 9 (6)
- Di-hantar kepada ahli², 9 (3)
- Daftar belah-bahagi, 47 (1)
- Di-simpan oleh Setiausaha, 9 (3)
- Di-tanda tangan oleh Tuan Yang di-Pertua, 9 (4)
- Hal² yang hendak di-tuliskan di-dalam-nya, 9 (4)
- Kesilapan, 9 (4)
- Menyimpan-nya, 9 (6)
- Pemberi²tahu usul di-tarek balek, 29 (2)
- Penyata Jawatan-Kuasa berkenaan dengan pindaan² Dewan Negara, 74 (4)
- Pindaan Dewan Negara—
 - Penyata Jawatan-Kuasa, 74 (4)
 - Perintah mengechap-nya, 73 (2)

Usul

- Hendak di-ambil perkara lain dengan tidak mengikut susunan—
 - Boleh di-keluarkan dengan tidak berkehendakan pemberitahu, 14 (2)
 - Hendak-lah di-ambil dahulu daripada urusan² lain, 14 (2)
- Menanggohkan meshuarat apabila habis urusan—
 - Ahli² Kerajaan menchadangkan, 16 (3)
 - Kerana merundingkan perkara kepentingan orang ramai yang berkehendak di-segerakan, 18
 - Masa mengeluarkan-nya, 16 (1)
 - Perbahathan atas-nya, 17 (1)
- Menyokong-nya, 31 (1)
- Dalam Jawatan-Kuasa, 31 (2)
- Menarek balek, 34 (1), (2)

Usul—(sambongan)

- Pindaan kepada-nya—
- Di-bebaskan urusan tertentu daripada di-ganggu—
 - Boleh di-chadangkan oleh Menteri pada bila² masa, 12 (1)
 - Di-putuskan dengan tidak boleh di-pinda atau di-bahath, 12 (1)
- Hendak-lah dengan surat, 32
- Masa-nya menchadangkan, 33 (3)
- Mengeluarkan perkara yang hanya boleh di-keluarkan dengan usul, 30 (3)
- Menyokong-nya, 31 (1)
- Menarek balek, 34 (1)
- Meminda Peratoran Meshuarat, 78 (2)
- Menanggohkan meshuarat kepada haribulan lain—
 - Di-chadangkan oleh Menteri, 12 (2)
 - Masa-nya hendak di-chadangkan, 12 (2)
- Meminta pemberian, sanggupan atau perbelanjaan wang Kerajaan dan sa-bagai-nya, 26 (2)
- Perbahathan berkenaan dengan pindaan, 33 (1)
- Pindaan kepada pindaan, berkaitan, 30 (3); pindaan baharu, 33 (4) (d); masa-nya menchadangkan 33 (5) (a)
- Yang di-tarek balek boleh di-chadangkan semula, 34 (1)

Usul Ahli² Private

- Susunan-nya dalam Atoran Urusan Meshuarat, 15

Wakil Akhbar

- Kebenaran hendak hadir dalam meshuarat Majlis, 94



PARLIAMENT

of

MALAYSIA

STANDING ORDERS

of the

DEWAN RA'AYAT

4th Edition
October, 1971

DI-CHETAK DI-JABATAN CHETAK KERAJAAN
OLEH MOHD. DAUD BIN ABDUL RAHMAN, PENCHETAK KERAJAAN
KUALA LUMPUR
1971

AMENDMENTS TO THE STANDING ORDERS OF THE DEWAN RAKYAT

AMENDMENT SLIP

Standing Order

Amendment

- 22 Insert a new paragraph (4) as follows:
“A member may not ask more than 20 questions for Oral Reply and more than 5 questions for Written Reply in any one meeting of the House.” (Adopted on 14-12-72).
- 48 Delete the words
“and to have been ordered to be printed,” therefrom.
(Adopted on 14-12-72).

AMENDMENT TO THE STANDING ORDERS OF
THE DEWAN RA'AYAT

AMENDMENT SLIP

Standing Order	Amendment
17 (1) ...	DELETE the full stop at the end of the paragraph and ADD the following words— “but no such address may be made during the first meeting of the Session or during the meeting at which the Supply Bill is considered.” (Adopted on 10-5-72 and to come into force w.e.f. 10-5-72).
42 ...	DELETE the word “rises” and INSERT INSTEAD the word “intervenes”. (Adopted on 10-5-72 and to come into force w.e.f. 10-5-72).

TABLE OF CONTENTS

PUBLIC BUSINESS

Standing Order		Page
1.	Proceedings of First Meetings of the House after a General Election	1
2.	Seating of Members	1
3.	Election of a Yang di-Pertua	1
4.	Procedure for election of Yang di-Pertua	1
5.	The Oath	2
6.	Election of Timbalan Yang di-Pertua	3
7.	Tuan Yang di-Pertua	3
8.	Official Language	3
9.	Duties of the Setiausaha	4
10.	Official Reports	4
11.	Sessions and Meetings	4
12.	Sittings	5
13.	Quorum	5
14.	Order of Business	5
15.	Arrangement of Public Business	6
16.	Adjournment of the House	6
17.	Adjournment Motion—End of Sitting	7
18.	Adjournment—Definite Matter of Urgent Public Importance	7
19.	Petitions	8
20.	Papers	8
21.	Questions	9
22.	Notice of Questions	9
23.	Contents of Questions	9
24.	Manner of asking and answering questions	10
25.	Personal Explanation	11
26.	Notices of Motions	11
27.	Manner of giving Notices	12
28.	Alteration of terms of Motion	13
29.	Notices withdrawn	13
30.	Amendments to Motions	13
31.	Seconding of Motions and Amendments	13
32.	Amendments to Motions to be put in writing	14
33.	Manner of debating Motions and Amendments thereto	14
34.	Withdrawal of Motions and Amendments	15

RULES OF DEBATE

Standing Order	Page
35. Time and Manner of Speaking	15
36. Contents of Speeches	16
37. Interruptions	17
38. Scope of Debate	17
39. Anticipation	17
40. Closure of Debate	17
41. Behaviour of Members not speaking	18
42. Chair to be heard in silence	18
43. Decision of Chair Final	18
44. Order in the House	18
45. Decision of Questions	19
46. Collection of Voices	20
47. Divisions	20
48. Procedure as to Bills	20
49. Private Members' Bills	21
50. Private and Hybrid Bills	21
51. Form of Bills	22
52. Parties Affected	22
53. Second Reading	22
54. Committal of Bills	23
55. Functions of Committees on Bills	23
56. Committee of the whole House	23
57. Procedure in Committee of the whole House on a Bill	23
58. Procedure in Select Committee on a Bill	24
59. Recommittal of Bills reported from Committee of the whole House	25
60. Proceedings on Bills reported from Select Committees	25
61. Third Reading	26
62. Withdrawal and postponement of Bills	26
63. Bills containing substantially the same provisions	26
63A. Lapsing of Bills	26
64. Waiver of printing of Bills	26
65. Annual Estimates	26
66. Committee of Supply	26
67. Supplementary Supply Bill	28
67A. Annual Development Estimates	28
67B. Procedure on consideration of Annual Development Estimates	28
67C. Procedure on consideration of Supplementary Development Estimates	30

Standing Order	Page
68. Contingencies Fund	31
68A. Expenditure on Account	31
69. Sending of Money Bills to Senate	31
70. Messages to the Senate	31
71. Messages from the Senate	31
72. First Reading of Bills brought from the Senate	32
73. Consideration of Senate's Amendment to Bills, etc.	32
74. Procedure on consideration of Senate's amendments to Bills, Amendments, etc.	32
75. Procedure on subsequent stages of Bills	33

SELECT COMMITTEES

76. Committee of Selection	33
77. Public Accounts Committee	33
78. Standing Orders Committee	34
79. House Committee	34
80. Committee of Privileges	34
81. Special Select Committees	35
82. Constitution of Select Committees	35
83. Procedure in Select Committees	35
84. Divisions in Select Committees	37
85. Premature publication of evidence	37
86. Reports from Select Committees	37
87. Joint Deliberations of Select Committees with Select Committees of the Senate	38
88. Procedure and Reports of Joint Select Committees	38
89. Bills and Amendments involving taxation, expenditure, etc.	38
90. Suspension of Standing Orders	39
91. Absence of Members	39
92. Employment of Members in Professional Capacity	39
93. Strangers	39
94. Press	40
95. Enacting formula of Bills	40
96. Publication of Bills	40
97. Expenses of Witnesses	40
98. Interpretation	40
99. Rulings of Tuan Yang di-Pertua	41
100. Residuary powers	41

THE PRAYER

Almighty God, who in Thy Wisdom and Goodness hast appointed the Offices of Rulers and Parliaments for the welfare of society and the just government of men:

We beseech Thee to behold with Thy abundant favour us Thy servants whom Thou hast been pleased to call to the performance of important trusts in these lands:

Let Thy blessing descend upon us here assembled, and grant that we may treat and consider all matters that shall come under our deliberation in so just and faithful a manner as to promote Thy Honour and Glory and to advance the peace, prosperity and welfare of Malaysia and its inhabitants:

Amen.

STANDING ORDERS

of the

DEWAN RA'AYAT

of

MALAYSIA

PUBLIC BUSINESS

1. On the first day of the meeting of the House after a general election, members having assembled at the time and place duly appointed and being seated in accordance with the provisions of Standing Order 2, the Setiausaha shall read the Proclamation of His Majesty by which the meeting was summoned, and thereafter the Order of Business on such day shall be—

Proceedings of First Meetings of the House after a General Election.

- (a) the election of Tuan Yang di-Pertua;
- (b) the taking and subscribing by Tuan Yang di-Pertua of the Oath in the form set out in the Sixth Schedule to the Constitution;
- (c) the taking and subscribing by all members present of the Oath in the form set out in the Sixth Schedule to the Constitution,

and on the conclusion of such business the House shall stand adjourned to the date and time fixed by His Majesty for the declaration of the causes of summoning a Parliament.

2. (1) On the first day of the meeting of the House after a general election and thereafter until a seat has been allotted to each member, members shall be seated in accordance with such arrangements as the Setiausaha may determine.

Seating of Members.

(2) As soon as he thinks fit after his election Tuan Yang di-Pertua may allot a seat to every member and may vary such allotment from time to time, as he may think fit.

(3) Seats shall be allotted at the discretion of Tuan Yang di-Pertua, whose decision thereon shall be final.

3. Whenever there is a vacancy in the office of Yang di-Pertua whether as the result of a dissolution of Parliament or otherwise the House shall, as soon as a quorum is present, proceed to elect a Yang di-Pertua.

Election of a Yang di-Pertua.

4. The procedure for the election of a Yang di-Pertua shall be as follows:

Procedure for election of Yang di-Pertua.

(1) Every member who wishes to propose a person who is either a member of the House or is qualified for election as such for election as Yang di-Pertua shall ascertain previously that that member is willing to serve if elected, and shall notify the Setiausaha of his proposal in writing at least fourteen days before the meeting.

(2) A member addressing himself to the Setiausaha, shall propose some other member or person then present to the House for its Yang di-Pertua, and move "*That.....(naming the member) do take the Chair of this House as Yang di-Pertua*". The proposal shall be seconded, but no debate shall be allowed.

(3) If only one member or person be so proposed and seconded as Yang di-Pertua, he shall be declared by the Setiausaha without question put, to have been elected. If more than one member or person be so proposed and seconded the House shall proceed to elect a Yang di-Pertua by ballot.

(4) For the purpose of a ballot the Setiausaha shall give to each member present a ballot paper on which the member may write the name of the member or person for whom he wishes to vote. Ballot papers shall be folded so that the name written thereon shall not be seen, and shall be signed by the member voting.

(5) Ballot papers shall be collected by the Setiausaha, or by some officer of the House deputed by him, and shall be counted by the Setiausaha, at the Table of the House. The result of the ballot shall be declared by the Setiausaha.

(6) (a) Where more than two candidates have been proposed and at the first ballot no candidate obtains more votes than the aggregate votes obtained by the other candidates, the candidate who has obtained the smallest number of votes shall be excluded from the election and balloting shall proceed, the candidate obtaining the smallest number of votes at each ballot being excluded until one candidate obtains more votes than the remaining candidate or the aggregate votes of the remaining candidates as the case may be.

(b) Where at any ballot among three or more candidates two or more obtain an equal number of votes and one of them has to be excluded from the election under clause (a) above, the determination, as between the candidates whose votes are equal, of the candidate to be excluded, shall be by lot which shall be drawn in such manner as the Setiausaha shall decide.

(c) Where at any ballot between two candidates the votes are equal, another ballot shall be held; and if at such subsequent ballot the votes are equal, the determination shall be by lot which shall be drawn in such manner as the Setiausaha shall decide.

(7) As the ballot papers are counted they shall be placed in a box and, when a member or person has been declared elected as Yang di-Pertua, the box shall be sealed in the presence of the House and kept in the custody of the Setiausaha for one calendar month and then, subject to any direction he may receive from the House, the Setiausaha shall burn the ballot papers and certify to the House that this has been done.

The Oath.

5. (1) The oath to be taken in the form set out in the Sixth Schedule to the Constitution shall be administered by the Setiausaha, and every member taking the Oath shall sign the book to be kept for that purpose by the Setiausaha at the Table.

(2) Subject to the provisions of paragraph (3), on any day on which the House sits a member who has not previously taken the Oath may present himself at the

Table at the time appointed under Standing Order 14, and thereupon the said Oath shall be administered to him and he shall sign the book.

(3) A member may at any time when the House stands adjourned, take and subscribe the said Oath before Tuan Yang di-Pertua; and in any such case Tuan Yang di-Pertua shall report to the House at its next sitting that the member has so taken and subscribed the said Oath before him.

(4) In conformity with clause (4) of Article 160 of the Constitution, a member shall be permitted, if he so desires, to comply with the requirement of taking and subscribing the Oath by making and subscribing an affirmation.

6. (1) At the first convenient sitting of a newly-elected House, or at the commencement of Public Business at the first meeting of the House after a vacancy in the office of Timbalan Yang di-Pertua has occurred, the House shall proceed to the election of a Timbalan Yang di-Pertua.

Election of
Timbalan
Yang
di-Pertua.

(2) The procedure for the election of a Timbalan Yang di-Pertua shall be, as nearly as may be, the same as that for the election of a Yang di-Pertua, save that the election shall be conducted by Tuan Yang di-Pertua.

7. (1) Tuan Yang di-Pertua shall preside at sittings of the House and in his absence, the Timbalan Yang di-Pertua shall preside, or if no Timbalan Yang di-Pertua has been elected or the post of Timbalan Yang di-Pertua is vacant for any other cause, then the House, upon being informed thereof by the Setiausaha at the Table, may upon the motion of a Minister call upon any member present to preside. The motion shall be seconded and the question thereon shall be put by the Setiausaha but no debate shall be allowed.

Tuan Yang
di-Pertua.

(2) When Tuan Yang di-Pertua's absence is announced by the Setiausaha at the Table, the member presiding under the provisions of paragraph (1) shall be invested with all the powers of Tuan Yang di-Pertua, until Tuan Yang di-Pertua or the Timbalan Yang di-Pertua be available.

(3) Tuan Yang di-Pertua may at any time during a sitting ask a member to take the Chair temporarily, without formal communication to the House, and such member shall be invested with all the powers of Tuan Yang di-Pertua, until Tuan Yang di-Pertua returns.

(4) Whenever the House resolves itself into a Committee of the whole House, including the Committee of Supply, Tuan Yang di-Pertua or other member presiding at the House under the provisions of paragraph (1) or (3) shall take the Chair as Chairman of the Committee of the whole House.

(5) In these Orders, except where it is expressly provided otherwise, the expression "Tuan Yang di-Pertua" includes any person presiding under the provisions of paragraphs (1) to (3), and the expression "the Chair", unless the context indicates otherwise, refers to any person presiding or taking the Chair under the provisions of paragraphs (1) to (4).

8. The official language of the House shall be Bahasa Malaysia, but Tuan Yang di-Pertua may permit the use of the English Language.

Official
Language.

9. (1) At least 28 days before the commencement of each Session, the Setiausaha shall notify members in writing of the dates of meeting of the House in that Session:

Provided that in an emergency such notice may be dispensed with, and in that event the longest notice possible shall be given.

(2) The Setiausaha shall make available to each member as early as possible before each meeting a copy of the Order Paper in respect of that Meeting.

(3) The Setiausaha shall keep the Minutes of the Proceedings of the House, and of Committees of the whole House; and shall circulate a copy of such Minutes, to be known as the Votes and Proceedings, on the day following each sitting of the House, or as soon thereafter as practicable.

(4) The Votes and Proceedings shall record the names of members attending and all decisions of the House and, in the case of divisions of the House or Committee of the whole House, shall include the numbers voting for and against the question, the names of members so voting and the numbers and names of the members present who declined to vote. The Votes and Proceedings shall be signed by Tuan Yang di-Pertua, and errors in the Votes and Proceedings may be corrected by him.

(5) The Setiausaha shall prepare from day to day and keep on the Table of the House or in the office of the Setiausaha an Order Book showing all business appointed for any future day, and any notices of Questions or Motions which have been set down for a future day, whether for a day named or not. The Order Book shall be open to the inspection of members at all reasonable hours.

(6) The Setiausaha shall be responsible for the custody of the Votes and Proceedings, records, Bills and other documents laid before the House, which shall be open to inspection by members of the House and other persons under such arrangements as may be sanctioned by Tuan Yang di-Pertua.

10. (1) An official report of all speeches made in the House and in Committee of the whole House shall be prepared under the supervision of the Setiausaha.

(2) The report shall be published in such form as Tuan Yang di-Pertua may direct, and a copy thereof shall be sent to each member as soon as practicable after the conclusion of each meeting.

(3) A copy of the record of a member's speech shall be sent to him before it is published. If the member does not return the copy to the Setiausaha within seven days from the date upon which it was despatched, the speech shall be published without correction.

(4) If a member disputes the correctness of the record of any speech or seeks to make any material change in the record, Tuan Yang di-Pertua shall rule thereon and shall direct publication of the speech in accordance with his ruling which shall be communicated to the member concerned and shall be final.

11. (1) The first sitting of the House in each Session shall be held in such place on such day and at such hour as His Majesty the Yang di-Pertuan Agong may by Proclamation appoint.

(2) Subject to the provisions of paragraph (1), the Leader or Deputy Leader of the House shall determine at least 28 days before the commencement of each Session, the dates on which the House shall meet in that Session:

Provided that the Leader or Deputy Leader of the House may vary from time to time the dates so fixed.

(3) If, during an adjournment of the House, it is represented to Tuan Yang di-Pertua by the Prime Minister that the public interest requires that the House should meet at an earlier date than that to which the House was adjourned, Tuan Yang di-Pertua shall give notice thereof forthwith and the House shall meet at the time stated in such notice. The business set down for that day shall be appointed by the Prime Minister and notice thereof shall be circulated not later than the time of meeting.

96/e/173 12. (1) Each sitting of the House shall begin at 2.30 p.m. and continue until 6.30 p.m. or the earlier completion or deferment of business on the Order Paper: Sittings. 1gs.

Provided that a Minister may without notice move at any time a motion to be decided without amendment or debate to vary the time of sitting of the House.

(2) Subject to the foregoing provisions, Tuan Yang di-Pertua may at any time suspend the sitting for a stated time.

13. (1) The quorum of the House and of a Committee of the whole House shall consist of twenty-six members excluding the Chair. Quorum.

(2) If any member draws the attention of the Chair to the fact that a quorum is not present, members shall be summoned as if for a division.

(3) When the summons to members has been made in the House Tuan Yang di-Pertua shall, after the expiration of two minutes, count the House. If a quorum is not then present, he shall adjourn the House without question put until the next sitting day.

(4) When the summons to members has been made in Committee of the whole House, the Chairman shall, after the expiration of two minutes, count the Committee. If a quorum is not then present, he shall leave the Chair, the House shall be resumed and Tuan Yang di-Pertua shall count the House. If a quorum is then present, the House shall again resolve itself into Committee; but if a quorum is not present, Tuan Yang di-Pertua shall adjourn the House without question put until the next sitting day.

(5) If, from the number of members taking part in a division, including those members who decline to vote, it appears to the Chair that a quorum is not present, the division shall be invalid, the business then under consideration shall stand over until the next sitting and the next business shall be entered upon.

14. (1) Unless the House otherwise directs, the business of each sitting shall be transacted in the following order: Order of Business.

(a) Formal entry of Tuan Yang di-Pertua:

(b) Prayers.

(c) Taking of Oath by any new member.

(d) Messages from His Majesty.

- (e) Announcements by Tuan Yang di-Pertua.
- (f) Petitions.
- (g) Questions to Ministers for oral answers.
- (h) Requests for leave to move the Adjournment of the House on matters of urgent public importance.
- (i) Statements by Ministers.
- (j) Tributes.
- (k) Obituary speeches.
- (l) Personal explanations.
- (m) Presentation of Government Bills (First Reading).
- (n) Motions relating to the Order of Business (to be moved by a Minister).
- (o) Motions for the introduction of non-Government Bills.
- (p) Public Business.
- (q) Other items of business in the order they appear on the Order Paper for the day.

(2) The House may, at any time, upon a motion (to be moved by a Minister) to be decided without amendment or debate which may be made without notice and shall take precedence over all other business, decide to proceed to any particular business out of the regular order.

Arrangement
of Public
Business.

15. (1) On every sitting day Government business shall have precedence over Private Members' business.

(2) Government business shall be set down in such order as the Government think fit and communicate to the Setiausaha.

(3) Private Members' notices of motions shall have precedence over Private Members' Bills and shall be set down in the order in which notice of each motion appeared in the Order Book.

(4) Private Members' Bills shall be taken in the order in which they stand in the Order Book.

(5) A Private Member's motion which has been moved but not disposed of at a meeting of the House shall, upon due notice given by the mover for continuance thereof at a subsequent meeting, take precedence at such subsequent meeting over other Private Member's motions.

Adjournment
of the House.

16. (1) Except under the provisions of Standing Order 18 no motion for the adjournment of the House may be moved until 6.30 p.m. or the earlier completion or deferment of all business included in the Order of Business for the sitting, and no such motion may then be moved except under the provisions of this Order and of Standing Order 17.

(2) At 6.30 p.m. Tuan Yang di-Pertua or, if the House is in Committee, the Chairman, shall interrupt any proceedings still in progress.

(3) Upon the conclusion of proceedings under the provisions of paragraph (2), or upon the earlier completion of or deferment of all business included in the Order

26/4/73
(There was
a motion)

of Business for the sitting, Tuan Yang di-Pertua shall either adjourn the House or at any sitting at which notice has been given of a motion for the adjournment of the House under the provisions of Standing Order 17 call upon a member of the Government to move "*That this House do now adjourn*".

17. (1) Upon a motion "*That this House do now adjourn*" moved under the provisions of paragraph (3) of Standing Order 16, any member (other than a member of the Government) who has obtained the right to do so, may address the House upon any matter of administration for which the Government is responsible and the member of the Government with whom responsibility for the matter raised rests may reply.

Adjournment
Motion—End
of Sitting.

(2) Any member who wishes to raise a matter under the provisions of paragraph (1) shall give notice of the matter in writing to Tuan Yang di-Pertua not less than seven days before the sitting at which he wishes to do so. Subject to the giving of such notice Tuan Yang di-Pertua shall allot the right so to raise a matter to not more than two members on each sitting day, if necessary by ballot, and in making such allotment shall give preference to any member or members who have not previously so raised a matter during the present session.

(3) In any address upon any motion "*That this House do now adjourn*", the time allowed to each member addressing the House and to each member of the Government replying shall be 7½ minutes, unless Tuan Yang di-Pertua decides otherwise in any particular case.

(4) Upon the conclusion of such proceedings, Tuan Yang di-Pertua shall put the question "*That this House do now adjourn*":

Provided that, if that question has not been previously decided, at 7 p.m. Tuan Yang di-Pertua shall adjourn the House without question put.

18. (1) Any member other than a member of the Government may at the time appointed under Standing Order 14 rise in his place and ask leave to move the adjournment of the House for the purpose of discussing a definite matter of urgent public importance.

Adjournment—
Definite
Matter of
Urgent Public
Importance.

(2) A member who wishes so to ask leave to move the adjournment of the House shall at least ~~two~~ hours before the commencement of the sitting hand to Tuan Yang di-Pertua a written notification of the matter which he wishes to discuss. Tuan Yang di-Pertua shall refuse to allow the claim unless he is satisfied that the matter is definite, urgent and of public importance.

(3) If Tuan Yang di-Pertua is so satisfied and either

(a) leave of the House is given, no member objecting; or

(b) if it is not so given, at least fifteen members rise in their places to support the request,

the motion shall stand over until ~~4.00~~ ^{5.30} p.m. on the same day; and at that hour any proceeding on which the House is engaged shall be postponed until 6.30 p.m. or until the motion for the adjournment is disposed of, whichever is the earlier. At the moment of interruption the motion for the adjournment, if not previously disposed of, shall lapse and the proceedings which have been postponed shall be resumed and dealt with in accordance with paragraph (4).

(4) Any proceedings which have been postponed under this Order may be continued after 6.30 p.m. for a period of time equal to the duration of the proceedings on the motion made under this Order; and when all proceedings under that paragraph have been concluded, the House shall stand adjourned without question put.

(5) Not more than one motion for the adjournment of the House under this Order may be made at one sitting.

Petitions.

19. (1) (a) Every application to the House shall be in the form of a petition, and every petition shall be presented by a member, who shall be responsible for the petition being in respectful language.

(b) A petition seeking a grant, charge or expenditure of public money or the release of a debt due to the Government or the remission of duties payable by any person or compensation for loss out of the public revenues or for the revocation, alteration or repeal of any rate, tax or duty shall not be received by the House unless the recommendation of the Government thereto is signified by the Minister charged with responsibility for finance.

(2) (a) If signatures are affixed to more than one sheet, the prayer of the petition shall be repeated at the head of each sheet. A person unable to write may affix his mark in the presence of two witnesses.

(b) No reference shall be made in a petition to any debate in the House or in the Senate nor to any intended motion unless a notice of such motion stands in the Order Book.

(c) It shall not be competent for a member to present a petition from himself or to which he is a signatory but the petition may be presented by some other member.

(d) Every petition shall, before it is presented, be signed at the beginning thereof by the member in charge of it and deposited at least one clear day with the Setiausaha who, after examining the same, shall submit it to Tuan Yang di-Pertua for approval, and no petition shall be presented until it has been endorsed "*Passed by Tuan Yang di-Pertua*".

(e) Every member before presenting a petition shall ascertain and write at the head of it the number of signatures to it, and shall satisfy himself that it does not contain language disrespectful to the House or to the Senate.

(3) A member presenting a petition to the House may state concisely the purpose of the petition.

(4) (a) It shall be competent for any member to move that such petition be read. In making such motion he shall state concisely his reasons for wishing to have it read.

(b) No debate shall be permitted on such motion, nor shall any other member speak upon or in relation to such petition, except to second the motion formally.

(c) Such motion being seconded, the question shall be put whether the petition shall be read.

Papers.

20. (1) Papers shall be presented only by Tuan Yang di-Pertua, a Minister or the chairman of a Committee, and shall be sent to the Setiausaha.

(2) Every paper a copy of which is so received by the Setiausaha shall be deemed to have been presented to the House and ordered to lie upon the Table.

(3) The presentation of all papers shall be entered in the Votes and Proceedings of the day on which they are presented or, if the House is not then sitting, of the next sitting day following its presentation.

21. (1) Questions may be put to Ministers relating to:

Questions.

(a) affairs within their official functions; or

(b) a Bill, motion or other public matter connected with the business of the House for which such Minister is responsible.

(2) Questions may also be put to members other than Ministers, relating to a Bill, motion or other public matter connected with the business of the House for which such members are responsible.

(3) The proper object of a question is to obtain information on a matter of fact within the special cognisance of the member to whom it is addressed.

22. (1) A question shall not be asked without notice, unless Tuan Yang di-Pertua is of opinion that it is of an urgent character and relates either to a matter of public importance or to the arrangement of public business, and the member has obtained the permission of Tuan Yang di-Pertua to ask it.

Notice of Questions.

(2) Notice of every question shall be given to the Setiausaha during the usual office hours by a member in writing not later than 14 days before the commencement of the meeting.

(3) If a member requires an oral answer to his question he shall mark his notice "Oral Reply". Not more than three questions shall be marked by a Member for "Oral Reply" on the same day. Tuan Yang di-Pertua may in his discretion direct that any question marked for an "Oral Reply" shall be given a written answer.

23. (1) Every question shall conform to the following rules:

Contents of Questions.

(a) a question shall not include the names of persons or statements not strictly necessary to render the question intelligible;

(b) if a question contains a statement, the member who asks the question must make himself responsible for the accuracy of the statement;

(c) a question shall not contain any argument, inference, opinion, imputation, epithet or misleading, ironical or offensive expression;

(d) a question shall not refer to debates or answers to questions in the current session;

(e) a question shall not refer to proceedings in a Committee which have not been reported to the House;

(f) a question shall not seek information about any matter which is of its nature secret;

(g) a question shall not be so drafted as to be likely to prejudice a case under trial, or be asked on any matter which is *sub judice*;

9
questions for Oral Reply and more than 15 questions for written Reply in any one meeting of the House

working

De 2/70

- (h) a question shall not be asked for the purpose of obtaining an expression of opinion, the solution of an abstract legal case or the answer to a hypothetical proposition;
- (i) a question shall not be asked as to whether statements in the press or of private individuals or financial bodies are accurate;
- (j) a question shall not be asked as to the character or conduct of any person except in his official or public capacity;
- (k) a question shall not contain any discourteous reference to a friendly foreign country;
- (l) a question shall not seek information about the internal affairs of a foreign country;
- (m) a question reflecting on the character or conduct of any person whose conduct can only be challenged on a substantive motion shall not be asked;
- (n) a question shall not be asked seeking information set forth in accessible documents or ordinary works of reference;
- (o) a question making or implying a charge of a personal character shall be disallowed;
- (p) a question fully answered shall not be asked again during the same session.
- (q) A question shall not be asked in regard to any matter within the provisions of Standing Order 36 (8).

(2) If Tuan Yang di-Pertua is of opinion that any question of which a member has given notice to the Setiausaha or which a member has sought leave to ask without notice is an abuse of the right of questioning, or calculated to obstruct or affect prejudicially the procedure of the House, or to promote feelings of ill-will or hostility between different communities in the Federation, or infringes any of the provisions of the Constitution or the Sedition Act, 1948 or of this Order he may direct:

- (a) that it be printed or asked with such alterations as he may direct; or
- (b) that the member concerned be informed that the question is disallowed.

(3) Disallowance of a question by Tuan Yang di-Pertua, with the reason therefor, shall be communicated in writing to the member concerned by the Setiausaha.

(4) Notwithstanding anything hereinbefore, a Minister to whom a question is addressed may, with the approval of Tuan Yang di-Pertua, refuse to answer such question on the ground of public interest, and such refusal cannot be debated or questioned.

(5) The Setiausaha is empowered to edit questions submitted.

*discretion
refect.*

Manner of asking and answering questions.

24. (1) If an oral answer to a question is required and no written answer thereto has been directed by Tuan Yang di-Pertua, Tuan Yang di-Pertua, when the question is reached on the Order Paper, shall call upon the member in whose name the question stands. The member so called shall then rise in his place and ask the question by reference to its number on the Order Paper, and any Minister may reply.

(2) If a member asking a question for an oral reply fails to rise and ask his question, then any other member may make the question his own and may rise in his place and ask the question in the manner prescribed above; but if no other member so rises, the Minister to whom the question is addressed shall send copies of the answer to the Setiausaha, who shall cause that answer to be printed in the Official Report:

Provided that at any time before Tuan Yang di-Pertua has called upon the member who asked the question standing in his name that member may signify his desire to postpone the question to a later sitting or may withdraw it.

(3) Tuan Yang di-Pertua may allow supplementary questions to be put for the purpose of elucidating any matter of fact regarding which an oral answer has been given, but he may refuse any such question which in his opinion introduces matter not related to the original question or which infringes any of the provisions of Standing Order 23.

(4) A question shall not be made the pretext for a debate.

(5) No questions, other than any supplementary questions arising out of a question already asked which Tuan Yang di-Pertua may permit, shall be taken one hour after the beginning of Question Time.

(6) If an oral answer to a question is not required, or if a written answer is directed under paragraph (3) of Standing Order 22, the Minister to whom it is addressed shall send copies of the answer to the Setiausaha, who shall cause such answer to be included in the Official Report.

25. With the leave of Tuan Yang di-Pertua, a member may make a personal explanation at the time appointed under Standing Order 14 although there is no question before the House; but no controversial matter may be brought forward nor may debate arise upon the explanation. The terms of the proposed statement shall be submitted at least two hours before the commencement of the sitting in full to Tuan Yang di-Pertua when his leave to make it is sought.

Personal
explanation.

26. (1) Unless Standing Orders otherwise provide, notice shall be given of any motion which it is proposed to move with the exception of the following:

Notices of
Motions.

- (a) a motion by way of amendment to a question already proposed from the Chair;
- (b) a motion in Committee of the whole House;
- (c) a motion for the adjournment of the House or of any debate;
- (d) a motion to proceed to any particular business out of the regular order;
- (e) a motion of a Minister under the provisions of paragraph (1) of Standing Order 7;
- (f) a motion that the proceedings on any specified business be exempted from the provisions of Standing Order 12;
- (ff) a motion under paragraph (2) of Standing Order 12 adjourning the House to a later day;
- (g) a motion for the appointment of a Select Committee under paragraph (4) of Standing Order 19;

- (h) a motion for the suspension of a member;
- (i) a motion to disallow a member's vote under the provisions of paragraph (5) of Standing Order 47;
- (j) a motion to refer a Bill to a Select Committee under Standing Order 54;
- (k) a motion for the recommittal of a Bill reported from a Committee of the whole House;
- (l) a motion for the withdrawal of a Bill under Standing Order 62;
- (m) a motion to suspend any Standing Order moved under Standing Order 90 when the consent of Tuan Yang di-Pertua has been expressed;
- (n) a motion for the withdrawal of Strangers;
- (o) a motion for the closure of a debate under Standing Order 40;
- (p) a motion relating to a matter of privilege;
- (q) a motion that a petition be read, printed or referred to a Select Committee;
- (r) a motion that the report of a Select Committee be referred to a Committee of the whole House;
- (s) a motion for a resolution extending the period for the confirmation of orders under sub-section (1) of section 10 of the Customs Ordinance, 1952.

(2) A motion—

- (a) seeking a grant, charge or expenditure of public money, or
- (b) seeking the release of a debt due to the Government, or
- (c) seeking the remission of duties payable by any person, or
- (d) seeking compensation for loss out of the public revenues, or
- (e) for the revocation, alteration or repeal of any rate, tax or duty

shall not be proceeded with unless the recommendation of the Government thereto is signified by the Minister charged with responsibility for finance.

(3) A motion which, directly or indirectly, involves any such grant, charge, expenditure, release, remission or compensation as is mentioned in sub-paragraphs (a) to (d) of paragraph (2) shall be treated as seeking the grant, charge, expenditure, release, remission or compensation unless the said Minister signifies that it does not go beyond what is incidental only and not of a substantial nature having regard to the purposes of the motion.

Manner of
giving Notices.

27. (1) Where under any Standing Order (or the practice of the House) notice is required such notice shall be sent to the Setiausaha in writing during the usual office hours.

(2) Every such notice shall be signed.

(3) Except as provided in Standing Order 43 and in paragraph (5) of Standing Order 86, not less than fourteen days' notice of any motion shall be given unless it is in the name of a Minister, in which case seven days' notice or, if Tuan Yang di-Pertua is satisfied upon representation to him by a Minister that the public interest requires that a motion should be debated as soon as possible, one day's notice shall be sufficient.

(4) All notices shall if possible be printed, cyclostyled or typewritten and sent to members not later than the day before the sitting for which they have been put down. ✓

(5) If Tuan Yang di-Pertua is of opinion that any notice received by the Setiausaha infringes any of the provisions of these Orders or is otherwise out of order, he may direct—

(a) that it be printed with such alterations as he may direct; or

(b) that it be returned to the member who signed it, as being in his opinion out of order.

(6) Subject to the provisions of paragraph (5), motions or amendments sent to the Setiausaha shall be printed and circulated by him and in the case of amendments to Bills shall be arranged so far as may be in the order in which they will be proposed.

28. If a member desires to alter the terms of a motion standing in his name, he may do so by giving to the Setiausaha an amended notice of motion, provided that such alteration does not, in the opinion of Tuan Yang di-Pertua, materially alter any principle embodied in the original motion or the scope thereof. The amended notice shall run from the time at which the original notice was given.

Alteration
of terms of
Motion.

29. (1) A member may, by notice in writing to the Setiausaha, withdraw any notice of motion previously given by him.

Notices
withdrawn.

(2) When any notice of motion has been so withdrawn after the motion to which it refers has appeared on the Order of Business, such motion shall not be proposed but shall remain on the Order of Business and at the proper time Tuan Yang di-Pertua or the presiding member shall announce that the motion is to be considered as withdrawn, and a note to that effect shall be entered on the Votes and Proceedings.

30. (1) When any motion is under consideration in the House or in a committee thereof, an amendment may be proposed to the motion if it is relevant thereto.

Amendments
to Motions.

(2) An amendment may be proposed to any such amendment if it is relevant thereto.

(3) An amendment must not raise any question which, by the rules of the House, can only be raised by a substantive motion after notice.

(4) A question, when proposed from the Chair, may be amended in all or any of the following methods—

(a) by leaving out certain words in order to insert other words;

(b) by leaving out certain words;

(c) by inserting or adding other words.

31. (1) In the House the question upon a motion or amendment shall not be proposed by Tuan Yang di-Pertua unless such motion or amendment has been seconded.

Seconding of
Motions and
Amendments.

(2) In Committee a seconder shall not be required.

Amendments
to Motions
to be put in
writing.

32. Any amendment to a motion upon which the question has been proposed in the House or in Committee of the whole House shall be put into writing by the mover and delivered to the Setiausaha unless the Chair dispenses with the requirement that it be put in writing.

Manner of
debating
Motions and
Amendments
thereto.

33. (1) When a motion has been moved and if necessary seconded, the Chair shall propose the question thereon to the House or the Committee in the same terms as the motion; debate may then take place upon that question and may, subject to the provisions of these Standing Orders, continue so long as any member wishes to speak who is entitled to do so.

(2) When no more members wish to speak, the Chair shall put the question to the House or Committee, which shall express its decision in accordance with the provisions of Standing Order 45.

(3) Any amendment to the motion which a member wishes to propose in accordance with the provisions of Standing Order 30 may be moved and if necessary seconded at any time after the question upon the motion has been proposed by the Chair, and before it has been put by the Chair at the conclusion of the debate upon the motion. When every such amendment has been disposed of the Chair shall either again propose the question upon the motion or shall propose the question upon the motion as amended, as the case may require, and after any further debate which may arise thereon, shall put the question to the House or Committee for its decision.

(4) (a) Upon any amendment to leave out any of the words of the motion, the question to be proposed shall be "*That the words proposed to be left out be left out of the question*".

(b) Upon any amendment to insert words in, or add words at the end of, a motion, the question to be proposed shall be "*That those words be there inserted*" or "*added*", as the case may require.

(c) Upon any amendment to leave out words and insert or add other words instead, a question shall first be proposed "*That the words proposed to be left out be left out of the question*", and if that question is agreed to, the question shall then be proposed "*That those words be there inserted*" or "*added*", as the case may require. If the first question is disagreed to, no further amendment may be proposed to the words which the House or Committee have so decided shall not be left out.

(d) If the Chair, before putting a question to leave out certain words, is informed that a member wishes to move an amendment to leave out part only of these words, and if the Chair is of opinion that the proposed amendment of which he is so informed is substantially a new amendment, he shall, if possible, put the question to leave out only so much of the original amendment, as is unaffected by the second amendment; but if that amendment is agreed to, the whole of the words proposed in the original amendment to be left out shall be deemed to have been ordered to be left out.

(e) When two or more amendments are proposed to be moved to the same motion, the Chair shall call upon the movers in the order in which their amendments relate to the text of the motion, or in cases of doubt in such order as he

shall decide: provided that no amendment may be moved which relates to any words which the House or Committee has decided shall not be left out of the motion.

(5) (a) Any amendment to an amendment which a member wishes to propose may be moved and if necessary seconded at any time after the question upon the original amendment has been proposed, and before it has been put at the conclusion of the debate on the original amendment.

(b) The provisions of paragraph (4) shall apply to the discussion of amendments to amendments, with the substitution wherever appropriate of the words "original amendment" for the word "question".

(c) When every such amendment to an amendment has been disposed of, the Chair shall either again propose the question upon the original amendment, or shall propose the question upon the original amendment as amended, as the case may require.

34. (1) A motion or an amendment may be withdrawn at the request of the mover, before the question is fully put thereon. A motion or an amendment so withdrawn may be proposed again provided that in the case of a motion notice as required by these Orders is given.

Withdrawal
of Motions
and Amend-
ments.

(2) If the question has been proposed on an amendment to a motion or to another amendment, the original motion or amendment may not be withdrawn until the amendment thereto has been disposed of.

RULES OF DEBATE

35. (1) A member desiring to speak shall rise in his place and if called upon shall stand and address his observations to the Chair. No member shall speak unless called upon by the Chair.

Time and
Manner of
Speaking.

(2) If two or more members rise at the same time, the Chair shall call upon the member who first catches his eye.

(3) No member shall speak more than once to any question except—

(a) in Committee; or

(b) in explanation as prescribed in paragraph (4); or

(c) in the case of the mover of a substantive motion, only in reply:

Provided that any member may, without prejudice to his right to speak at a later period of the debate, second a motion or amendment by rising in his place and stating that it is his intention to second the motion or amendment.

(4) A member who has spoken to a question may again be heard to offer explanation of some material part of his speech which has been misunderstood; but he shall not introduce new matter.

(5) A member who has spoken may speak again when a new question has been proposed by Tuan Yang di-Pertua, such as a proposed amendment or a motion for the adjournment of the debate.

(6) A member shall not read his speech, but he may read extracts from books or papers in support of his argument, and may refresh his memory by reference to notes.

(7) A member shall not speak on any matter in which he has a direct personal or pecuniary interest (other than the matter of remuneration under any provision of the Constitution) without disclosing the extent of that interest.

Contents of
Speeches.

36. (1) A member shall confine his observations to the subject under discussion and may not introduce matter irrelevant thereto.

✓ (2) Reference shall not be made to any matter which is *sub judice* in such a way as might in the opinion of the Chair prejudice the interests of parties thereto.

(3) It shall be out of order to attempt to reconsider any specific question upon which the House has come to a conclusion during the current session except upon a substantive motion for rescission.

(4) It shall be out of order to use offensive and insulting language about members of the House.

(5) No member shall refer to any other member by name.

(6) No member shall impute improper motives to any other member.

(7) The name of His Majesty the Yang di-Pertuan Agong, or any of Their Highnesses the Rulers, or of either of Their Excellencies the Governors of Penang and Malacca and Sarawak and the Yang di-Pertua Negara of Sabah shall not be used to influence the House.

(8) The conduct or character of His Majesty the Yang di-Pertuan Agong, of any of their Highnesses the Rulers or Their Excellencies the Governors of Penang and Malacca and Sarawak and the Yang di-Pertua Negara of Sabah, of Judges or other persons engaged in the administration of justice, of members of the Armed Forces Council or of any Service Commission established under Part X of the Constitution, of members of the Election Commission, or of sovereigns of friendly states shall not be referred to except upon a substantive motion moved for that purpose.

(9) No reference shall be made in any debate to the conduct or character of any Member of Parliament or of any public servant, other than conduct in the capacity of Member of Parliament or public servant, as the case may be.

(10) It shall be out of order to use—

(a) treasonable words;

(b) seditious words;

(c) words which are likely to promote feelings of ill-will or hostility between different communities in the Federation or infringe any provision of the Constitution or the Sedition Act, 1948.

(11) If Tuan Yang di-Pertua is of the opinion that any motion or amendment or the continuance of the debate thereon is calculated to give rise to breaches of this Order he may disallow the motion or amendment or, as the case may be, may terminate the debate and direct that no further proceedings be taken on the motion or amendment.

37. No member shall interrupt another member except—

Interruptions.

- (a) by rising to a point of order, when the member speaking shall resume his seat and the member interrupting shall simply direct attention to the point which he desires to bring to notice and submit it to the Chair for decision; or
- (b) to elucidate some matter raised by that member in the course of his speech, provided that the member speaking is willing to give way and resumes his seat and that the member wishing to interrupt is called by the Chair.

38. (1) Debate upon any motion, other than a motion for the adjournment of the House, and upon any Bill or amendment shall be relevant to such motion, Bill or amendment.

Scope of Debate.

(2) Debate upon any motion for the adjournment of the House shall be relevant to the subject to be raised under Standing Order 17 or 18.

(3) When an amendment proposes to leave out words and to insert other words instead of them, debate upon the question "*That the words proposed to be left out be left out*" may include both the words proposed to be left out and those to be added or inserted.

(4) On an amendment proposing only to leave out words or to add or insert words, debate shall be confined to the omission, addition or insertion of such words respectively.

(5) Debate upon any motion "*That the debate be now adjourned*" or in Committee "*That the Chairman do report progress and ask leave to sit again*", shall be confined to the matter of such motion; and a member who has made or seconded such motion shall not be entitled to move or second any similar motion during the same debate.

39. (1) It shall be out of order to anticipate the discussion of a Bill standing on the Order of Business by discussion upon a substantive motion or an amendment dealing with the same subject matter, or by raising the subject matter of the Bill upon a motion for the adjournment of the House.

Anticipation.

(2) It shall be out of order to anticipate the discussion of a motion of which notice has been given by discussion upon an amendment, or by raising the same subject matter upon a motion for the adjournment of the House.

(3) In determining whether a discussion is out of order on the grounds of anticipation, regard shall be had by the Chair to the probability of the matter anticipated being brought before the House within a reasonable time.

40. (1) After a question has been proposed a member rising in his place may claim to move, "*That the question be now put*", and, unless it appears to the Chair that such motion is an abuse of the rules of the House, or an infringement of the rights of the minority, the question "*That the question be now put*", shall be put forthwith and decided without amendment or debate, notwithstanding that the mover of the original motion or amendment has had no opportunity to make his reply.

Closure of Debate.

(2) When the motion "*That the question be now put*", has been carried, and the question consequent thereon has been decided, any member may claim that any other question already proposed from the Chair be now put and if the assent of

the Chair is given such questions shall be put forthwith and decided without amendment or debate.

(3) A question for the closure of debate shall not be decided in the affirmative upon a division, notwithstanding that the Ayes have it, unless it appears by the numbers declared from the Chair that not less than twenty members voted in the majority in support of the motion.

Behaviour of
Members not
speaking.

41. During a sitting:

- (a) all members shall enter, leave, and behave in the House with decorum;
- (b) no member shall cross the floor of the Chamber unnecessarily;
- (c) members shall not read newspapers, books, letters or other documents except such matters therein as may be directly connected with the business under debate;
- (d) no member shall smoke in the Chamber;
- (e) while a member is speaking all other members shall be silent and shall not make unseemly interruptions.

Chair to be
heard in
silence.

42. Whenever the members are called to order by the Chair, or whenever the Chair rises during a debate, any member then speaking, or offering to speak, shall sit down, and the House or Committee shall be silent so that the Chair may be heard without interruption.

Decision of
Chair Final.

43. Tuan Yang di-Pertua in the House or the Chairman in Committee shall be responsible for the observance of the rules of order in the House and Committee respectively, and his decision on any point of order shall not be open to appeal and shall not be reviewed by the House except upon a substantive motion moved for that purpose. Such a motion shall not require more than two days' notice.

Order in
the House.

44. (1) The Chair, after having called the attention of the House, or of the Committee, to the conduct of a member who persists in irrelevance, or in tedious repetition either of his own arguments or of the arguments used by other members in debate, may direct him to discontinue his speech.

(2) The Chair shall order any member whose conduct is grossly disorderly to withdraw immediately from the House during the remainder of that day's sitting, and the Serjeant-at-Arms shall act on such orders as he may receive from the Chair in pursuance of this Order; but if, on any occasion, the Chair deems that the powers under the previous provisions of this Order are inadequate, he may name such member or members, in which event the same procedure shall be followed as is prescribed in paragraphs (3), (4), (5) and (6).

(3) Whenever a member has been named by the Chair immediately after the commission of the offence of disregarding the authority of the Chair, or of persistently and wilfully obstructing the business of the House by abusing the rules of the House, or otherwise, then, if the offence has been committed by such member in the House a motion shall forthwith be proposed and seconded by any two Ministers present "*That Mr.....be suspended from the service of the House*", and Tuan Yang di-Pertua shall forthwith put the question on that motion, no amendment, adjournment or debate being allowed; and, if the

offence has been committed in Committee of the whole House, the Chairman shall forthwith suspend the proceedings of the Committee and report the circumstances to the House; and Tuan Yang di-Pertua shall on a motion being made forthwith put the same question, no amendment, adjournment or debate being allowed, as if the offence had been committed in the House itself.

(4) Not more than one member shall be named at the same time, unless two or more members present together have jointly disregarded the authority of the Chair.

(5) If a member is suspended under the provisions of this Order, he shall be directed by Tuan Yang di-Pertua to withdraw, and his suspension shall last until the end of the meeting.

(6) If a member, or two or more members acting jointly who have been suspended under this Order from the service of the House, shall refuse to obey the direction of Tuan Yang di-Pertua to withdraw, when severally summoned under Tuan Yang di-Pertua's orders by the Serjeant-at-Arms to obey such direction, Tuan Yang di-Pertua shall call the attention of the House to the fact that recourse to force is necessary in order to compel obedience to his direction. When the member or members named by him as having refused to obey his direction have been removed from the House they shall thereupon without any further question being put be suspended from the service of the House during the remainder of the session.

(7) Members who are ordered to withdraw under paragraph (2) or who are suspended from the service of the House under paragraphs (3) and (6), shall forthwith withdraw from the precincts of the House and shall be excluded therefrom for the remainder of the sitting or for the period of their suspension, as the case may be.

(8) In the case of grave disorder arising in the House, Tuan Yang di-Pertua may, if he thinks it necessary so to do, adjourn the House without putting any question, or suspend the sitting for a time to be fixed by him; and in the case of grave disorder arising in Committee of the whole House the Chairman may suspend the proceedings of the Committee and report the circumstances to the House, and Tuan Yang di-Pertua may thereupon take action as though the disorder had arisen in the House.

(9) Nothing in this Order shall be taken to deprive the House of the power of proceeding against any member according to any resolution of the House.

45. (1) Subject to the provisions of Clause (1) of Article 89 of the Constitution and Clause (3) of Article 159 of the Constitution and these Orders, the House shall, in accordance with the provisions of Clause (3) of Article 62 of the Constitution, take its decision by a simple majority of members voting; and Tuan Yang di-Pertua or any other person presiding shall cast his vote whenever necessary to avoid an equality of votes, but shall not vote in any other case provided that where Tuan Yang di-Pertua is a member of the House by virtue only of paragraph (b) of Clause (1A) of Article 57 of the Constitution, he shall have no casting vote in the House or in any Committee thereof.

Decision of
Questions.

(2) In accordance with the provisions of Clause (5) of Article 62 of the Constitution, a member absent from the House shall not be allowed to vote.

- 
- (45) Decision of
Questions by
Simple majority
- (46) Collection of
Voices

46. (1) No member may speak to any question after the same has been fully put from the Chair.

(2) A question is fully put, when the chair has collected the voices both of the Ayes and of the Noes.

(3) When the question has been put by the Chair at the conclusion of the debate the votes shall be taken by voices *Aye* and *No* and (provided that no member then claims a division) the result shall be declared by the Chair.

(4) If the opinion of the Chair as to the decision of a question is challenged by any member calling for a division, the Chair shall call upon members desiring a division to rise in their places. If less than fifteen members so rise, the Chair shall either declare the result forthwith or order a division. If fifteen or more members so rise, the Chair shall order a division, and shall, after such warning as he may consider necessary, appoint Tellers.

Divisions.

47. (1) When a division has been ordered, the Tellers shall ask each member separately how he desires to vote, and the Setiausaha shall enter on the Votes and Proceedings a record of each member's vote and of the members who abstained from voting.

(2) When a member is asked how he desires to vote at a division, he may answer either by voting for the Ayes or for the Noes, or by expressly stating that he abstains from voting. A member shall not answer in a manner inconsistent with any opinion which he may have expressed when the voices were taken collectively.

(3) When every member present has been asked how he desires to vote, the Chair shall state the numbers voting for the Ayes and for the Noes respectively and shall then declare the result of the division, or give his casting vote, as the case may require.

(4) If a member states that he voted in error or that his vote has been counted wrongly, he may claim to have his vote altered, provided that such request is made as soon as the Chair has announced the numbers and before the Chair has declared the result of the division.

(5) A member shall not vote on any subject in which he has a direct personal pecuniary interest (other than the matter of remuneration under any provision of the Constitution), but a motion to disallow a member's vote on this ground may only be made immediately after the numbers of the members voting on the question have been declared. If a motion for the disallowance of a member's vote is agreed to, the Chair shall direct the Setiausaha to correct the numbers voting in the division accordingly.

Procedure as
to Bills.

48. A Minister may after at least one day's notice present a Bill without an order of the House for its introduction, and when a Bill is so presented the title of the Bill shall be read by the Setiausaha at the Table and the Bill shall then be deemed to have been read the first time ~~and to have been ordered to be printed~~, and shall stand for Second Reading at the next or a subsequent sitting of the House:

Provided that notice may be given of intention to move the second reading of a Supply Bill on the same day.

49. (1) Any private member desiring to introduce a Bill may, subject to the provisions of Article 67 of the Constitution, apply to the House for leave to do so, stating at the same time the object and leading features of such Bill.

Private Member's Bills.

(2) Every such application shall be made in the form of a motion, and the member making such application shall at the same time deliver to the Setiausaha a copy of his motion containing the title of his proposed Bill.

(3) Leave being granted on a question put and carried, the Bill shall be deemed to have been read the first time and ordered to be printed and a copy of the Bill shall be delivered to the Setiausaha.

(4) The Bill shall, subject to Standing Order 51, thereupon be printed and circulated to members, and shall stand referred without discussion to the Minister concerned with the subjects or functions to which the Bill relates or, if there is no such Minister, then to such other Minister or member as Tuan Yang di-Pertua may nominate; and no further proceedings shall be taken upon such Bill until the Minister or member to whom it has been referred has reported to the House thereon.

(5) After the report referred to in the preceding paragraph of this Order has been made, the Bill shall be set down for second reading upon such day as the member in charge of the Bill shall desire.

50. (1) Where any member proposes to introduce a Bill which is intended to affect or benefit some particular person, association, or corporate body (referred to in these Orders as a "Private Bill") notice of the Bill shall be given by advertising a statement of its general nature and objects in the *Gazette*, and also in at least one newspaper circulating in the Federation, such advertisements being published at least one month before the day on which a motion for leave to introduce the Bill is to be moved. Leave being granted on a question put and carried, the Bill shall be deemed to have been read a first time and ordered to be printed, and a copy of the Bill shall be delivered to the Setiausaha; and the Bill shall, subject to Standing Order 51, thereupon be printed and circulated to members.

Private and Hybrid Bills.

(2) Every Private Bill shall contain a section saving the rights of His Majesty the Yang di-Pertuan Agong, Their Highnesses the Rulers and Their Excellencies the Governors of Penang and Malacca and Sarawak and the Yang di-Pertua Negara of Sabah, of all bodies politic and corporate and of all others, except such as are mentioned in the Bill, and those claiming by, from or under them.

(3) Every Private Bill, and any other Bill which in the opinion of Tuan Yang di-Pertua appears to affect prejudicially individual rights or interests (referred to in these Orders as a "Hybrid Bill") shall, after being read a second time, be referred to a Select Committee, before which any affected party who has previously presented a petition to the House under the provisions of Standing Order 19 may be heard upon that petition, either in person or by counsel.

(4) No member shall be allowed to sit on such Select Committee until he has made and signed a declaration—

(a) that he has no personal pecuniary interest in the Bill; and

(b) that he will not vote on any question that may arise, and in respect of which evidence may be given, without having duly heard and attended to the evidence relating thereto.

(5) Every Select Committee on a Private or Hybrid Bill shall require proof of the facts and other allegations set forth in the Bill as showing that it is expedient that the Bill should be passed, and may take such oral or other evidence as it may think requisite; and thereafter if the Committee finds that the said facts and allegations are not proved it shall report accordingly.

(6) If the Committee finds that the said facts and allegations have been proved, the Committee shall proceed as provided in Standing Order 58, and in respect of all amendments which it makes shall describe their purport in a special report to the House.

(7) In the case of a Private Bill the Committee shall not allow any new clause to be inserted which is outside the terms of the notice in the *Gazette*.

(8) The member in charge of the Bill shall be responsible for the payment of all expenses incurred in the promotion of the Bill.

Form of
Bills.

51. (1) Before any Bill is printed the Setiausaha shall satisfy himself that—

(a) the Bill is divided into clauses numbered consecutively;

(b) a short indication of the contents of each clause appears in the margin thereto;

(c) the Bill contains nothing foreign to what the title thereto imports;

(d) the Bill complies with the provisions of Standing Orders.

(2) If the Setiausaha is not satisfied that the provisions of paragraph (1) have been complied with in any respect, he shall so report to Tuan Yang di-Pertua; and if Tuan Yang di-Pertua is of such opinion he shall direct the Setiausaha to inform the member in charge of the Bill that the Bill may not be printed until the said provisions have been complied with.

(3) As soon as possible after the printing of a Bill the Setiausaha shall circulate a copy to every member and a short explanatory statement shall accompany the Bill which, if the Bill involves the expenditure of public money, shall include a statement to that effect and either such indication (if any) of the amount thereof as is possible or a statement that it is not possible to estimate the amount.

Parties
Affected.

52. In any case in which individual rights or interests may be peculiarly affected by any Bill, all parties so affected may be heard upon petition before any Committee to which the Bill is referred, and either in person or by counsel.

Second
Reading.

53. (1) If it is intended to proceed with the Bill at the next sitting or meeting, notice of a second reading must be given immediately after its first reading.

(2) No Bill shall be read a second time until it has been circulated to members.

(3) When the second reading of any Bill is reached in the Order of Business, a motion may be made "*That the Bill be now read a second time*", and a debate may arise covering the general merits and principle of the Bill.

(4) On the second reading of a Bill, an amendment of which at least one day's notice in writing has been given may be proposed to the question, "*That the Bill be now read a second time*", to leave out the word "now" and add, at the end of the question, "*on this day six months*", or, in the alternative, an amendment may

be moved to leave out all the words after the word "*That*" in order to add words stating the object and motive on which the opposition to the Bill is based, but such words must be strictly relevant to the principle of the Bill and not deal with its details. If the House agrees to an amendment in either of such forms, the second reading of the Bill shall be considered to have been negatived.

54. When a Bill has been read a second time it shall stand committed to a Committee of the whole House unless the House on motion commits it to a Select Committee. Such motion shall not require notice, must be made immediately after the Bill is read a second time, and may be proposed by any member; the question thereon shall be put forthwith and shall be decided without amendment or debate.

Commitment
of Bills.

55. (1) Any Committee to which a Bill is committed shall not debate the principle of the Bill but only its details.

Functions of
Committees
on Bills.

(2) Subject to the provisions of Article 67 of the Constitution, any such Committee shall have power to make such amendments therein as it shall think fit, provided that the amendments (including new clauses and new schedules) are relevant to the subject-matter of the Bill; but if any such amendments are not within the title of the Bill, the Committee shall amend the title accordingly, and shall report the same to the House.

56. If any member, before the conclusion of proceedings on a Bill in Committee of the whole House, moves to report progress and such motion is carried, or if the proceedings in a Committee of the whole House have not been finished at 6.30 p.m. Tuan Yang di-Pertua shall report progress to the House and ask its leave to sit again, and a day for the resumption of the proceedings shall be named by the member in charge of the Bill.

Committee
of the whole
House.

57. (1) The Setiausaha shall call the number of each clause or a number of clauses in succession. If no amendment is proposed thereto, or when all proposed amendments have been disposed of, the Chairman shall propose the question "*That the clause [as amended] stand part of the Bill*" and when all members who wish to speak thereon have spoken, he shall put that question to the Committee for its decision.

Procedure in
Committee
of the whole
House on
a Bill.—

(2) At least one day's notice of any proposed amendments shall be given. Any proposed amendments of which notice has not been given shall be handed to the Chairman in writing and shall not be moved unless the Chairman is satisfied that in the circumstances it was not practicable to give such notice.

(3) No amendment shall be moved which is inconsistent with any clause already agreed upon or any decision already come to by the Committee, and the Chairman may, at any time during the discussion of a proposed amendment, withdraw it from the consideration of the Committee if in his opinion the discussion has shown that the amendment contravenes the provisions of this paragraph.

(4) The Chairman may refuse to propose the question upon any amendment which in his opinion—

(a) would make the clause or schedule which it proposes to amend unintelligible or ungrammatical;

(b) is frivolous; or

(c) amounts to a proposal to omit the whole substance of a clause for the purpose of inserting other provisions.

(5) The provisions of paragraph (4) of Standing Order 33 shall apply to the discussion of amendments to Bills, with the substitution where appropriate of the word "clause" for the word "motion" or the word "question", and of the expression "the Chairman" for the expression "the Chair"; and any amendment proposed to such an amendment shall be dealt with before a decision is taken on the original amendment.

(6) A clause may be postponed, unless a decision has already been taken upon an amendment thereto. Postponed clauses shall be considered after the remaining clauses of the Bill have been considered and before new clauses are brought up.

(7) Any proposed new clause shall be considered after the clauses of the Bill have been disposed of and before consideration of any schedule to the Bill:

Provided that a new clause proposed in substitution for a clause which has been disagreed to may be considered immediately after such disagreement.

(8) On the title of any new clause being read by the Setiausaha, the clause shall be deemed to have been read a first time. The question shall then be proposed "*That the clause be read a second time*"; if this is agreed to, amendments may then be proposed to the new clause. The final question to be proposed shall be "*That the clause [as amended] be added to the Bill*".

(9) Schedules shall be disposed of in the same way as clauses and any proposed new schedule shall be considered after the schedules to the Bill have been disposed of, and shall be treated in the same manner as a new clause.

(10) *(Deleted.)*

(11) When every clause and schedule and proposed new clause or schedule has been dealt with, the preamble, if there is one, shall be considered and the question put "*That the preamble [as amended] be the preamble to the Bill*". No amendment to the preamble shall be considered which is not made necessary by a previous amendment to the Bill.

(12) If any amendment to the title of the Bill is necessary, it shall be made at the conclusion of the proceedings detailed above, but no question shall be put that the title [as amended] stand part of the Bill; nor shall any question be put upon the enacting formula.

(13) At the conclusion of the proceedings in Committee on a Bill, the member in charge of the Bill shall move "*That the Bill [as amended] be reported to the House*", and the question thereon shall be decided without amendment or debate.

(14) So soon as a Committee of the whole House has agreed that a Bill be reported, the Chairman shall leave the Chair of the Committee and the House shall resume, and the member in charge of the Bill shall report it to the House and the House may proceed to the third reading of the Bill.

Procedure in
Select Com-
mittee on
a Bill.

58. (1) A Select Committee on a Bill shall be subject to all the provisions of Standing Orders 83 and 84, but before reporting the Bill to the House it shall go through the Bill as provided in paragraphs (1) to (4) of Standing Order 57.

(2) When a Bill has been amended in a Select Committee, the whole text of the Bill as amended shall, if practicable, be printed as part of the report of the Select Committee; but if this is not practicable, the text of every clause or schedule amended and of every new clause or new schedule added shall be so printed.

59. (1) If any member desires to delete or amend any provision contained in a Bill as reported from a Committee of the whole House or to introduce any new provisions therein he may at any time before a member rises to move the third reading of the Bill, move that the Bill be recommitted either wholly or in respect only of some particular part or parts of the Bill or some proposed new clause or new schedule, no notice of such motion being required, and if the motion is agreed to the Bill shall stand so recommitted. The House shall in accordance with the provisions of Standing Order 54 resolve itself into Committee to consider the business so recommitted. If a motion to recommit a Bill be opposed, Tuan Yang di-Pertua shall permit a brief explanatory statement of the reasons for recommitment from the Member who moves and from a Member who opposes the motion, and shall then without further debate put the question thereon.

Recommitment
of Bills
reported from
Committee
of the whole
House.

(2) When the whole Bill has been recommitted, the Committee shall go through the Bill as provided in Standing Order 57.

(3) When the Bill has been recommitted in respect only of some particular part or parts or of some proposed new clause or new schedule, the Committee shall consider only the matter so recommitted and any amendment which may be moved thereto.

(4) At the conclusion of the proceedings in Committee on a Bill recommitted under the provisions of this Order the member in charge of the Bill shall move "*That the Bill [as amended on recommitment] be reported to the House*" and the question thereon shall be decided without amendment or debate.

60. (1) When a Bill has been reported from a Select Committee, the House shall proceed to consider the Bill as reported from the Select Committee upon a motion "*That the report of the Select Committee be approved*".

Proceedings
on Bills
reported
from Select
Committees.

(2) If that motion is agreed to without amendment, the House may proceed to the third reading of the Bill as reported from the Select Committee.

(3) Upon a motion to approve the report of a Select Committee on a Bill, any member may propose an amendment to add, at the end of the motion, the words "*subject to the recommitment of the Bill [either wholly or in respect only of some particular part or parts or of some proposed new clause or new schedule] to a Committee of the whole House*", and if that motion is agreed to with such an amendment, the Bill shall stand so recommitted. The House may then, upon a motion made in accordance with the provisions of Standing Order 54 resolve itself into a Committee to consider the business so recommitted.

(4) A Committee of the whole House upon a Bill recommitted under the provisions of this Order shall proceed in accordance with the provisions of paragraph (2) or (3) of Standing Order 59, and the conclusion of its proceedings and the remaining proceedings on the Bill shall be subject to the provisions of paragraph (4) of that Order.

Third
Reading.

61. (1) On the third reading of a Bill amendments may be proposed to the question "*That the Bill be now read a third time*" similar to those which may be proposed on second reading; but the debate shall be confined to the contents of the Bill and any reasoned amendment which raises matters not included in the Bill shall be out of order.

(2) Amendments for the correction of errors or oversights may, with Tuan Yang di-Pertua's permission, be made before the question for the third reading of the Bill is put from the Chair, but no amendments of a material character shall be proposed.

Withdrawal
and postpone-
ment of Bills.

62. Either before the commencement of public business or when any stage of a Bill is reached in the Order of Business, the member in charge of a Bill may, without notice, move a motion, which shall not be open to amendment or debate, that the Bill be withdrawn or that the next stage of the Bill be postponed.

Bills containing
substantially
the same
provisions.

63. Once the second reading of any Bill has been agreed to or negatived, no question shall be proposed during the same session for the second reading of any other Bill containing substantially the same provisions.

Lapsing
of Bills.

63A. A Bill introduced after the coming into operation of this Order which has not been agreed to by both Houses before the next prorogation or dissolution of Parliament after the Bill was introduced shall not be further proceeded with, without prejudice however to the introduction in a subsequent Session of Parliament of a Bill for the like purposes.

Waiver of
printing
of Bills.

64. Notwithstanding anything in any Standing Order, whenever Tuan Yang di-Pertua is satisfied that for any reason the printing of any Bill is impracticable by reason of urgency, he may so certify such Bill, and the Bill may be proceeded with in spite of the fact that it has not been printed, provided that cyclostyled or typewritten copies are available for the use of members, and may be taken through all its stages in such form.

Annual
Estimates.

65. The draft estimates of Federal expenditure for the succeeding year shall be laid upon the Table before the introduction into the House of the annual Supply Bill.

Committee
of Supply.

66. (1) For each year there shall be introduced into the House a Supply Bill which shall contain the estimated financial requirements for all heads of expenditure required to be included in a Supply Bill by Article 100 of the Constitution for that year. The details of these financial requirements shall be contained in the Estimates mentioned in Standing Order 65.

(2) After the motion for the second reading of the Bill has been proposed and seconded, the debate thereon shall be adjourned for not less than two days and, when resumed, shall be confined to the general principles of Government policy and administration as indicated by the Bill and Estimates. A maximum of five days, of which not less than one day shall be allotted for replies by Ministers, shall be allotted for the resumed debate on the second reading of the Bill and at such time on the last day allotted to such debate as Tuan Yang di-Pertua may determine Tuan Yang di-Pertua shall put any question necessary to bring the proceedings on second reading to a conclusion.

(3) When the Bill has been read a second time it shall stand committed to a Committee of the whole House to be called the Committee of Supply to which the Estimates shall then also stand referred; the deliberations of the Committee shall be in public.

(4) There shall be allotted a maximum of fourteen days for discussion of the Estimates and the Bill in the Committee of Supply. Tuan Yang di-Pertua may allot a maximum time to be given for each of the schedules to the Bill and for the clauses of the Bill. If in the case of any schedule or clause the end of the allotted time is reached before the schedule or clause is disposed of, the Chairman shall put forthwith any question necessary to dispose of that schedule or clause:

Provided that Tuan Yang di-Pertua or the Chairman may, at his discretion, enlarge the time allotted for a particular schedule or clause but not so that the discussion in the Committee shall exceed fourteen days or that the time allotted for any subsequent schedule or clause is thereby diminished. If no time shall have been allotted by Tuan Yang di-Pertua for all or any of the schedules or clauses the Chairman may allot a maximum time.

(5) The schedules to the Bill shall be dealt with before the clauses.

(6) On the consideration of a schedule, the Chairman shall call the title of each head of expenditure in turn, and unless any amendment thereto stands upon the Notice Paper shall propose the question "*That the sum of \$.....for headstand part of the schedule*".

(7) Any member may move an amendment to the schedule to reduce by \$.....the sum to be allotted for any head of expenditure in respect of any sub-head or item therein, but at least two clear days' notice of such amendment shall be given.

(8) When several such amendments are proposed to the same sub-head or item, the amendment seeking a reduction to the smallest sum shall be first proposed and an amendment to omit the sub-head or item shall only be proposed after all motions for reduction have been disposed of.

(9) Deleted.

(10) When all amendments standing on the Notice Paper in respect of any particular head of expenditure have been disposed of the Chairman shall propose the question "*That the sum of \$.....for headstand part of the schedule*".

(11) On the question, "*That the sum of \$.....for headstand part of the schedule*", debate shall be confined to the policy of the service for which the money is to be provided and shall not deal with the details of expenditure, but may refer to the details of revenues or funds for which that service is responsible.

(12) When the Bill has been passed by the Committee of Supply, it shall be reported forthwith to the House and a motion for the third reading shall thereupon be made by a Minister. Such motion shall be decided without amendment or debate.

67. (1) Every Supply Bill introduced to meet supplementary and excess expenditure referred to in Article 101 of the Constitution shall be supported by a supplementary estimate for each head under which additional authority is sought showing—

- (a) the total sums already authorised under that head;
- (b) the additional expenditure required under any sub-head;
- (c) the amounts of any savings from other sub-heads under the same head which can be applied to reduce the supplementary appropriation required to meet such additional expenditure;
- (d) the amount of the supplementary appropriation requested for the head.

(2) Every supplementary estimate shall be laid upon the Table at least three clear days before the meeting at which the supplementary Supply Bill is to be introduced.

(3) After the motion for the second reading of the Bill has been proposed and seconded the debate thereon may proceed forthwith but shall be confined to the general principles of Government policy and administration as indicated by the supplementary appropriations included in the Bill and estimates. A maximum of one day shall be allotted to such debate and at 6 p.m. on the allotted day or such earlier time as Tuan Yang di-Pertua may determine, Tuan Yang di-Pertua shall put any question necessary to bring the proceedings on second reading to a conclusion.

(4) When the Bill has been read a second time it shall stand committed to the Committee of Supply in the manner described in paragraphs (3), (5), (6), (7), (8), (10) and (11) of Standing Order 66: provided that the maximum time allotted for the discussion of the Bill in the Committee shall not, unless the Chair otherwise allows, exceed two days.

(5) The debate on a supplementary Supply Bill in Committee of Supply shall be limited to the particulars contained in the estimates on which the supplementary appropriations are sought: such debate may not touch the policy or the expenditure sanctioned by the estimates in which the original appropriation was obtained, except in so far as such policy or expenditure is brought before the Committee by the particulars contained in the supplementary estimates.

(6) When the Bill has been passed by the Committee of Supply, it shall be reported forthwith to the House and a motion for the third reading shall thereupon be made by a Minister. Such motion shall be decided without amendment or debate.

67A. A statement of the proposed expenditure out of the Development Fund in respect of any financial year in accordance with sub-section (1) of section 4 of the Development Fund Ordinance, 1958, shall be laid upon the Table before the introduction into the House of a resolution pursuant to sub-section (2) of section 4 of that Ordinance.

67B. (1) A motion for a resolution pursuant to sub-section (2) of section 4 of the Development Fund Ordinance, 1958, shall on a motion by a Minister, which may be moved without notice, be referred to a Committee of the whole House:

Provided that where the resolution is to relate to part only of the expenditure shown in the statement the motion for the resolution may with the approval of

Tuan Yang di-Pertua be considered by the House, and the question put thereon, without the motion having been so referred.

(2) On the motion to refer mentioned in paragraph (1) a debate may arise on the general policy of the Government with respect to the Development Fund and the purposes for which it is applicable.

(3) A maximum of three days shall be allotted for the debate on the motion to refer mentioned in paragraph (1) and unless the motion shall have been earlier agreed to, at 6 p.m. on the last allotted day Tuan Yang di-Pertua shall put any question necessary to bring the proceedings on the motion to a conclusion.

(4) (a) There shall be allotted a maximum of four days for the proceedings in Committee and Tuan Yang di-Pertua may allot a maximum time to be given to any of the heads in the Development Estimates. If in the case of any head the end of the allotted time is reached before that head has been disposed of, the Chairman shall put forthwith any question necessary to dispose of that head:

Provided that the Chairman may at his discretion increase the time allotted for any head but not so that the discussion in Committee shall exceed the total of four days or that the time previously allotted for any subsequent head is thereby diminished.

(b) If no time shall have been allotted by Tuan Yang di-Pertua for all or any of the heads the Chairman may allot a maximum time.

(5) On consideration in Committee of a motion referred under paragraph (1), the Chairman shall call the title of each head of expenditure in turn, and shall propose the question on the motion, "*That the expenditure shown in head..... of the Development Estimates for the year.....be approved.*"

(6) When the question mentioned in paragraph (5) has been proposed, the Minister in charge of the head concerned may speak in support of the head, and thereafter:

(i) if notice has been given of amendments to that head or to any sub-head or item of that head, such amendments shall be disposed of in accordance with paragraphs (7) and (8);

(ii) if no notice has been given of any amendments, or when all amendments have been disposed of, a debate may take place on the motion mentioned in paragraph (5), or on that motion as amended, as the case may be; debate on the motion shall be confined to the service concerned.

(7) Amendments, of which at least two clear days' notice shall be required, may be moved to the motion mentioned in paragraph (5) to omit any sub-head or item or to add at the end of the motion "*subject to a reduction of.....*" specifying the sub-head and item (if any) to which the reduction relates.

(8) When several amendments are proposed in respect of the same head, sub-head or item, an amendment seeking a reduction to the smallest sum shall be first proposed, and an amendment to omit a sub-head or item shall only be proposed after all motions for reduction have been disposed of.

(9) When all the questions on all the heads of expenditure have been disposed of, the Chairman shall, without allowing amendment or debate, put to the Committee

the question on the motion referred to it, or if any reductions have been made in the proposed expenditure, shall put that question to the Committee subject to the reductions. On the motion being agreed to it shall be reported forthwith to the House.

(10) After the report of the Committee has been received a Minister shall move the motion for a resolution referred to in paragraph (1), amended, if the case requires, to give effect to any reductions agreed to by the Committee. The motion may be moved without notice, and the question thereon shall be decided without amendment or debate.

Procedure
on considera-
tion of Supple-
mentary
Development
Estimates.

67C. (1) A motion for a resolution pursuant to sub-section (4) of section 4 of the Development Fund Ordinance, 1958, shall on a motion by a Minister be referred to a Committee of the whole House :

Provided that where the resolution is to relate to part only of the expenditure shown in the statement the motion for the resolution may with the approval of Tuan Yang di-Pertua be considered by the House, and the question put thereon, without the motion having been so referred.

(2) A statement of the proposed expenditure out of the Development Fund in respect of any financial year in accordance with sub-section (4) of section 4 of the Development Fund Ordinance, 1958, shall be laid upon the Table before the introduction into the House of a resolution pursuant to sub-section (4) of section 4 of that Ordinance.

(3) On the motion to refer mentioned in paragraph (1) a debate may arise on the general policy of the Government with respect to such of the purposes for which the Development Fund is applicable as are dealt with in the statement under the said sub-section (4).

(4) A maximum of one day shall be allotted for the debate on the motion to refer mentioned in paragraph (1) and unless the motion shall have been earlier agreed to, at 6 p.m. Tuan Yang di-Pertua shall put any question necessary to bring the proceedings on the motion to a conclusion.

(5) (a) There shall be allotted a maximum of two days for the proceedings in Committee and Tuan Yang di-Pertua may allot a maximum time to be given to any of the heads in the Supplementary Development Estimates. If in the case of any head the end of the allotted time is reached before the head has been disposed of, the Chairman shall put forthwith any question necessary to dispose of that head :

Provided that the Chairman may at his discretion increase the time allotted for any head but not so that the discussion in Committee shall exceed the total of two days or that the time previously allotted for any subsequent head is thereby diminished.

(b) If no time shall have been allotted by Tuan Yang di-Pertua for all or any of the heads the Chairman may allot a maximum time.

(6) Paragraphs (5), (6), (7), (8), (9) and (10) of Standing Order 67B shall with the necessary modifications apply to proceedings in the Committee on the Supplementary Development Estimates.

68. (1) At each meeting of the House a statement detailing any items of urgent and unforeseen expenditure for which advances have been made from the Contingencies Fund in accordance with sub-section (3) of section 11 of the Financial Procedure Ordinance, 1957, in respect of the period preceding such meeting shall be presented to the House by a Minister.

Contingencies
Fund.

(2) *Deleted.*

68A. (1) On the second reading of a Bill introduced (under paragraph (a) of Article 102 of the Constitution) to authorise expenditure for part of the year, the debate shall not extend to matters of Government policy and administration nor to the purposes for which the sums included in the Bill are required to be expended.

Expenditure
on Account.

(2) No amendment to such a Bill authorising expenditure for part of the year shall be moved except by a Minister.

(3) The question on any such amendment shall be put forthwith after the amendment has been moved and seconded, and the question that a Clause or Schedule (as amended) stand part of any such Bill shall be decided without debate.

(4) When such a Bill has been agreed to by the Committee to which it was committed it shall be reported forthwith to the House and a motion for the third reading shall thereupon be made by a Minister, and shall be decided without amendment or debate.

69. Whenever any Bill contains, in the opinion of Tuan Yang di-Pertua, only provisions dealing with all or any of the matters referred to in paragraphs (a), (b) and (c) of Clause (6) of Article 68 of the Constitution, such Bill shall, when sent to the Senate in accordance with the provisions of Clause (3) of Article 66 of the Constitution, be endorsed with a certificate signed by Tuan Yang di-Pertua declaring that the Bill is a money Bill within the meaning of Article 68 of the Constitution.

Sending of
Money Bills
to Senate.

70. (1) When a Bill has been read a third time and passed by the House, Tuan Yang di-Pertua shall send a Message to the President of the Senate informing him—

Messages to
the Senate.

(a) that the House has passed the Bill, or

(b) if the Bill was brought from the Senate, that the House has agreed to the Bill with or without amendment,

and desiring the concurrence of the Senate to the Bill or to the amendments made by the House to the Bill, as the case may be.

(2) The Setiausaha shall transmit to the Senate the said Message, together with a clean copy of the Bill endorsed by him, or the copy of the Bill as brought from the Senate with the amendments (if any) made by the House clearly marked therein, and with the Setiausaha's endorsement thereon.

(3) Nothing in this Standing Order shall affect the provisions of Article 68 of the Constitution.

71. A message from the Senate shall be received by the Setiausaha who shall cause the Message to be delivered to Tuan Yang di-Pertua; and Tuan Yang di-Pertua may direct the Setiausaha to read the said Message at the same or next convenient sitting of the House.

Messages
from the
Senate.

First Reading
of Bills
brought from
the Senate.

72. (1) All Bills brought from the Senate shall lie upon the Table until a day is named for second reading.

(2) At any time after the reading of a Message recording that a Bill has been brought from the Senate, a member may inform the Setiausaha at the Table that he will sponsor the Bill and name a day for second reading.

(3) The Setiausaha shall thereupon endorse the member's name upon the back of the Bill and record in the Votes and Proceedings that the said Bill has been read a first time and ordered to be read a second time upon the day named and to be printed.

Consideration
of Senate's
Amendments
to Bills, etc.

73. (1) At any time after a Message from the Senate agreeing to a Bill with one or more amendments has been read, the member in charge of the Bill in the House may, by notifying the Setiausaha at the Table, name a day (not being less than five clear days from the day on which such notice was given) for the consideration of the Senate's amendments:

Provided that if Tuan Yang di-Pertua is satisfied that any amendments made by the Senate to a Bill are either drafting amendments or carry out the intention of this House and are not numerous, he shall so inform the House, and the House may order such amendments to be considered forthwith.

(2) When a future day is named for the consideration of the Senate's amendments, an order for the printing of such amendments shall be deemed to have been made and the appropriate entry shall be inserted in the Votes and Proceedings.

(3) A similar procedure shall be followed in respect of any Message from the Senate relating to the subsequent stages of a Bill.

Procedure on
consideration
of Senate's
amendments
to Bills,
Amendments,
etc.

74. (1) A motion to divide a Senate's amendment is in order and amendments may be moved to a Senate's amendment provided that—

(a) notice of such motion or amendment has been given, and

(b) the question, "*That this House agrees (or disagrees) with the Senate's amendment*" has not been proposed from the Chair.

(2) When any such motion and/or amendment have been disposed of, the member in charge of the Bill shall move "*That this House agrees (or disagrees) with the Senate's amendment (as amended).*"

(3) Only such amendments may be proposed to the Bill as are either consequential on amendments made by the Senate or on amendments made by this House to the Senate's amendments or are in lieu of an amendment made by the Senate to which this House has disagreed.

(4) When one or more Senate's amendments to a Bill have been disagreed to, Tuan Yang di-Pertua shall, as soon as the consideration of the Senate's amendments to that Bill has been concluded, nominate three members (of whom the member in charge of the Bill shall be one) to be a Committee to draw up a Reason (or Reasons) to be assigned to the Senate for the rejection of their amendment (or amendments); two shall be the quorum of that Committee and they shall withdraw and report as soon as may be; the Penolong Setiausaha or some other officer authorised by the Setiausaha shall be the Setiausaha to the Committee whose

Report shall be presented to the House by being handed to the Setiausaha at the Table and when presented shall be deemed to have been agreed to by the House and shall be entered in full in the Votes and Proceedings together with a record of such agreement and the said Reason or Reasons shall be incorporated by the Setiausaha in a Message to the Senate and shall be transmitted to the Senate together with the Bill duly endorsed by him.

(5) A similar procedure shall be followed in respect of any Senate's amendments to amendments made by this House.

(6) Nothing in this Order or in Standing Order 75 shall be deemed to affect the powers of the House under Article 68 of the Constitution.

75. (1) On the consideration of a Reason assigned by the Senate for the rejection of an amendment made by this House, it shall be in order to move "*That this House insists upon its amendment to which the Senate has disagreed*" or "*That this House does not insist upon its amendment to which the Senate has disagreed*" and if the latter motion be carried then it shall be in order to move amendments to the amendment to which the Senate has disagreed or to move an amendment to the Bill in lieu thereof and at the conclusion of such proceedings the Setiausaha shall endorse the Bill and transmit it with the appropriate Message to the Senate.

Procedure on subsequent stages of Bills.

(2) If the House insists upon any amendment to which the Senate has disagreed the procedure referred to in paragraph (4) of Standing Order 74 will be followed.

(3) Subject to the provisions of Article 68 of the Constitution, on the consideration of an amendment disagreed to by this House upon which the Senate insists it shall be in order either to move "*That the Bill be laid aside*" and if such motion be carried no further proceedings shall take place upon that Bill and no Message shall be sent to the Senate, or "*That this House does not insist upon its disagreement with the Senate in respect of the amendment upon which that House insists*" and if the latter motion be carried it shall be in order to move amendments to the Senate's amendment or to move an amendment to the Bill in lieu thereof, and the Setiausaha shall at the conclusion of such proceedings transmit to the Senate the Bill duly endorsed by him together with the appropriate Message.

SELECT COMMITTEES

76. (1) There shall be a Committee to be known as the Committee of Selection appointed at the beginning of every Parliament to perform the functions allotted to it by these Standing Orders, and for such other matters as the House may from time to time refer to it.

Committee of Selection.

(2) The Committee of Selection shall consist of Tuan Yang di-Pertua as Chairman, and six members of the House to be elected by the House. The Committee shall inform the House by means of a report when any member has been nominated to any Committee. The Committee shall not have power to send for persons, documents or papers unless the House so resolves.

77. (1) There shall be a Committee to be known as the Public Accounts Committee appointed at the beginning of every Parliament, for the examination of—

Public Accounts Committee.

(a) the accounts of the Federation and the appropriation of the sums granted by Parliament to meet the public expenditure;

- (b) such accounts of public authorities and other bodies administering public funds as may be laid before the House;
- (c) reports of the Auditor-General laid before the House in accordance with Article 107 of the Constitution;
- (d) such other matters as the Committee may think fit, or which may be referred to the Committee by the House. *and vice-chairman*

DR-2/75
(2) The Committee shall consist of a Chairman to be appointed by the House, and not less than six and not more than twelve members to be nominated by the Committee of Selection, as soon as may be after the beginning of each Parliament.

(3) No member may be appointed or nominated to or act as Chairman or member of the Public Accounts Committee while he is a Minister.

(4) The Committee shall have power to send for persons, papers and records, and to report from time to time.

Standing
Orders
Committee.

78. (1) There shall be a Committee to be known as the Standing Orders Committee to consist of Tuan Yang di-Pertua as Chairman, and six other members to be nominated by the Committee of Selection as soon as may be after the beginning of each Parliament. It shall be the duty of the Committee to consider from time to time and report on all matters relating to the Standing Orders which may be referred to it by the House. The Committee shall not have power to send for persons, documents or papers unless the House so resolves.

(2) If a notice of motion involves any proposal for the amendment of Standing Orders, the notice shall be accompanied by a draft of the proposed amendments, and the motion when proposed and seconded shall stand referred without any question being proposed thereon to the Standing Orders Committee, and no further proceedings shall be taken on any such motion until the Standing Orders Committee has reported thereon.

House
Committee.

79. (1) There shall be a Committee to be known as the House Committee, to consist of Tuan Yang di-Pertua as Chairman and six members to be nominated by the Committee of Selection as soon as may be after the beginning of each Parliament, to consider and advise Tuan Yang di-Pertua upon all matters connected with the comfort and convenience of and services and amenities available to members of the House. The Committee shall not have power to send for persons, documents or papers unless the House so resolves.

(2) The minutes of meetings of the House Committee shall be circulated to all members of the House.

(3) The Committee is empowered to confer or sit as a Joint Committee with the House Committee of the Senate.

Committee
of Privileges.

80. (1) There shall be a Committee to be known as the Committee of Privileges to consist of Tuan Yang di-Pertua as Chairman and six members to be nominated by the Committee of Selection as soon as may be after the beginning of each Parliament. There shall be referred to this Committee any matter which appears to affect the powers and privileges of the House. It shall be the duty of the Committee to consider any such matters to them referred, and to report on them to the House.

"In the absence of ³⁴the Chairman or Vice-Chairman due to illness or for any other reason whatever the Committee shall elect any one member to

(2) Whenever the House is not sitting a member may bring an alleged breach of privilege to the notice of Tuan Yang di-Pertua who may, if he is satisfied that a *prima facie* breach of privilege has been committed, refer such matter to the Committee, which shall report thereon to the House.

(3) The Committee shall have power to send for persons, papers and documents, and to report from time to time.

81. (1) A Select Committee other than the Committee of Selection, the Public Accounts Committee, the Standing Orders Committee, the House Committee and the Committee of Privileges shall be known as a Special Select Committee. It shall be appointed by order of the House and, subject thereto, shall consist of such members as may be nominated by the Committee of Selection.

Special Select Committees.

(2) Subject to the order of the House, a Special Select Committee shall have power to elect its own Chairman. If the member so elected is unable to be present at any meeting, the Committee shall elect another Chairman whose tenure of office shall be for the day of his election.

82. (1) Every Select Committee shall be so constituted as to ensure that, so far as is practicable, the balance between the parties within the House is reflected in the Committee.

Constitution of Select Committees.

(2) In the event of the death of a member appointed to a Committee, or if his seat becomes vacant for any other reason, the House or the Committee of Selection, as the case may require, shall appoint another member in his place, and in so doing shall observe the provisions of paragraph (1).

83. (1) Except as otherwise provided in Standing Orders 76 to 80 this Order shall apply to all Select Committees.

Procedure in Select Committees.

(2) A Select Committee shall have power to send for persons, documents or papers, and shall have leave to report its opinion and observations, together with the minutes of evidence taken before it to the House.

(3) Unless the House otherwise directs, three members including the Chairman shall be the quorum.

(4) The deliberations of a Select Committee shall be confined to the matter referred to it by the House and any extension or limitation thereof made by the House, and, in the case of a Select Committee on a Bill, to the Bill committed to it and relevant amendments.

(5) The first meeting of a Select Committee shall be held at such time and place as the Chairman in the case of a Select Committee, or Tuan Yang di-Pertua in the case of a Special Select Committee, shall appoint. Subsequent meetings shall be held at such time and place as the Committee may determine:

Provided that if the Committee fails to do so the Chairman shall, in consultation with the Setiausaha to the House, appoint such times and places.

(6) Except by leave of the House no Select Committee shall sit while the House is sitting.

11

not as a chairman to preside over the Committee's creation.

(7) A Select Committee may continue its investigations although the House may be adjourned; and the Committee of Selection may, in the case of the death or unavoidable absence of a member, nominate another member of the House to take the place of such member on the Committee. Every nomination under this Order shall be announced to the House at its next meeting.

(8) The Setiausaha to the House or a Setiausaha appointed by him shall be the Setiausaha to every Select Committee.

(9) When it is intended to examine any witnesses, the member of the House or, in the case of a Committee on a private or hybrid Bill, the petitioner requiring such witnesses shall deliver to the Setiausaha, two days at least before the day appointed for their examination, a list containing the name, residence and occupation of every witness. The Setiausaha shall then summon such witnesses on behalf of the House:

Provided that except in the case of witnesses required to be examined by a Select Committee on a Bill, and so required by the member in charge of the Bill or a petitioner, the Setiausaha shall not summon a witness unless the Chairman, on behalf of the Committee, has made an order (to be delivered to the Setiausaha at least four days before the day appointed for the examination) for the summoning of the witness.

(10) Unless the Chairman otherwise directs, the evidence of every witness shall be taken down verbatim and sent in proof to the witness. The witness shall be at liberty within seven days from that on which the Setiausaha sent out the proof to suggest corrections due to inaccurate reporting and the evidence shall be printed with such of the corrections as may be approved by the Chairman.

(11) The Committee may at its discretion refuse to hear any irrelevant evidence or any recalcitrant witness.

(12) (a) Any member of a Select Committee may bring up a report for its consideration, and all such reports shall be entered in full upon the minutes of the Committee. When all the reports have been brought up, the Chairman shall propose the reports in order until one is accepted as a basis for discussion, beginning with his own report and proceeding with the remainder in the order in which they were brought up. The question to be proposed by the Chairman on any report shall be "*That the Chairman's (or Mr.....'s) report be read a second time, paragraph by paragraph*". When this question has been agreed to it shall not be proposed on any further reports, but any portions thereof may be offered as amendments to the report under consideration, if they are relevant to it.

(b) The Committee shall then proceed to go through the report paragraph by paragraph, and the provisions of paragraphs (1) to (8) and (10) of Standing Order 57 shall apply to such consideration as if the report were a Bill and the paragraphs thereof the clauses of the Bill.

(c) Upon the conclusion of the consideration of the report paragraph by paragraph and when all proposed new paragraphs have been considered, the Chairman shall put the question that this report be the report of the Committee to the House.

(13) The provisions of paragraph (7) of Standing Order 35 shall apply to the deliberations of a Select Committee.

84. (1) Every division in a Select Committee shall be taken by the Setiausaha to the Committee asking each member of the Committee separately how he desires to vote and recording the votes accordingly. Divisions
in Select
Committees.

(2) In taking the division, the names of all members of the Committee present shall be called in alphabetical order.

(3) When a division is claimed in a Select Committee every member of the Committee present shall, unless he expressly states that he declines to vote, record his vote either for the Ayes or Noes. The Setiausaha to the Committee shall enter in the Minutes of the Proceedings the record of each member's vote, and shall add a statement of the names of members who declined to vote. A member must vote according to his voice.

(4) As soon as the Setiausaha has collected the votes the Chairman shall state the number of members voting for the Ayes and Noes respectively and shall then declare the result of the division. The Chairman shall not have an original vote but in the event of an equality of votes he shall give a casting vote but where the Chairman is Tuan Yang di-Pertua who is a member of the House by virtue only of paragraph (b) of Clause (1A) of Article 57 of the Constitution he shall have no casting vote.

(5) If a Member of the Committee states that he voted in error or that his vote has been wrongly counted he may claim to have his vote altered, provided that such request is made as soon as the Chairman has announced the numbers and before he shall have declared the result of the division.

(6) The provisions of paragraph (5) of Standing Order 47 shall apply to a division in a Select Committee.

85. The evidence taken before any Select Committee and any documents presented to such Committee shall not be published by any member of such Committee, or by any other person, before the Committee has presented its Report to the House. Premature
publication
of evidence.

86. (1) Every Select Committee shall make a report to the House upon the matters referred to them as soon as possible. Reports from
Select
Committees.

(2) A Select Committee shall have leave to make a special report relating to the powers, functions and proceedings of the Committee on any matters which it may think fit to bring to the notice of the House.

(3) A report or special report together with the minutes of the proceedings of a Select Committee and the minutes of any evidence taken before that Committee shall be presented to the House by the Chairman or other member deputed by the Committee and shall be ordered to lie upon the Table and be printed without question put.

(4) The Minutes of Proceedings of a Committee shall record all proceedings upon the consideration of any report or Bill in the Committee, and upon every amendment proposed to such report or Bill, together with a note of any division taken in the Committee and of the names of members voting therein or declining to vote.

(5) Any member may, after not less than two days' notice, move in the House that the report of a Select Committee be adopted.

(6) When a Bill has been reported from a Select Committee the report shall be subject to the provisions of Standing Order 60.

Joint
Deliberations
of Select
Committees
with Select
Committees
of the Senate.

87. Whether the House decides to appoint a Select Committee to examine and report on any subject upon which it is desirable to consult with the Senate, or to appoint a Standing Joint Committee to examine and report on matters affecting the welfare or internal administration of both Houses, the following procedure shall be followed:

- (a) the House shall resolve that it is expedient that a Committee of both Houses be set up to consider a particular matter, or that a certain Bill or Bills be committed to a Committee of both Houses;
- (b) the Setiausaha shall thereupon transmit a copy of such resolution to the Setiausaha to the Senate;
- (c) on receiving a message of concurrence from the Senate, the House shall thereupon appoint a Select Committee of the House, of such members as the House may order, to join with a Select Committee to be appointed by the Senate; and such Committee shall have power (unless the House otherwise orders) to send for persons, documents or papers;
- (d) the Setiausaha shall thereupon inform the Setiausaha to the Senate of such appointment, and on behalf of the House shall request the appointment of an equal number of Senators to join with the Select Committee of the House;
- (e) on receiving a message from the Senate indicating that the Senate has appointed and nominated its Committee, with similar powers to those of the Select Committee, and any message proposing the time and place of meeting of the Joint Committee Tuan Yang di-Pertua shall, if such proposal be convenient, direct the Select Committee to meet the Senate Committee accordingly.

Procedure
and Reports
of Joint
Select
Committees.

88. (1) In any Joint Committee appointed under the provisions of Standing Order 87 the procedure to be followed shall be that laid down in these Orders: provided that the Chairman of any Joint Committee shall be elected or appointed by the Committee.

(2) The provisions of these Standing Orders relating to Reports of a Select Committee shall apply to the Report of a Joint Committee: provided that the Report shall be presented, where the Chairman of the Joint Committee is not a member of the House, by such member of the House as the Select Committee referred to in paragraph (c) of Standing Order 87 may appoint.

Bills and
Amendments
involving
taxation,
expenditure,
etc.

89. (1) In accordance with the provisions of Article 67 of the Constitution, a Bill or amendment making provision whether directly or indirectly for—

- (a) imposing or increasing any tax or abolishing, reducing or remitting any existing tax, or

- (b) the borrowing of money, or the giving of any guarantee, by the Federation, or the amendment of the law relating to the financial obligations of the Federation;
- (c) the custody of the Consolidated Fund, the charging of any money on the Consolidated Fund or the abolition or alteration of any such charge;
- (d) the payment of moneys into the Consolidated Fund or the payment, issue or withdrawal from the Consolidated Fund of any moneys not charged thereon, or any increase in the amount of such a payment, issue or withdrawal;
- (e) the compounding or remission of any debt due to the Federation;
- (f) the assignment of a tax or fee or the making of a grant to any State;
- (g) the receipt of moneys on account of the Consolidated Fund or the custody or issue of such moneys or the audit of the accounts of the Federation or a State being provision as respects which the Minister charged with responsibility for finance signifies that it goes beyond what is incidental only and not of a substantial nature having regard to the purposes of the Bill or amendment;

shall not be introduced or moved except by a Minister.

(2) A Bill or amendment shall not be deemed to make provision for any of the said matters by reason only that it provides—

- (a) for the imposition or alteration of any fine or other pecuniary penalty or for the payment or demand of a licence fee or a fee or charge for any service rendered; or
- (b) for the imposition, alteration or regulation of any tax or rate by any local authority or body for local purposes.

90. (1) Except with the consent of Tuan Yang di-Pertua, the House shall not proceed upon any Bill, amendment, motion or petition which, in the opinion of Tuan Yang di-Pertua, would suspend the Standing Orders of the House or any of them.

Suspension
of Standing
Orders.

(2) A question, the object or effect of which may be to suspend any Standing Order of the House, shall be proposed only either after notice given, or with the consent of Tuan Yang di-Pertua.

91. Without prejudice to the operation of Article 52 of the Constitution, a member shall acquaint the Setiausaha as early as possible of his inability to attend any meeting of the House.

Absence of
Members.

92. No member of the House shall appear before the House, or any Committee thereof, in any capacity for which he is to receive a fee or reward, or as Advocate and Solicitor for any party.

Employment
of Members in
Professional
Capacity.

93. (1) Strangers shall be admitted to debates in the Chamber of the House under such rules as Tuan Yang di-Pertua may from time to time make for that purpose.

Strangers.

(2) If any member takes notice that strangers are present, the Chair shall put forthwith the question "*That strangers do withdraw*", without permitting any debate or amendment.

(3) The Chair may, whenever he thinks fit, order the withdrawal of strangers from the whole or any part of the Chamber.

(4) The Serjeant-at-Arms attending the House shall take into his custody any unauthorised stranger whom he may see, or who may be reported to be in any part of the Chamber or gallery, and also any stranger who, having been admitted into any part of the Chamber or gallery, shall misconduct himself, or shall not withdraw when strangers are directed to withdraw, while the House or any Committee of the whole House is sitting.

Press.

94. Tuan Yang di-Pertua may grant a general permission to the representative of any journal to attend the sittings of the House under such rules as he may from time to time make for that purpose. If such rules are contravened, such permission may be revoked.

Enacting
formula
of Bills.

95. The enacting formula of all Bills shall be "*Be it enacted by the Duli Yang Maha Mulia Seri Paduka Baginda Yang di-Pertuan Agong, with the advice and consent of the Dewan Negara and Dewan Ra'ayat in Parliament assembled, and by the authority of the same, as follows:*"

Provided that in the case of any law having effect pursuant to Article 68 of the Constitution the enacting formula shall be "*Be it enacted by the Duli Yang Maha Mulia Seri Paduka Baginda Yang di-Pertuan Agong, with the advice and consent of the Dewan Ra'ayat in Parliament assembled, in accordance with the provisions of Article 68 of the Constitution, and by the authority of the same, as follows:*".

Publication
of Bills.

96. (1) As soon as practicable after the assent of His Majesty has been signified thereto, every Act shall be published in the *Gazette*.

(2) At any time before such publication the Setiausaha may, in consultation with the Setiausaha to the Senate, correct grammatical and typographical mistakes in the Act or repetitions of substance, or cross-references, or punctuation or marginal notes, and for any such purpose may make verbal additions, omissions and alterations.

Expenses of
Witnesses.

97. The sum to be paid or tendered for the expenses of any person who is summoned to attend or to produce any document shall be the sum which, if that person were a witness attending a Court, would be payable to him in accordance with the rules for the time being in force under the code relating to criminal procedure:

L.N. 658/54.

Provided that in applying such rules any reference therein to a Judge or to the Registrar of the Supreme Court shall be construed as a reference to Tuan Yang di-Pertua or to the Setiausaha to the House, as the case may require.

Interpretation.

98. In these Standing Orders, unless the context otherwise requires—

references to a Minister shall be construed as including references to a Deputy Minister;

references to a Select Committee shall be construed as references to a Special Select Committee.

“sitting” means a period during which the House is sitting continuously (apart from any suspension) without adjournment, and includes any period during which the House is in Committee;

“meeting” means any sitting or sittings of the House commencing when the House first meets after being summoned at any time and terminating when the House is adjourned for more than fourteen days or *sine die* or at the conclusion of a session;

“session” means the sittings of the House commencing when the House first meets after being constituted, or after its prorogation or dissolution at any time and terminating when the House is prorogued or is dissolved without having been prorogued.

99 The decision of Tuan Yang di-Pertua upon any point of interpretation of any of these Standing Orders, or upon any matter of practice, shall, subject to a substantive motion moved for that purpose, be final, and Tuan Yang di-Pertua may from time to time issue rulings thereon.

Rulings of
Tuan Yang
di-Pertua.

100 All matters not specifically provided in these Orders and all questions relating to the detailed working of these Orders shall be regulated in such manner, not inconsistent with these Orders, as Tuan Yang di-Pertua may from time to time direct: and in giving any such direction Tuan Yang di-Pertua shall have regard to the usages of Commonwealth Parliamentary practice so far as such usages can be applied to the proceedings of the House.

Residuary
powers.

INDEX

(The numbers in the index refer to Standing Orders)

Adjournment of the House

- Grave disorder, in case of, 44 (8)
- Motions for—
 - Debate on, 17 (1)
 - Matters which may be raised on, 17 (1); notice of, 17 (2)
 - Moved by member of Government, 16 (3)
 - Question put on, 17 (4)
 - Restriction on number of members speaking on and time allowed to each, 17 (2) (3)
 - Time for moving, 12 (2), 16 (1) (3)
- Through absence of a quorum, 13 (3)
- Till the following day, 12 (2)
- To a later day, 12 (2)
- Without any day named for next meeting, 11 (2)
- Without question put, 17 (4), 18 (4)

Adjournment of the House on Definite Matter of Urgent Public Importance

- Motions for—
 - Business interrupted by, resumed after 6.30 p.m., 18 (4)
 - Lapses at moment of interruption, 18 (3)
 - Restriction on number of, at one sitting, 18 (5)
 - Time and manner of asking leave to move, 14 (1) (h), 18 (1)
 - Time for moving, 18 (3)
 - Written notice of matters to be discussed on, 18 (2)

Annual Estimates, *see* Estimates. Annual

Annual Development Estimates, *see* Development Estimates. Annual

Ballot

- Election of Yang di-Pertua by, 4 (3)-(7)
- For right to speak on the adjournment, 17 (2)

Bills

- Amendments to, involving taxation, expenditure, etc., 89 (1)
- Clauses of, division into, and numbering of, 51 (1) (a)
- Committal of, 54—
 - Motions for, 54; question thereon put forthwith and decided without amendment or debate, 54
- Committee of the whole House—
 - Amendments in, 55 (2); inadmissible, 57 (3) (4); mode of proposing question on, 57 (5); withdrawal of, 57 (10)
 - Clauses, postponement of, 57 (6)
 - Conclusion of proceedings in, 57 (13) (14); motion to report to House, question on, to be decided without amendment or debate, 57 (13)
 - Enacting formula, no question to be put upon, 57 (12)

Bills—(cont.)

- New clauses, consideration of, 57 (7) (8); amendments to, 57 (8); questions proposed on, 57 (8)
- Preamble, consideration of, 57 (11); amendment to, 57 (11)
- Principle of Bill not to be debated in, 55 (1)
- Procedure in, 57
- Report of progress, motions to, 56
- Schedules, consideration of, 57 (9)
- Title, amendments to, 55 (2), 57 (12); no question to be put upon, 57 (2)
- Compliance with Standing Orders, 51 (1) (d), 51 (2)
- Contents of, must not go beyond title, 51 (1) (c)
- Correction of grammatical errors, etc., in 96 (2)
- Descriptive titles in margin, 51 (1) (b)
- Distribution of copies of, to Members, 51 (3), 53 (2)
- Enacting formula of, 95
- Explanatory statement of, 51 (3)
- Form of, 51 (1)
- Involving taxation, expenditure, etc., 51 (4), 89 (1)
- Lapsing of, 63A
- Money, endorsement of Yang di-Pertua's certificate on, 69
- Parties affected by, 52
- Passed by the House, sending of, to Senate, 70 (1) (2)
- Postponement of, 62
- Private and Hybrid—
 - Delivery of copy of, to Setiausaha, 50 (1)
 - Expenses incurred in promotion of, 50 (8)
 - First reading of, 50 (1)
 - Petitions on, 50 (3)
 - Preliminary advertisement of, 50 (1)
 - Printing and circulation of, 50 (1)
 - Rights of His Majesty, etc., Section saving, 50 (2)
 - Select Committee, reference to, 50 (3); personal pecuniary interests of members of, 50 (4) (a); members' declaration in, 50 (4); evidence in, 50 (5); report to House by, 50 (6); insertion of new clauses, 50 (7); amendments in, 50 (6)
- Private Members'—
 - Application to introduce, 49 (1); form of, 49 (2); object and leading features to be stated in, 49 (1); delivery of, to Setiausaha, 49 (2)
 - Copy of, delivery to Setiausaha, 49 (3)
 - First reading of, 49 (3)
 - Printing and circulation of, 49 (4)
 - Reference of, to Minister, 49 (4)
 - Report on, 49 (4)
 - Second Reading of, 49 (5)

Bills—(cont.)

Public—

First reading of, 48

Presentation of, 48; time for, 14 (1) (*m*)

Printing of, 48; waiver of, 64

Publication of, in the *Gazette* after assent, 96 (1)

Question on, for second reading of any other Bills containing same provisions not to be proposed during session, 63

Recommittal of, 59 (1) (2) (3)

Recommittal of, reported from Select Committee to Committee of whole House, 60 (3); procedure on, 60 (4)

Report of the Select Committee on—

Consideration of, by House, 60

Second Reading of—

Motion for, 53 (3); debate on, 53 (3); amendments to, for rejection of Bill, 53 (4)

Notice of, 48, 53 (1)

Select Committee—

Amendments made in, 58 (2)

Procedure in, 58 (1)

Senate amendments to—

Amendments to, 74 (1) (3); notice of, 74 (1) (*a*)

Committee to draw up reasons for disagreeing with, 74 (4); quorum of, 74 (4); report of, 74 (4) entered in Votes and Proceedings, 74 (4)

Consideration of, 73 (1); notice of, 73 (1)

Disagreement to, procedure consequential on, 75

Entry in Votes and Proceedings, 73 (2)

Motion to divide, 74 (1); notice of, 74 (1) (*a*)

Printing of, 73 (2); recorded in Votes and Proceedings, 73 (2)

Senate, *see* Senate, Bills originating in

Third Reading of,—57 (14), 60 (2)—

Motion for, amendments to, and scope of debate on, 61 (1);

Correction of errors or oversight before question put, 61 (2)

Withdrawal of, 62

Business

Adjournment at end of, 16

Appointed for any future day, shown in Order Book, 9 (5)

Government—

Appointed by Prime Minister when House called together during adjournment, 11 (3)

Arrangement of, as Government thinks fit, 15 (2)

Precedence over Private Members', 15 (1)

Motions relating to order of, time for moving, 14 (1) (*n*)

Order of, 1, 14

Private Members'—

Order of, 15

Question time, 14 (1) (*g*), 24 (5)

Business—(cont.)

Resumption of, after adjournment motion under S. O. 18, 18 (4)

Specified, exemption of, from interruption, 12 (1)—

Motions for, to be decided without amendment or debate, 12 (1)

Chair, The

Decisions final on points of order, 43

Definition of, 7 (5)

Quorum excludes, 13 (1)

Closure *see* under Debates

Committee, House *see also* Committees, Select
Composition of, 79 (1)

Functions of, 79 (1)

Minutes, circulation of, 79 (2)

Committees, Joint Select *see also* Committees, Select

Appointment of, 87

Chairman, election or appointment of, 88 (1)

Motions affirming expediency of, 87 (*a*)

Powers of, 87 (*c*)

Procedure in, 88 (1)

Reports of—

Presentation of, 88 (2)

Provisions of Standing Orders relating to, 88 (2)

Committee of Privileges, *see also* Committees, Select

Composition, 80 (1)

Duties of, 80 (1)

Powers of, 80 (3)

Procedure in, 80 (2)

Committee of Selection *see also* Committees, Select

Appointment, 76 (1)

Composition of, 76 (2)

Committee of Supply

Chairman of, 7 (4)

See also under Supply Bill

Contingencies Fund

Statement of advances made from, presentation by Minister 68 (1)

Committee of the Whole House

Chairman of, 7 (4)

Quorum of, 13 (1) (4)

Speeches in, official reports of, 10 (1)

Time for interruption of proceedings, 16 (2)

See also under Bills

Committee, Public Accounts *see also* Committees, Select

Appointment of, 77 (1)

Composition of, 77 (2)

Committee, Public Accounts—(cont.)

- Functions of, 77 (1) (a)-(d)
- Minister not to be appointed or nominated to, 77 (3)
- Powers of, 77 (4)

Committees, Select

- Deliberations of, scope of, 83 (4)
- Divisions in, 84
- Evidence before—
 - Irrelevant, refusal to hear, 83 (11)
 - Publication of, 85
 - Reporting of, 83 (10)
- Investigations by—
 - During adjournment of House, 83 (7)
 - Not completed by end of session, 86 (1)
- Leave to report opinion and observations, 83 (2)
- Leave to report minutes of evidence, 83 (2)
- Leave to make special report, 86 (2)
- Members of—
 - Choice of, 82 (1)
 - Nomination of, 81 (1), 83 (7)
 - Personal pecuniary interest of, 83 (13), 84 (6)
- Minutes of Proceedings of, particulars to be entered on, 86 (4)
- Procedure applicable to all, except as otherwise provided in Standing Orders, 76 to 80, 83 (1)
- Power to send for persons and call for documents, 83 (2)
- Proceedings in, reference to, 23 (1) (e)
- Quorum of, 83 (3)
- Meetings of—
 - Time and place of, 83 (5)
 - When House is sitting, 83 (6)
- Reports of—
 - Consideration of, 83 (12)
 - Laid upon the Table, 86 (3)
 - Presentation of, 86 (3)
 - Special, 86 (2)
- Setiasaha to, 83 (8)
- Witnesses before—
 - Recalcitrant, refusal to hear, 83 (11)
 - Summoning of, 83 (9)

Committees, Special Select *see also* Committees, Select

- Appointment of, 81 (1)
- Chairman, election of, 81 (2)

Committee, Standing Orders *see also* Committees, Select

- Amendments to Standing Orders, procedure on, 78 (2)
- Appointment, 78 (1)
- Composition of, 78
- Duties of, 78 (1)

Commonwealth Parliamentary Practice

- Usages of, 100

Debates

Closure of—

- Contingent question, 40 (2)
- Majority required for, 40 (3)
- Question on motion for, to be decided without amendment or debate, 40 (1); to be put forthwith, 40 (1)
- When movable, 40 (1)

Rules of—*see also* Order in the House—

- Anticipation, 39
- Chair to be heard in silence, 42
- Imputing improper motives, 36 (6)
- Interruptions, 37
- Irrelevance, 44 (1)
- New questions, speaking again on, 35 (5)
- No speech after question fully put, 46 (1)
- Observations addressed to Chair, 35 (1)
- Offensive and insulting language, 36 (4)
- Personal pecuniary interest, 35 (7)
- Points of order, decision on, by Chair, 43
- Precedence in speaking, 35 (1) (2)
- Raising questions already decided upon, 36 (3)
- Reading of speeches, 35 (6)
- Reference to matters which are *sub judice*, 36 (2)
- Reference to members by name, 36 (5)
- Reference to, or reflection on, personages, 36 (7) (8) (9)
- Relevance, 36 (1), 38 (1) (2)
- Speaking more than once, 35 (3) (4)
- Tedious repetitions, 44 (1)
- Time and manner of speaking, 35 (1)
- Treasonable, seditious and other words likely to promote illwill or hostility, 36 (10)

Scope of—

- On amendments, 38 (1) (3) (4)
- On Bills, 38 (1), 55 (1), 61 (1)
- On motions, 38 (1); for adjournment of the House, 38 (1) (2); for adjournment of debate, 38 (5); in Committee, 38 (5)
- Relevance, 38 (1) (2)

Decision of Questions

- By simple majority of members voting, 45

Decisions of the House

- Recorded in Votes and Proceedings, 9 (4)

Development Estimates

Annual—

- Consideration in Committee of Heads of, 67B (4); time allotted for, 67B (4) (a) (b); Chairman to propose each Head, 67B (5); amendments to Heads, 67B (6) (7) (8); report on, 67B (9); adoption of resolution referred, 67B (10)
- Resolution on, to be referred to Committee of whole House, 67B (1); scope of debate, 67B (2); time allotted for motion to refer, 67B (3)
- Statement to be tabled, 67A

Development Estimates—(cont.)

Supplementary—

Consideration in Committee of Heads of, 67c (5); time allotted for, 67c (5) (a) (b); provisions of S.O. 67b applying to, 67c (6)

Resolution on, to be referred to Committee of whole House, 67c (1); scope of debate, 67c (3); time allotted for motion to refer, 67c (4)

Statement to be tabled, 67c (2)

Divisions

Casting vote of the Chair, 47 (3)

Errors in, 47 (4)

Invalid, if quorum not present in, 13 (5)

Members calling for, 46 (4)

Mode of taking, 47 (1) (2) (3)

Recorded in Votes and Proceedings, 9 (4), 47 (1)

Tellers for, appointment of, 46 (4)

Voice, voting in agreement with, 47 (2)

Estimates, Annual

Details of financial requirements, 66 (1)

Reference to Committee of Supply, 66 (3)

Supplementary, 67 (1)—

Notice of, 67 (2)

Particulars to be shown in, 67 (1) (a)-(d)

To be laid upon the Table before meeting, 67 (2)

To be laid on the Table, 65

Expenditure on Account Bills

Scope of debate on second reading of, 68A (1)
Committee on—

Amendments to be moved only by a Minister, 68A (2); question to be put forthwith 68A (3); questions on Clause or Schedule to be decided without debate, 68A (3)

Report, 68A (4)

Third reading of, to be decided without amendment or debate, 68A (4)

Government Business *see* under Business, Public

Government's Recommendation

Motions requiring, 26 (2)

Petitions requiring, 19 (1) (b)

House Committee *see* Committee, House

Meetings

Emergency, notices of, 9 (1)

First, after a General Election—

Notices of, 9 (1)

Order of business, 1

Proclamation, reading of, 1

Seating arrangements of members, 2 (1)

Meetings and Sessions

Definition of, 98

Notices of, 11 (2)

Time and place of, 11 (1) (2)

Members

Absence of, 91

Attendance, recorded in Votes and Proceedings, 9 (4)

Behaviour of, during a sitting, 41

Called to order by Chair, 42

Disorderly conduct of, 44

Employment of, in professional capacity, 92

Inspection by, of records and documents laid before the House, 9 (5) (6)

Naming of, by Chair, 44 (2) (3) (4)

Oath, taking of, by, 1 (c), 5 (2) (3)

Official Reports, Supply to, 10 (2)

Personal explanation by, 25

Personal pecuniary interest of, 35 (7), 47 (5), 50 (4)

Presenting petitions, responsibilities in 19 (1) (a), 19 (2) (e)

Seats, allotment of, 2

Speeches, report of, *see* Official Reports of speeches

Suspension of, 44

Transcript of speeches, correction of, 10 (3) (4)

Voting in divisions, recorded in Votes and Proceedings, 9 (4)

Messages

From His Majesty, in the Order of Business, 14 (1) (d)

To Senate, 70 (1)

Minutes of Proceedings *see* Votes and Proceedings

Motions

Adjournment, at end of business—

Debate on, 17 (1)

Government members to move, 16 (3)

Time for moving, 16 (1)

To discuss definite matter of urgent public importance *see* Adjournment under S.O. 18

Alteration of terms of, 28

Amendments to, 30—

Amendments to, relevancy, 30 (2); new, 33 (4) (d); time for moving, 33 (5) (a)

Raising questions which can only be dealt with by substantive motion, 30 (3)

Seconding of, 31 (1)

Time for moving, 33 (3)

To be put in writing, 32

Withdrawal of, 34 (1) (2)

Withdrawn, may be proposed again, 34 (1)

Debate on, 33 (1)

For amendment of Standing Orders, 78 (2)

For adjournment of House to a later date—

Moved by a Minister, 12 (2)

Time for moving, 12 (2)

For exemption of specified business from interruption—

May be moved by a Minister at any time, 12 (1)

To be decided without amendment or debate, 12 (1)

Motions—(cont.)

Notices of, *see* Notices of Motions

Questions proposed on *see* Question from the Chair

Seeking grant, charge or expenditure of public money, etc., 26 (2)

Seconding of, 31 (1)—

In Committee, 31 (2)

To proceed to any particular business out of regular order—

May be made without notice, 14 (2)

Precedence over all other business, 14 (2)

Withdrawal of, 34 (1) (2)

Withdrawn, may be proposed again, 34 (1)

Notices

Of amendments to Bills, 27 (6)

Of matters to be raised on the adjournment, 17 (2)

Of meetings and sessions, 9 (1), 11 (2) (3)

Of motions—

Alterations of terms of, 28

Irregular or improper, 27 (5)

Manner of giving, 27 (1)

Obligatory, 26 (1)

Period of, 27 (3)

Printing and circulation of, 27 (4) (6)

Shown in Order Book, 9 (5)

Signature on, 27 (2)

Waiver of, 26 (1) (a)-(r)

Withdrawal of, 29

Of new sessions, 9 (1)

Of Order of Business, 9 (2), 11 (3)

Of questions to Ministers, 22 (1) (2)—

Entered in Order Book, 9 (5)

Oath

Administered by Setiausaha, 5 (1)

Affirmation in lieu of, 5 (4)

Form of, 1 (b) (c), 5 (1)

Taking of—

By Members, 1 (c), 5 (2); when House stands adjourned, 5 (3)

By Tuan Yang di-Pertua, 1 (b)

Time of taking by new members, 14 (1) (c)

Official Language, 8

Official Reports of Speeches

Copy of, to members, 10 (2)

Correction or alteration of, 10 (4)

Preparation of, 10 (1)

Publication of, 10 (2) (3)

Written answers to questions, printed in, 24 (2)

Order Book

Inspection of, by members, 9 (5)

Particulars to be entered in, 9 (5)

Preparation of, 9 (5)

Order Papers

Sending of, to members, 9 (2)

Order in the House

Behaviour of members, 41

Chair to be heard in silence, 42

Disorderly conduct, 44 (1) (2)

In case of grave disorder, power of the Chair, 44 (8)

Irrelevance or tedious repetitions, 44 (1)

Motion to suspend member, 44 (3)

Naming of members, 44 (2) (3) (4)

Points of order, decision on, by Tuan Yang di-Pertua final, 43, 99

Serjeant-at-Arms, duties of, 44 (2) (6)

Suspension of members, 44 (5) (6)

Tuan Yang di-Pertua responsible for observance of rules or order, 43

Withdrawal of members, 44 (2) (7)

Papers

By whom presented, 20 (1)

Custody of, 9 (6)

Deemed to have been presented on receipt by Setiausaha, 20 (2)

Inspection of, by members, 9 (6)

Ordered to lie upon the Table, 20 (2)

Presentation of, recorded in Votes and Proceedings, 20 (3)

Petitions

Against Private and Hybrid Bills, 50 (3)

Approval of, and endorsement by Tuan Yang di-Pertua, 19 (2) (d)

Deposited with Setiausaha, 19 (2) (d)

Language of, to be respectful, 19 (1) (a), 19 (2) (e)

Member not competent to present from himself, 19 (2) (c)

Motions to read, 19 (4) (a)

No debate on, 19 (4) (b)

On Bills, 50 (3), 52

Prayer of, 19 (2) (a)

Presentation of, 19 (1) (a)

Procedure for, 19 (3) (4)—

Time for, 14 (1) (f)

References in, to debates, etc., 19 (2) (b)

Seeking grant, charge or expenditure of public money, etc., 19 (1) (b)

Signature of, 19 (2) (a), 19 (2) (d)

Personal Explanations by Members, 25

Terms of prepared statement, submission to Tuan Yang di-Pertua, 25

Time for making 14 (1) (f)

Press

Permission to, to attend sittings, 94

Prime Minister

During adjournment, may make representations to call—

House together on an earlier day, 11 (3)

Business appointed by, 11 (3)

Private Members' Motions

Order of, in public business, 15

Private Members' Bills

Order of, in public business, 15

Proclamation Summoning Parliament

Notification of, to members, 9 (1)

Read by Setiausaha, 1

Public Accounts Committee *see* Committee, Public Accounts

Questions from the Chair

Amendments to 30 (4), 33, 57 (5)—

Manner of proposing, 33 (4)

Decision declared by the chair, 46 (3)

Fully put—When voices have been collected, 46 (2)

No member may speak after, 46

Proposal of, on motions, 33 (1) (3)

Putting of, 33 (2) (3)

To be decided by simple majority, 45

Questions to Ministers

Addressed to members other than Ministers, 21 (2)

Disallowance of, 22 (2) (3)—

Reasons for, to be communicated to member, 23 (3)

For oral replies—

Limitation of number of, 22 (3)

Marking of, 22 (3)

Written answers to, 22 (3)

Manner of asking and answering, 24 (1) (2)

Matters relating to which they may be put, 21 (1) (2)

May be asked by any other member, 24 (2)

Not to be made a pretext for debate, 22 (4)

Notice of, (1) (2)—

In Order Book, 9 (5)

Postponement of, 24 (2)

Proper object of, 21 (3)

Refusal to answer, 22 (4)

Rules on form and content of, 23 (1)

Supplementary, 24 (3)

Time allotted for, 24 (5)

Time for asking 14 (1) (g)

Tuan Yang di-Pertua's control of, 23 (2), 24 (3)

Withdrawal of, 24 (2)

Written answers to, 24 (2) (6)—

Printing in Official Reports, 24 (2) (6)

Quorum of House and Committee of Whole House, 13

Absence of, 13 (3)

Excludes the Chair, 13 (1)

In Divisions, 13 (5)

Procedure for counting the House, 13 (3) (4)

Records and Documents

Custody of, 9 (6)

Inspection of, 9 (6)

Seats, Allotment of, 2

Select Committees *see* Committees, Select Senate

Bills brought from (*see under* Senate, Bills originating in)

Messages from—

Delivery of, to Tuan Yang di-Pertua, 71 (2)

Reading of, 71 (3) (4)

Received by Serjeant-at-Arms, 71 (1)

When House not sitting, 71 (4)

Messages to, 70 (1) (2)

Senate, Bills Originating In

Endorsement of, 72 (3)

First reading of, recorded in Votes and Proceedings, 72 (3)

Laid upon the Table, 72 (1)

Messages on, 70 (1) (b), 70 (2)

Second reading of, notice of, 72 (2)

Sponsor of, by member, 72 (2)

Serjeant-at-Arms

Duties of, 44 (2), 93 (4)

Setiausaha of the House

Administers oaths, 5 (1)

Determines sitting arrangements for first meeting, 2 (1)

Duties of—

In respect of Bills 51

In respect of Election of Tuan Yang di-Pertua, 4 (3)-(7)

Keeps and circulates Votes and Proceedings, 9 (3)

Prepares Order Book, 9 (5)

Reads Proclamation summoning Parliament, 1

Responsible for custody of records and documents, 9 (6)

Sends notices of meetings and sessions, 9 (1), 11 (2)

Sends copy of order business for each sitting, 9 (2)

Supervises preparation of official reports, 10 (1)

Sittings

Adjournment at end of, 16

Definition of, 98

Government business to have precedence over all other business, 15 (1)

Hours of, 12 (1)

Order of Business for, circulation to members, 9 (2)

Presiding Officers, 7 (1)

Suspension of—Powers of, 7 (2) (3)—

at any time by Tuan Yang di-Pertua, 12 (3)

in case of grave disorder, 44 (8)

Time for interruption of proceedings, 16 (2)

Tuan Yang di-Pertua may appoint a member to take Chair temporarily during, 7 (3)

Special Select Committees *see* Committees, Special Select

Standing Orders

- Amendments proposed to, 78 (2)
- Interpretation, 98
- Suspension of, 90

Strangers

- Admission of, to chamber of House, 93 (1)
- Notice taken of presence of, duty of Chair, 93 (2)
- Serjeant-at-Arms, duties as to, 93 (4)

Supply Bill

- Committal of, 66 (3)
- Committee of Supply—
 - Days allotted for discussion in, 66 (4)
 - Debate in, scope of, 66 (11)
 - Deliberations in, in public, 66 (3)
 - Schedules, consideration of, 66 (5) (6); dealt with before clauses, 66 (5); amendments to, notice of, 66 (7); increases of sums allocated, 66 (9)
- Introduction of, 66 (1)
- Report to House on, 66 (12)
- Second Reading of—
 - Debate on, adjourned, 66 (2); days allotted for, 66 (2); scope of, 66 (2)
 - On same day, 48
- Third Reading of—
 - Motion for, to be decided without amendment or debate, 66 (12)

Supply Bill, Supplementary

- Committal, 67 (4)
- Committee of Supply—
 - Days allotted for discussion in, 67 (4); scope of debate in, 67 (5); procedure in, 67 (4)
- Second Reading, scope of debate on, 67 (3)
- Report to House, 67 (6)
- Third Reading of, 67 (6)—
 - Motion for, to be decided without amendment or debate, 67 (6)

Timbalan Yang di-Pertua

- Election of, 6—
- Procedure for, 6 (2)

Votes and Proceedings

- Committee's report on Senate amendments, 74 (4)
- Circulation of copies of, to members, 9 (3)
- Custody of, 9 (6)
- Division Lists, 47 (1)

Votes and Proceedings—(cont.)

- Errors in, 9 (4)
- Inspection of, by members, 9 (6)
- Kept by Setiausaha, 9 (3)
- Particulars to be recorded in, 9 (4), 20 (3)
- Signed by Tuan Yang di-Pertua, 9 (4)
- Senate amendments—
 - Committee's report, 74 (4)
 - Order for printing, 73 (2)
- Notices of motions withdrawn, 29 (2)

Voting

- Absent members, 45 (2)
- Collection of voices, 46 (3)
- Members personal pecuniary interest, 47 (5)
- On private Bills, 50 (4); Motion to disallow vote 47 (5)

Witnesses

- Expenses of, 97

Yang di-Pertua, Tuan

- Absence of, 7
- Allots right of members to address House on motion for adjournment, 17 (2)
- Allots seats to members, 2 (2) (3)
- Announcements by, time for making, 14 (1) (e)
- Appoints Member to Chair temporarily, 7 (3)
- Casting vote of, 45 (1)
- Chairman of Committee of Whole House, 7 (4)
- Counts House, 13 (3) (4)
- Decisions on points of order, interpretation of Standing Orders, matter of practice, 43, 99
- Directs form of official reports, 10 (2)
- Election of, 1 (a), 3—
 - Motion proposing, to be decided without debate, 4 (2)
 - Procedure for, 4
- Endorses Votes and Proceedings, 9 (4)
- Endorses petitions, 19 (2) (d)
- Includes other Presiding Officers except expressly provided otherwise, 7 (5)
- May suspend sitting at any time, 12 (3)
- Names day, if House adjourned *sine die*, 11 (2)
- Names a member, 44 (2) (3)
- Oath of, 1 (b)
- Presiding officer of the House, 7 (1)
- Quorum excludes, 13 (1)
- Residuary powers, 100
- Responsible for observance of rules of order, 43
- During adjournment, calls House together on an earlier day, 11 (3)

"Logic is a poor guide compared with custom."

"The language of politics owes part of its vocabulary to the seating arrangements of a semicircular chamber - left, centre, left of centre, right of centre, right and extreme right."

(Toynbee)

"To abuse a Muslim is transgression and to fight him is unbelief."

(Hadith)

"Go back to your people and teach them."

When one of you comes to the Friday gathering, he should take a bath."

The flight from rural areas to the cities has increased, not abated exacerbating the social problems of the crowded urban slums, while draining the rural areas of the young people needed to assure a hopeful future. "

JADUAL GILIRAN

411B. APRIL, 1977

2.30	-	3.45	petang	Yang Di Pertua Dewan Rakyat
3.45	-	4.45	petang	Timbalan Yang Di Pertua D/R.
4.45	-	5.45	petang	Yang Di Pertua Dewan Rakyat
5.45	-	6.30	petang	Timbalan Yang Di Pertua D/R

PARLIMEN MALAYSIA,
KUALA LUMPUR.

Kalau ada usul
dijaja dulu harga
selain pasaran ini
adakah kena ubah
Jidi Mesyuarat Penah
terlatah dahulu)